

# 2019 International Symposium on Human Rights in the DPRK

Promoting Peace on the Korean Peninsula and Human  
Rights in the DPRK through the UN SDGs

## 2019 제2차 북한인권 국제심포지엄

"지속가능개발목표(SDGs)를 통한 한반도 평화와 북한인권 증진"

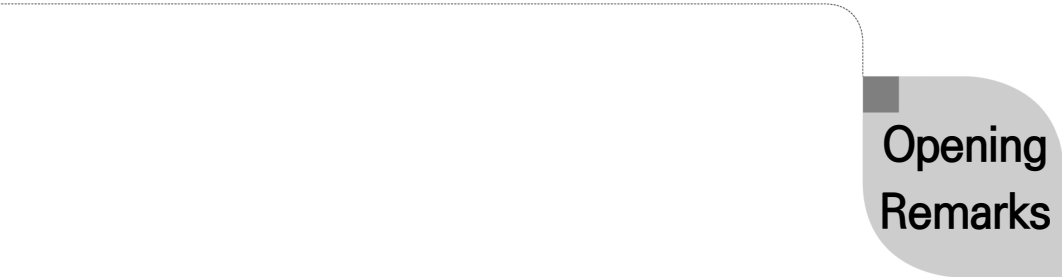
**Date :** 2019. 11. 6. (Wed) 13:30 ~ 18:00

**Venue :** Mozart Hall (31F), President Hotel,  
Seoul, Republic of Korea

**일시 :** 2019년 11월 6일(수) 13:30~18:00

**장소 :** 서울 프레지던트호텔 모차르트홀(31층)





## Opening Remarks

Good morning.

I am Young-ae Choi, Chairperson of the National Human Rights Commission of Korea (NHRCK).

First of all, I would like to express my sincere gratitude to all of you who are here today to participate in the 2019 International Symposium on Human Rights in the DPRK. I am especially grateful to our keynote speaker Dr. Heisoo Shin, Committee Member of the United Nations Economic and Social Council, and presenters Dr. Edward Reed, Professor of the Asian Institute of Management, and Ms. Signe Poulsen, Representative of the UN Office of the High Commissioner for Human Rights in Seoul. I would also like to give thanks to Dr. Bernhard Seliger, Representative of the Hanns Seidel Foundation in Korea, and other panelists for their contributions to today's event.

Faced with unique circumstances of a divided nation, the National Human Rights Commission of Korea is constantly seeking effective and rational approaches to human rights issues in North Korea. Since forming the Special Committee for North Korean Human Rights in 2005, the NHRCK has been actively involved in discussions with North Korean human rights experts at home and abroad by organizing several events on this subject each year. Symposiums and meetings with North Korean refugees have offered a great opportunity to learn different perspectives on matters relating to North Korean human rights. Our Commission has conducted various activities related to

North Korean human rights, including visits to China and other countries, on-site investigations for the development of measures to protect North Korean refugees living in South Korea, and policy recommendations.

According to the latest report by the UN Special Rapporteur on the situation of human rights in the DPRK to the 74th session of the United Nations General Assembly, 40% of North Korea's population is experiencing food shortages and as many as 140,000 children are reportedly suffering from malnutrition. As the number of North Korean refugees shows no sign of slowing, the NHRCK is deeply concerned about China's forceful repatriation of North Korean escapees who meet the conditions to qualify as a refugee and continues to monitor the situation closely.

Now we are at a critical turning point in our efforts to build a lasting peace on the Korean peninsula. Against this backdrop, the NHRCK has had extensive discussions about how to improve the human rights situation in the DPRK substantially and will remain actively engaged in the dialogue on this critical issue.

As part of these efforts, Our Commission has organized this symposium on the subject of human rights in the DPRK. It is encouraging that North Korea has begun to accept Sustainable Development Goals (SDGs), which are core values of the United Nations adopted in 2015, and cooperate with the international community to produce meaningful improvements in the human rights situation. This symposium will help us identify roles we can play as a national human rights commission in this situation. We count on your expertise and advice to find effective and actionable measures that we can take as a national human rights institution.

Despite the current impasse in the inter-Korean relations, I believe that we should continue our dialogues about how to promote human rights in the DPRK together. History has taught us that only those who prepare in advance and understand the other side should be able to make the most of the opportunity to strengthen peace and security. I hope that despite the challenges we face today, we will be able to lay the foundation for a lasting peace on the Korean peninsula and human rights protection in the DPRK through gatherings like this symposium.

In closing, I would like to thank the Representative and staff members of the UN Office of the High Commissioner for Human Rights in Seoul for all the support they have provided as a co-organizer of this event. I would also like to thank you again for your participation.

November 6, 2019.

**Young-ae Choi**

Chairperson of the National Human Rights Commission of Korea

## 개회사

여러분 반갑습니다.

대한민국 국가인권위원회 위원장 최영애입니다.

먼저 바쁘신 중에도 북한인권 국제심포지엄에 참석해 주신 모든 분들께 진심으로 감사의 말씀을 드립니다. 특히 오늘 주제 강연을 맡아주신 신혜수 서울유엔사회권위원회 위원님, 주제발표를 맡아주신 에드워드 리드 아시아경영연구소 겸임교수님, 시나 폴슨 유엔인권 사무소 소장님께 감사드립니다. 아울러 베른하르트 젤리거 한스자이텔 재단 대표님을 비롯해 토론자로 참석해 주신 전문가님들께도 깊은 감사를 드립니다.

대한민국 국가인권위원회는 분단국가라는 특수한 상황 하에서 북한의 인권문제에 관하여 실효적이고 합리적인 접근방안을 찾고자 부단히 모색을 해오고 있습니다. 이를 위해 인권위는 2005년 북한특별인권위원회를 구성한 이래 해마다 국내외 북한인권 전문가들과 수차례의 북한인권포럼을 통해 논의를 이어가고 있으며, 국제심포지엄 및 북한이탈주민들과의 간담회 등을 개최하면서 다양한 의견을 경청하고 있습니다. 또한 중국 등 해외 현지출장을 비롯해 국내에 거주하고 있는 북한이탈주민들에 대한 보호방안 마련을 위한 실태조사, 정책적 개선 과제에 대한 권고 등 북한인권과 관련하여 다양한 활동을 지속적으로 수행해 왔습니다.

최근 유엔 북한인권특별보고관이 제74차 유엔총회에서 발표한 북한실태보고서에 의하면, 북한 인구의 40%가 식량난을 겪고 있고, 특히 14만명 아동이 영양부족을 겪고 있다고 합니다. 이로 인해 북한이탈주민의 수가 줄어들지 않고 있고, 이들이 기본적으로 난민의 성격을 가지고 있음에도 불구하고 중국 정부가 강제로 북한으로 되돌려 보내는 것의 문제점을 지적한 바 있습니다. 인권위는 이 문제에 대해서도 주의 깊게 살펴보고 있습니다.

지금 우리는 한반도 평화 정착을 위한 중대한 전환점에 있습니다. 이러한 상황에서 인권위는 북한인권의 실효적 개선을 위한 접근 방향이 무엇인지에 대해 그동안 많은 논의를 하고, 지금도 그러한 논의를 이어가고 있습니다.

이번 북한인권 국제심포지엄은 이러한 지속적인 노력의 연장선상에서 준비된 것입니다. 특히 북한이 2015년 채택된 유엔의 핵심가치인 지속가능개발목표(SDGs)를 받아들이고 북한주민들의 실질적 인권개선을 이루어내는데 적극적으로 국제사회와 협력하는 모습을 보이고 있는 점을 주목하고, 우리도 이를 위해 할 수 있는 일을 함께 찾고자 합니다. 이 자리에 함께 참여하신 여러 전문가들께서 인권위가 실효적이면서도 실현가능한 방안을 찾는데 조언을 해주시기를 부탁드립니다.

남북한의 관계가 원활하지 않은 상황일지라도 북한의 인권문제에 대한 협력방안은 지속적으로 논의되어야 한다고 생각합니다. 평화와 인권보장의 강화는 상대방에 대한 이해를 바탕으로 미리 준비하는 자에게만 기회가 온다는 것을 역사가 보여주고 있습니다. 오늘의 이 자리가 어려운 상황에서도 한반도에 평화를 정착시키고, 북한의 인권을 증진하는 기회가 될 수 있기를 기원합니다.

마지막으로 오늘 국제심포지엄의 공동개최자로서 적극적인 협조를 해주신 시나 폴슨 서울유엔인권사무소 소장님과 관계자 여러분들에게 감사드립니다. 이 행사에 참석하신 모든 분들께 다시 한번 깊은 감사의 말씀을 드립니다.

2019. 11. 6.

국가인권위원회 위원장 **최영애**

# Program

- Date : 2019. 11. 6. (Wed) 13:30 ~ 18:00
- Venue : Mozart Hall (31F), President Hotel, Seoul, Republic of Korea

13:00~13:30	Registration
<b>Opening Remarks and Keynote Lecture</b>	
13:30~14:20 (50 min)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opening remarks Young-ae Choi (Chairperson of NHRCK) Signe Poulsen (Representative, OHCHR Seoul)</li> <li>• Keynote Speech – Dr. Heisoo Shin (Member, United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights)</li> </ul>
<b>Session I. Significance of Strategy of Promoting Human Rights in DPRK through UN SDGs</b> Moderator : Heisoo Shin (Member, United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights)	
14:20~15:50 (90 min)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentation and Panels Edward P.Reed, PhD (Adjunct Professor, Asian Institute of Management)</li> <li>1) Bernhard Seliger (Representative of Hanns Seidel Foundation in Korea)</li> <li>2) Changrok Soh (Professor at Korea University and Member of UN Human Rights Council Advisory Committee)</li> <li>3) Madoka Saji (Human Rights Officer at UN OHCHR Seoul)</li> <li>4) Daehoon Lee (Director for Trans-Education for Peace Institute)</li> </ul>
15:50~16:00	Coffee break
<b>Session II. Sustainable Development Goals and International Cooperation Strategies to Promote Human Rights for Vulnerable Groups in the DPRK</b> Moderator : Heri Choi (Standing Commissioner for NHRCK and Special Committee on North Korean Human Rights)	
16:00~17:30 (90 min)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentation and Panels Signe Poulsen (Representative, OHCHR Seoul)</li> <li>1) Kyuchang Lee (Humanitarian Cooperation Section Chief of Korea Institute for National Unification)</li> <li>2) Patricia Goedde (Professor at Sungkyunkwan University)</li> <li>3) Eun Ha Chang (Head of international Development Cooperation Center of Korea Women's Development Institute)</li> <li>4) Jamie Hamil (British Embassy Seoul Counsellor Inter-Korean Relations)</li> <li>5) NGOs for International Cooperation for North Korean Women, Children, and people with disabilities</li> </ul>
17:30~17:40	Closing Remarks: Young-ae Choi (Chairperson of NHRCK)

\* Korean-English simultaneous interpretation will be provided.

## 프로그램

- 일 시 : 2019. 11. 6.(수), 13:30 ~ 18:00
- 장 소 : 서울 프레지던트호텔 모차르트홀(31층)

13:00~13:30	등록
<b>개회식</b> <span style="float: right;">사회 : 김원규 (국가인권위원회 인권정책과장)</span>	
13:30~14:20 (50분)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 축하공연 여성인권을 지원하는 사람들 여울림 남북합창단</li> <li>• 개 회 사 : 최영애 (국가인권위원회 위원장)</li> <li>• 축 사 : 시나 폴슨 (서울유엔인권사무소 소장)</li> <li>• 주제강연 : 신혜수 (유엔사회권위원회 위원)</li> </ul>
<b>1세션 : 지속가능개발목표를 통한 북한인권 증진의 의미</b> <span style="float: right;">사회 : 신혜수 (유엔사회권위원회 위원)</span>	
14:20~15:50 (90분)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 주제발표 : 에드워드 리드 (아시아경영연구소, 겸임교수)</li> <li>• 토론               <ol style="list-style-type: none"> <li>① 베른하르트 젤리거 (한스자이텔재단 대표)</li> <li>② 서창록 (고려대 국제대학원 교수, 유엔인권이사회 자문위원)</li> <li>③ 마도카 사지 (서울유엔인권사무소 인권담당관)</li> <li>④ 이대훈 (피스모모 평화/교육연구소 소장, 성공회대학교 연구교수)</li> </ol> </li> </ul>
15:50~16:00	휴식 : 커피 브레이크
<b>2세션 : 지속가능개발목표와 북한 취약계층의 인권증진 국제협력방안</b> <span style="float: right;">사회 : 최혜리 (국가인권위원회 상임위원, 북한인권특별위원장)</span>	
16:00~17:30 (90분)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 주제발표 : 시나 폴슨 (서울유엔인권사무소 소장)</li> <li>• 토론               <ol style="list-style-type: none"> <li>① 이규창 (통일연구원 인도협력실장)</li> <li>② 페트리샤 게디 (성균관대 법학전문대학원 교수)</li> <li>③ 장은하 (한국여성정책연구원 국제개발협력센터장)</li> <li>④ 제이미 하밀 (주한 영국대사관 남북관계 참사관)</li> <li>⑤ 북한인권 개발협력 관련 국제NGO 관계자 등</li> </ol> </li> </ul>
17:30~17:40	폐회사 : 최영애 (국가인권위원회 위원장)
17:40~19:00	만찬 - 프레지던트호텔 1층 연회장, 다같이

\* 사회자 및 토론자 등은 섭외 과정에서 변경될 수 있음.



# 목 차

## ● Keynote Speech

### Promoting Peace on the Korean Peninsula and Human Rights in the DPRK through the UN SDGs

Dr. Heisoo Shin (Member, United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights) ... 3  
신혜수 (유엔사회권위원회 위원) ..... 19

## ● Session I.

### Approaching Human Rights in North Korea through the Sustainable Development Goals

Edward P.Reed, PhD (Adjunct Professor, Asian Institute of Management) ..... 37  
에드워드 리드 (아시아경영연구소, 겸임교수) ..... 49

## ● Discussion

1. Bernhard Seliger (Representative of Hanns Seidel Foundation in Korea) ..... 59  
베른하르트 켈리거 (한스자이텔재단 대표) ..... 63
2. Changrok Soh (Professor at Korea University and Member of UN Human Rights Council Advisory Committee) ..... 67  
서창록 (고려대 국제대학원 교수, 유엔인권이사회 자문위원) ..... 71
3. Madoka Saji (Human Rights Officer at UN OHCHR Seoul) ..... 75  
마도카 사지 (서울유엔인권사무소 인권담당관) ..... 85
4. Daehoon Lee (Director for Trans-Education for Peace Institute) ..... 93  
이대훈 (피스모모 평화/교육연구소 소장, 성공회대학교 연구교수) ..... 97

● **Session II.**

**The Sustainable Development Goals and International Cooperation Strategies to Promote Human Rights for Vulnerable Groups in the DPRK**

Signe Poulsen (Representative, OHCHR Seoul) ..... 101  
 시나 폴슨 (서울유엔인권사무소 소장) ..... 109

● **Discussion**

1. Kyuchang Lee (Humanitarian Cooperation Section Chief of Korea Institute for National Unification) ..... 117  
 이규창 (통일연구원 인도협력실장) ..... 127  
 2. Patricia Goedde (Professor at Sungkyunkwan University) ..... 133  
 페트리샤 게디 (성균관대 법학전문대학원 교수) ..... 137  
 3. Eun Ha Chang (Head of international Development Cooperation Center of Korea Women's Development Institute) ..... 141  
 장은하 (한국여성정책연구원 국제개발협력센터장) ..... 147  
 4. Jamie Hamil (British Embassy Seoul Counsellor Inter-Korean Relations) ..... 151  
 제이미 하밀 (주한 영국대사관 남북관계 참사관) ..... 153  
 5. NGOs for International Cooperation for North Korean Women, Children, and people with disabilities ..... 155  
 북한인권 개발협력 관련 국제NGO 관계자 등 ..... 157

● **profile**



Keynote Speech

# Promoting Peace on the Korean Peninsula and Human Rights in the DPRK through the UN SDGs

Dr. Heisoo Shin

(Member, United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights)

# Promoting Peace on the Korean Peninsula and Human Rights in the DPRK through the UN SDGs

Dr. Heisoo Shin (Member, United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights)

## Promoting Peace on the Korean Peninsula and Human Rights in the DPRK through the UN SDGs

Heisoo Shin  
Invited Prof., GSIS, Ewha W. Univ.;  
Member, UN CESCR  
heisoo@gmail.com;

## Contents

- Peace, Development & Human Rights
- DPRK and International Human Rights Mechanism
- SDGs and Human Rights
- DPRK and SDGs

- Peace, Development and Human Rights

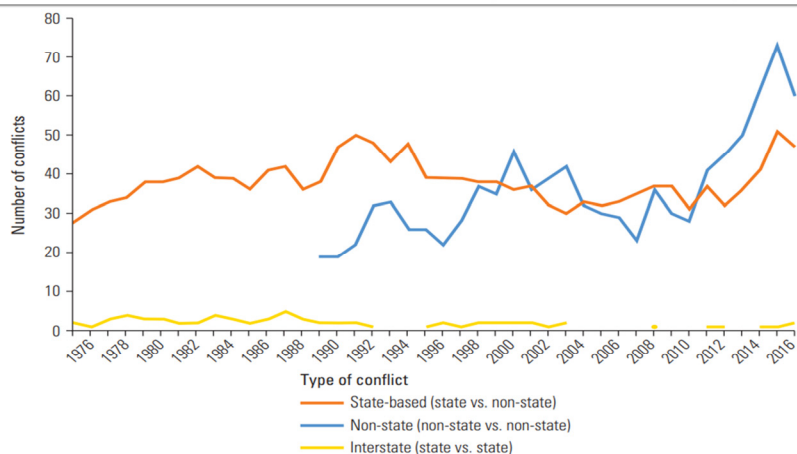
## Peace, Development & Human Rights

- Kofi Anan, former UN Secretary-General

*“Without peace, there is no development;  
Without development, there is no peace;  
But without human rights, there is no  
peace, nor development.”*

## Violent Conflict Worldwide by Type of Conflict, 1975-2016

(source: World Bank and UN, Pathways for Peace, 2018, p. 13)



Sources: For interstate and state-based conflicts, data from Uppsala Conflict Data Program (UCDP) and Peace Research Institute Oslo (Allansson, Melander, and Themnér 2017; Gleditsch et al. 2002); for nonstate conflicts, data from UCDP (Sundberg, Eck, and Kreutz 2012; Allansson, Melander, and Themnér 2017).

## Human Rights: Gateway to Development and Peace

- **Freedom from fear:** nobody would be persecuted; able to express one's opinion; rule of law; religious freedom....;
- **Freedom from want:** nobody would be hungry or without job or education or healthcare...;
- **Non-discrimination and gender equality:** no discrimination based on race, colour, sex, language, religion, ... or other status. Women should enjoy equal right as men.

- DPRK and International Human Rights Mechanism

## DPRK's Ratification of Core HR Treaties and Reporting

	Ratification	Report Review
■ ICESCR <sub>(1966)</sub>	1981	2003 (2 <sup>nd</sup> )
■ ICCPR <sub>(1966)</sub>	1981	2001 (2 <sup>nd</sup> )
■ CEDAW <sub>(1979)</sub>	2001	2017 (2~4 <sup>th</sup> )
■ CRC <sub>(1989)</sub>	1990	2017 (5 <sup>th</sup> )
■ CRC-OP-SC <sub>(2000)</sub>	2014	[no report yet]
■ CRPD <sub>(2006)</sub>	2016	sub. In 2018 (1 <sup>st</sup> )

\* Common Core Document updated in 2018.

## UN Resolutions on DPRK

- HRC: condemned DPRK's human rights violation - (mostly) civil and political rights;
  - Special Rapporteur on the situation of human rights in DPRK (2004~ );
  - Commission of Inquiry (2013~2014); Possibility of using ICC;
- Security Council resolutions: condemning DPRK's human rights violations and nuclear weapons and ballistic missiles → economic sanctions, travel ban, asset freeze;
- General Assembly resolutions → comprehensive;
- DPRK rejected all these resolutions.



## DPRK's Engagement with UN Mechanisms

- DPRK accepted the mechanisms below.
- UPR:
  - 1<sup>st</sup> UPR: 7 Dec. 2009
  - 2<sup>nd</sup> UPR: 1 May 2004
  - 3<sup>rd</sup> UPR - May 2019
- Selective acceptance of the Special Procedures:
  - Special Rapporteur on violence against women → visit to DPRK in July 1995
  - Special Rapporteur on the rights of persons with disabilities → visit to DPRK in May 2017;
- Engagement with UN on SDGs

- SDGs and Human Rights

## 2030 Agenda for Sustainable Development



## Human Rights and SDGs

### ■ Human Rights Council Resolution

(A/HRC/RES/37/24, adopted on 23 March 2018)

37/24. Promotion and protection of human rights and the implementation of the 2030 Agenda for Sustainable Development

“The promotion and protection of human rights and the implementation of the 2030 Agenda are **interrelated and mutually reinforcing;**”

## Human Rights Council Resolution

(A/HRC/RES/37/24)

- Decided to organize two one-day intersessional meetings for dialogue and cooperation on human rights and SDGs on themes of HLPF on sustainable development in 2019 and 2020 and make the summary reports available to HLPF.
- 1<sup>st</sup> intersessional meeting held on 16 Jan. 2019.
- 2<sup>nd</sup> intersessional meeting to be held on 3 Dec. 2019.

<https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/Pages/SecondIntersessionalMeeting2030Agenda.aspx>

## SDGs Are HUMAN RIGHTS (ESCR)

- SDG 1. No poverty → right to social security; adequate standard of living;
- SDG 2. Zero hunger → right to food;
- SDG 3. Good health → right to health;
- SDG 4. Quality education → right to education;
- SDG 5. Gender equality → non-discrimination; equal right of men and women;

## SDGs Are HUMAN RIGHTS (ESCR)

- SDG 6. Clean water → right to water
- SDG 7. Clean energy → right to adequate standard of living
- SDG 8. Decent work → right to work and to a favorable conditions of work
- SDG 9. Infrastructure → full realization within maximum available resources;
- SDG10. Reduce inequality → non-discrimination, gender equality; social security; adequate standard of living;

## SDGs Are HUMAN RIGHTS (ESCR)

- SDG11. Sustainable cities
  - SDG12. Responsible consumption
  - SDG13. Climate action
  - SDG14. Life below water
  - SDG15. Life on land
  - SDG16. Peace, justice & strong institution → fight against corruption; full realization;
  - SDG17. Partnerships → international assistance and cooperation;
- } adequate standard of living;

## “Leave No One Behind”

- CESCR’s statement (issued in March 2019):
- The pledge to leave no one behind: the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and the 2030 Agenda for Sustainable Development”
  - Economic, social and cultural rights as a fundamental pillar of the 2030 Agenda;
  - Prioritizing the disadvantaged and marginalized individuals and groups;
- CESCR is currently working on a general comment on sustainable development and economic, social and cultural rights

- DPRK and SDGs

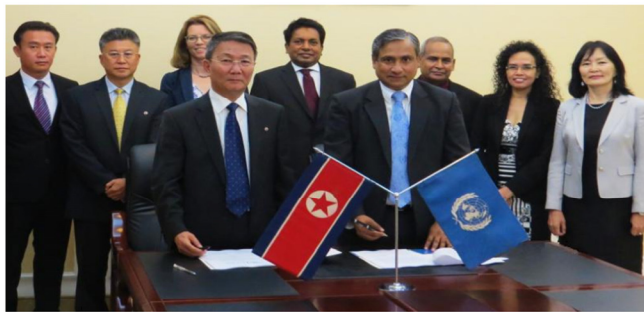
## SDGs: Cooperation between UN and DPRK

(signed on 1 Sept. 2016 by DPRK: S-G, Nat'l Coordinating Comm., MoFA; UN: UN Resident Coordinator and representatives of FAO, UNDP, UNEP, UN ESCAP, UNESCO, UNFPA, UNICEF, UNIDO, UNISDR, UN OCHA)



### New Framework Sets Out Strategy for Next Five Years

The new United Nation's Strategic Framework for cooperation between the UN and the Government of DPR Korea came into effect on January 1, 2017.



On 1 January 2017 the new United Nation's Strategic Framework for cooperation between the UN and the Government of DPR Korea came into effect. The Strategic

## UN Strategic Framework

- **SP 1: Food and Nutrition security – SDG 2 & 9, esp. for pregnant women, children under 5 and the elderly;**
- **SP 2: Social Development Services – SDG 3, 4, & 6, health service, WASH & quality education;**
- **SP 3: Resilience and Sustainability – SDG 7, 11, 12, 13 & 15; disaster and climate change, energy, environment;**
- **SP 4: Data and Development Management – support implementation and reporting to core human rights mechanism;**
- **Monitoring and Evaluation: mid-term review in 2019**
- **Gender: cross-cutting**
- **Validation and Verification: “no access, no assistance”**

## 2019 Needs and Priorities Plan

(UN entities involved in this initiative: UNDP, FAO, WHO, WFP, UNFPA, UNICEF)

- Urgently requesting \$120 million for humanitarian assistance: Around 11 million people, or 43 per cent of the population, in DPRK are believed to be in need of humanitarian assistance;
  - Will provide food assistance to one million people;
  - Health and nutrition services to 2 million;
  - Help improve access to water and sanitation to 320,000 people;
- By supporting food production, helping farmers adapt to recurrent natural disasters, working to prevent and treat malnutrition, increasing rates of immunization, and ensuring more people have access to safe water and sanitation facilities.

2019 DPR KOREA  
NEEDS AND PRIORITIES



## DRPK Needs and Priorities 2019

Released in March 2019

PUBLISHED BY

UNDP FAO WHO WFP UNFPA UNICEF

### Goals we are supporting through this initiative



# Sub-Regional Forum on SDGs (15~16 Oct. 2019, Vladivostok, Russia)

**UNITED NATIONS ESCAP**  
Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

Home Events

## North-East Asian Multistakeholder Forum on Sustainable Development Goals

15 OCT 2019 TO 16 OCT 2019  
VLADIVOSTOK, RUSSIAN FEDERATION  
BY INVITATION ONLY

ESCAP, the Government of the Russian Federation and Far Eastern Federal University (FEFU) will jointly organize the subregional SDGs forum on 15-16 October 2019 in Vladivostok.

The North-East Asia Multistakeholder Forum on Sustainable Development Goals is a subregional preparation for the 7th Asia-Pacific Forum on Sustainable Development (APFSD) in 2020, which itself is one of the regional consultations towards the HLPF 2020.

**Support Materials**

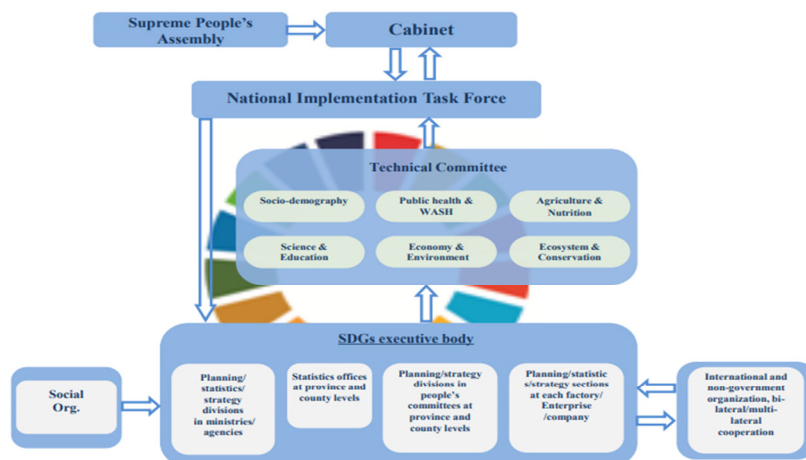
- Concept Note
- Programme

**Contact**

Subregional Office for East and North-East Asia  
Telephone: +82 32-458-6600  
Email: [escap-sroenea-registry@un.org](mailto:escap-sroenea-registry@un.org)

# DPRK's Implementation of SDGs

## Institutional mechanisms





## SDGs included in DPRK's Plan

- SDGs 2, 6, 7, 11, 13 and 15;
- Sustainable development is not or less threatening, compared to human rights;



## Questions Raised ....

- How can we ensure that DPRK implement its commitment to SDGs?
- How can we ensure that the international assistance and cooperation do indeed benefit people of DPRK?
- Monitoring and evaluation?

## Sources

- <https://www.pathwaysforpeace.org>
- <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G18/103/41/PDF/G1810341.pdf?OpenElement>
- <https://dprkorea.un.org>
- <https://www.unescap.org/events/north-east-asian-multistakeholder-forum-sustainable-development-goals>
- [https://www.unescap.org/sites/default/files/Session%201-3.%20Country%20Presentation\\_DPRK.pdf](https://www.unescap.org/sites/default/files/Session%201-3.%20Country%20Presentation_DPRK.pdf)

# UN 지속가능발전목표를 통한 한반도 평화 및 북한 인권 증진

신혜수 (유엔사회권위원회 위원)

## UN 지속가능발전목표를 통한 한반도 평화 및 북한 인권 증진

신혜수  
이화여대 국제대학원 초빙교수  
UN CESCR 위원  
heisoo@gmail.com

## 목차

- 평화, 발전 및 인권
- 북한 및 국제 인권 메커니즘
- 지속가능한발전목표(SDG)와 인권
- 북한과 SDG

- 평화, 발전 및 인권

## 평화, 발전 및 인권

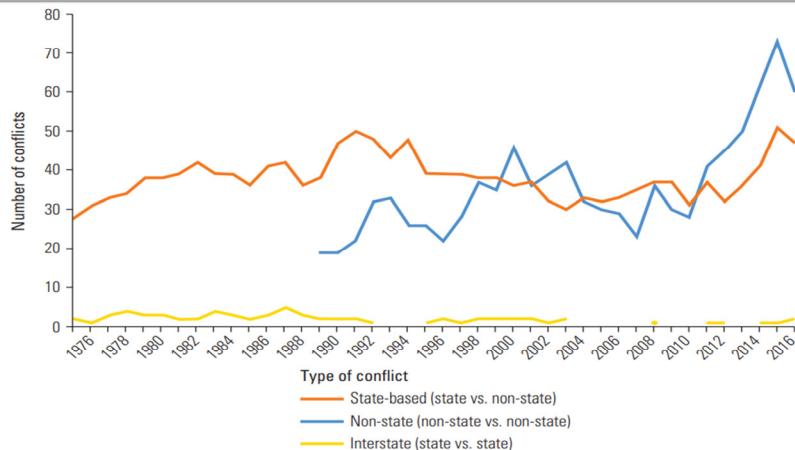
### ■ 코피아난 전 UN 사무총장

“평화 없이는 발전도 없고,  
발전이 없다면 평화도 있을 수 없다.  
그러나, 인권이 보장되지 않는다면, 평화도,  
발전도 있을 수 없다.”

## 전세계 폭력적 분쟁

### 분쟁 유형별, 1975-2016

(출처: 세계은행과 UN, 평화로의 길(Pathways for Peace), 2018, p. 13)



Sources: For interstate and state-based conflicts, data from Uppsala Conflict Data Program (UCDP) and Peace Research Institute Oslo (Allansson, Melander, and Themnér 2017; Gleditsch et al. 2002); for nonstate conflicts, data from UCDP (Sundberg, Eck, and Kreutz 2012; Allansson, Melander, and Themnér 2017).

## 인권: 발전과 평화로의 길

- 공포로부터의 자유: 아무도 박해를 받지 않고, 본인의 의견을 표현할 수 있다. 법치, 종교적 자유...;
- 결핍으로부터의 자유: 어느 누구도 배고프거나 직업이 없거나 교육 및 보건 혜택을 받지 못하는 상태로 두지 않는다...;
- 차별금지 및 양성평등: 인종, 피부색, 성별, 언어, 종교, 또는 기타 지위에 근거한 차별 금지. 여성은 남성과 동등한 권리를 누려야 한다.

- 북한과 국제 인권 메커니즘

## 북한의 핵심 인권 조약 비준 및 보고

	비준	보고 검토
■ ICESCR(1966)	1981	2003 (2차)
■ ICCPR(1966)	1981	2001 (2차)
■ CEDAW(1979)	2001	2017 (2~4차)
■ CRC(1989)	1990	2017 (5차)
■ CRC-OP-SC(2000)	2014	[아직 보고되지 않음]
■ CRPD(2006)	2016	2018년 제출(1차)

\* 2018년 공통 핵심 문서 개정.

## 북한에 대한 UN 결의안

- HRC: 북한의 시민권, 정치적 권리 위반 비난
  - 북한 인권 상황에 대한 특별 보고관 (2004~);
  - 조사위원회 (2013~2014);
  - ICC 이용 가능성;
- 안전보장이사회 결의안: 인권 유린, 핵무기, 미사일 개발에 대해 비난 → 경제적 제재, 여행금지, 자산 동결
- 총회 결의안 → 포괄적
- DPRK는 모든 결의안 거부

## UN 메커니즘에 북한의 참여

- 북한은 아래와 같은 메커니즘을 수용
  - UPR:
    - 1차 UPR: 2009년 12월 7일
    - 2차 UPR: 2004년 5월 1일
    - 3차 UPR - 2019년 5월
  - 특별 절차의 선별적인 수용:
    - 여성에 대한 폭력에 관한 특별 보고관 → 1995년 7월 북한 방문
    - 장애인 권리에 관한 특별 보고관 → 2017년 5월 북한 방문
- 지속가능 발전에 대해 UN에 참여

- 지속가능 발전 목표와 인권



## 지속가능 발전을 위한 2030 아젠다



## 인권과 지속가능발전목표

### ■ 인권이사회 결의안

(A/HRC/RES/37/24, 2018년 3월 23일 채택)

37/24. 인권 증진 및 보호, 지속가능 발전을 위한 2030 아젠다 이행

“인권 증진 및 보호와 2030 아젠다 이행은 서로 관련성이 있으며 상호 강화하는 요소이다.”

## 인권이사회 결의안 (A/HRC/RES/37/24)

- 1일 짜리 인권 및 지속가능 발전목표에 관한 대화와 협력, HLPF에 관한 지속가능발전목표에 대한 회의를 2019, 2020년 두 차례 개최하기로 하고, 요약보고서를 작성하기로 함. 요약보고서는 HLPF에서 볼 수 있다.
- 1차 부문간 회의 2019년 1월 16일 개최.
- 2차 부문간 회의 2019년 12월 3일 개최.

<https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/Pages/SecondIntersessionalMeeting2030Agenda.aspx>

## 지속가능한 발전 목표가 인권이다. (ESCR)

- SDG 1. 빈곤종식 → 사회보장권, 적절한 수준의 삶의 기준
- SDG 2. 기아종식 → 식량에 대한 권리
- SDG 3. 건강한 삶 → 건강에 대한 권리
- SDG 4. 양질의 교육 → 교육에 대한 권리
- SDG 5. 양성평등 → 차별금지, 여성과 남성에게 동등한 권리

## 지속가능한 발전 목표가 인권이다. (ESCR)

- SDG 6. 깨끗한 물 → 물에 대한 권리
- SDG 7. 청정 에너지 → 적절한 수준의 삶에 대한 권리
- SDG 8. 양질의 일자리 → 근로에 대한 권리, 근로에 우호적인 조건
- SDG 9. 인프라 → 최대 가용한 자원 내에서 완전한 활용
- SDG10. 불평등 완화 → 차별금지, 양성평등, 사회보장, 적절한 수준의 삶

## 지속가능한 발전 목표가 인권이다. (ESCR)

- SDG11. 지속가능한 도시
  - SDG12. 책임 있는 소비
  - SDG 13. 기후 행동
  - SDG14. 해양생물
  - SDG15. 육지 생물
  - SDG16. 평화, 정의, 강력한 제도 → 부패와의 싸움, 완전한 실현
  - SDG17. 파트너십 → 국제 원조 및 협력
- } 적절한 수준의 삶

## "어느 누구도 뒤쳐지지 않게 한다."

- CESCR의 성명 (2019년 3월 발행):
- 어느 누구도 뒤쳐지지 않게 하겠다는 서약: 경제적·사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약, 지속 가능 발전을 위한 2030 아젠다"
- 2030 아젠다의 기초적 기둥으로서 경제, 사회, 문화적 권리
- 혜택을 받지 못하거나 소외된 개인 및 집단을 우선 순위로 삼는다.
- CESCR은 현재 지속가능한 발전 및 경제, 사회, 문화 권리에 대해 일반적인 의견 작성을 하고 있다.

- 북한과 지속가능한 발전 목표

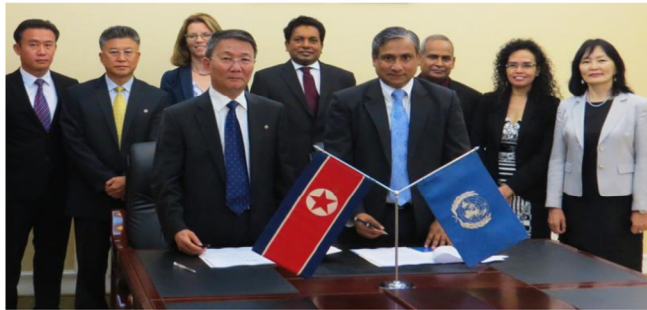
## 지속가능 발전목표: UN과 북한의 협력

(2016년 9월 1일 북한 외교부, UN 주재 협력관, FAO, UNDP, UNEP, UN ESCAP, UNESCO UNFPA, UNICEF, UNIDO, UNSDR UNOCHA 대표 간 체결)



### New Framework Sets Out Strategy for Next Five Years

The new United Nation's Strategic Framework for cooperation between the UN and the Government of DPR Korea came into effect on January 1, 2017.



On 1 January 2017 the new United Nation's Strategic Framework for cooperation between the UN and the Government of DPR Korea came into effect. The Strategic


## UN 전략적 프레임워크

- SP 1: 식량과 영양 안보 – SDG 2 & 9, 특히 임산부, 5세 미만 아동 및 노인;
- SP 2: 사회 개발 서비스 – SDG 3, 4, & 6, 보건 서비스, WASH & 양질의 교육
- SP 3: 회복력과 지속 가능성 – SDG 7, 11, 12, 13 & 15; 재난 및 기후변화, 에너지, 환경
- SP 4: 데이터 및 개발 관리 – 핵심 인권 메커니즘 이행 및 보고 지원
- 모니터링 및 평가: 2019년 중기적 검토
- 성별: 크로스 커팅
- 검증과 확인: "접근성 없음, 지원 없음"

## 2019 니즈 및 우선순위 계획

(이니셔티브에 관계된 UN 조직: UNDP, FAO, WHO, WFP, UNFPA, UNICEF)

- 인도적 지원에 1억 2천만 달러 긴급 요청: 북한에 있는 1100만 또는 인구 43%가 인도적 지원이 필요한 것으로 추정되고 있다.
  - 100만 명에게 식량 지원
  - 200만 명에게 보건 및 영양 서비스
  - 32만 명에게 물과 위생에 관한 접근성 개선
- 식량 생산 지원, 농부들이 반복적인 재해에 적응할 수 있도록 지원, 영양실조 방지 및 치료, 예방접종률 증가, 더 많은 사람들이 안전한 물과 위생시설에 접근할 수 있도록 하는 것



2019 DPR KOREA NEEDS AND PRIORITIES MARCH 2019

## DRPK 니즈 및 우선순위

### 2019

2019년 3월 발행

PUBLISHED BY

UNDP

FAO

WHO


WFP

UNFPA


UNICEF

**Goals we are supporting through this initiative**


**1** NO POVERTY



**2** ZERO HUNGER



**3** GOOD HEALTH AND WELL-BEING



**6** CLEAN WATER AND SANITATION



# 지속가능 발전 목표에 관한 소지역 포럼 (10월 15~16 2019, 러시아 블라디보스토크)

**UNITED NATIONS ESCAP**  
Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

Home Events

## North-East Asian Multistakeholder Forum on Sustainable Development Goals

15 OCT 2019 TO 16 OCT 2019  
VLADIVOSTOK, RUSSIAN FEDERATION  
BY INVITATION ONLY

ESCAP, the Government of the Russian Federation and Far Eastern Federal University (FEFU) will jointly organize the subregional SDGs forum on 15-16 October 2019 in Vladivostok.

The North-East Asia Multistakeholder Forum on Sustainable Development Goals is a subregional preparation for the 7th Asia-Pacific Forum on Sustainable Development (APFSD) in 2020, which itself is one of the regional consultations towards the HLPF 2020.

**Support Materials**

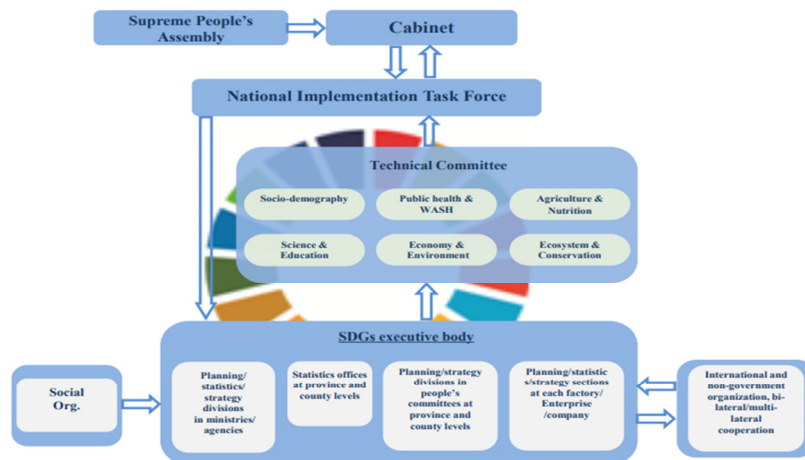
- Concept Note
- Programme

**Contact**

Subregional Office for East and North-East Asia  
Telephone: +82 32-458-6600  
Email: [escap-sroenea-registry@un.org](mailto:escap-sroenea-registry@un.org)

# 북한의 지속가능발전목표 이행

## Institutional mechanisms



## 북한 계획에 포함된 지속가능발전 목표

- SDGs 2, 6, 7, 11, 13, 15;
- 지속가능 발전은 인권만큼 위협적이지 않다.



## 질문사항 ....

- 어떻게 하면 북한이 SDG에 대한 약속을 이행하도록 할 수 있을까?
- 어떻게 하면 국제 원조와 협력이 실제 북한 주민들에게 도움이 되도록 할 수 있을까?
- 모니터링과 평가?



## 출처

- <https://www.pathwaysforpeace.org>
- <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G18/103/41/PDF/G1810341.pdf?OpenElement>
- <https://dprkorea.un.org>
- <https://www.unescap.org/events/north-east-asian-multistakeholder-forum-sustainable-development-goals>
- [https://www.unescap.org/sites/default/files/Session%201-3.%20Country%20Presentation\\_DPRK.pdf](https://www.unescap.org/sites/default/files/Session%201-3.%20Country%20Presentation_DPRK.pdf)



Session I

# **Approaching Human Rights in North Korea through the Sustainable Development Goals**

Edward P.Reed, PhD

(Adjunct Professor, Asian Institute of Management)

## Approaching Human Rights in North Korea through the Sustainable Development Goals

Edward P.Reed, PhD (Adjunct Professor, Asian Institute of Management)

We should be cautious in addressing human rights issues in any country other than our own. However, in the case of populations who have little or no opportunity to speak for themselves, as is the situation in North Korea, we have the obligation to speak, thoughtfully and carefully, while not overlooking serious failures in our own societies, nor the state of international relations, which may be a contributing factor. It is even more appropriate and effective when issues are raised by institutions and spokespersons of the international community, such as the United Nations (UN) Special Rapporteur on human rights in the DPRK. It is also relevant that North Korea has signed on to several international human rights instruments, including the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights in 1981, thus acknowledging standards to which it is legitimate to hold all countries to account.

Engaging North Korea based on these international human rights standards and instruments has been difficult and slow work, although not without some progress. Most notable was North Korea's acceptance of an observation visit by the UN Special Rapporteur on the rights of persons with disabilities in May 2017. However, North Korea has not yet accepted a dialogue visit by the UN Special Rapporteur on human rights in North Korea.

The Sustainable Development Goals (SDGs) provide a parallel avenue for engagement with North Korea, one that may offer some advantages in terms of practical progress. First, the SDGs allow governments and the international

community to focus on the actual quality of life of all people regardless of the political system or ideology within which they live. The SDGs offer universal and positive criteria on which to assess improvement in human conditions in every country. Second, many economic and social goals, similar to the SDGs, are essentially enshrined in the governing documents of North Korea, and therefore can serve as shared points of reference.<sup>1)</sup> Third, North Korea has direct experience cooperating with international aid agencies and nongovernmental organizations on many of the issues enshrined in the SDGs, establishing precedents that can be built upon. Fourth, and very significantly, in 2016, North Korea co-signed the Strategic Framework for Cooperation Between the United Nations and the DPRK, stating:

The Government and the People of the Democratic People's Republic of Korea are determined to build a strong, prosperous and self-reliant nation in accordance with the principles, goals and targets of the new Sustainable Development Goals and in line with its commitments to international agreements and conventions.<sup>2)</sup>

In this important document, agreed outcome goals for the period 2017 to 2021 are explicitly linked to specific SDGs. Through periodic dialogues and reviews, therefore, the SDGs are already a focal point for dialogue between the international community and North Korea.<sup>3)</sup>

---

1) Robert Weatherly and Song Jiyong. The evolution of human rights thinking in North Korea. *Journal of Communist Studies and Transition Politics*. 2008; Vol. 24 (No. 2): pp. 272-296.

2) United Nations (UN) DPRK, Office of the Resident Coordinator. *Towards Sustainable and Resilient Human Development: The Strategic Framework for Cooperation Between the United Nations and the Government of the Democratic People's Republic of Korea, 2017-2021*. Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea: UN DPRK, Office of the Resident Coordinator; 2016: pg. 4. <https://dprkorea.un.org/sites/default/files/2019-07/DPRK%20UN%20Strategic%20Framework%202017-2021%20-%20FINAL.pdf>

In my remarks I would like to address specifically two areas where, I believe, engagement in alignment with the SDGs could be especially fruitful for expanding human rights in North Korea:

SDG 2: End hunger, achieve food security and improved nutrition and promote sustainable agriculture.

SDG 8: Promote sustained, inclusive and sustainable economic growth, full and productive employment and decent work for all.

## SDG 2 AND HUMAN RIGHTS

Food security has been a major challenge for North Korea over the last 25 years, since the devastating famine of the mid-1990s. Only a few months ago, the Food and Agricultural Organization raised the alarm of a new serious episode of food shortfall due to the fragile conditions of the agricultural sector and unfavorable weather.<sup>4)</sup> Therefore, SDG 2 is already of the highest priority for both North Korea and the international humanitarian community. Ironically, the food crisis appears to most acutely affect the farmers and rural population who are engaged in agriculture. According to the UN Resident Coordinator, “For people living in rural areas the situation is far more acute and there is significant regional variance in terms of humanitarian need between the different provinces.”<sup>5)</sup> How can humanitarian

---

3) Four strategic priorities are identified in the framework agreement: 1. Food and Nutrition Security; 2. Social Development Services; 3. Resilience and Sustainability; 4. Data and Development Management.

4) Food and Agricultural Organization (FAO). After worst harvest in ten years, 10 million people in the DPRK face imminent food shortages. *FAO News*. May 3, 2019. <http://www.fao.org/democratic-peoples-republic-of-korea/news/detail-events/en/c/1193666/>

organizations address this issue in a way that both leads to a sustainable solution to the food problem and also addresses fundamental human rights issues?

The chronic food crisis in North Korea is not only a humanitarian problem, it is directly linked to human rights issues.<sup>6)</sup> The agricultural production system in North Korea falls short not only because of technical issues, such as a shortage of critical inputs (fertilizers, chemicals, fuel, etc.), nor is it simply a matter of climate change—which also affects the southern part of the peninsula: A more fundamental factor is the collective and centrally directed organization of the agricultural sector, a system that has been termed *industrialized agriculture*.<sup>7)</sup> This is a system that is not only inefficient (leading China, Vietnam and other countries to abandon it), it also violates the basic human rights of the rural population.

In North Korea, farming is not a chosen occupation. Populations are assigned and restricted to specific collective farms without the option of leaving the sector, violating the rights to freedom of movement and freedom to choose a means of livelihood. It has been reported that agriculture, especially in the northeast area, is one of the occupations associated with low *songbun* (assigned political status), deeming such persons politically suspect and deserving of close monitoring. Also, individuals and their

---

5) United Nations (UN) DPR Korea Team. *DPR Korea Needs and Priorities 2019*. Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea: UN DPRK; 2019: p. 3. <https://reliefweb.int/report/democratic-peoples-republic-korea/2019-dpr-korea-needs-and-priorities>.

6) United Nations (UN). Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea. Presented at: UN General Assembly, August 2, 2019; New York, NY. See in particular section IV. A. Right to food. <https://undocs.org/A/74/275>.

7) Chong-Ae Yu. The rise and demise of industrial agriculture in North Korea. *Journal of Korean Studies*. Fall 2007; Vol.12 (No. 1): pp. 75-109.

families in other sectors who are deemed to have committed political errors or crimes are reportedly sent to collective farms as a form of punishment. No doubt, the status and limitations of rural life seriously affect the labor motivation of North Korean farmers.

Successful farming requires the flexibility to adjust continually to local conditions and to discover, through trials, the most productive cropping systems and farm practices. In North Korea, the most basic farm decisions (what to plant; when to plant; how much area to plant; what seeds to use; what inputs are allocated) are made in a centralized, directive manner by authorities at a distance. Collective farm managers receive their instructions from the Ministry of Agriculture and they then pass these on to the many work teams that farm the land. The cultivators themselves may have better ideas about how to achieve higher production, but there is little room to deviate from the directives received from above. 8)

The organization of, and compensation for, farm labor also systematically degrades production while infringing on the basic rights of farmers. Farm workers are assigned to work teams for a period of one or more seasons. The work teams are assigned the area to farm under central guidance. The composition of the work team and the assigned farm area may change each

---

8) These points were emphasized in the report of the 2014 Commission of Inquiry on Human Rights in the DPRK, mandated by the UN Human Rights Council: “The Commission concluded that, despite its ‘manifest insufficiencies’, the Government chose to maintain a highly collective agricultural system which failed to create incentives for farmers to produce more; ... and continued with the heavy industrialization of its agriculture, thereby increasing dependencies on external industrial inputs and fuel from the socialist bloc.” United Nations Human Rights, Office of the High Commissioner. *The Price is Rights: The Violation of the Right to an Adequate Standard of Living in the Democratic People’s Republic of Korea*. Geneva, Switzerland: Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights; May 2019: pp. 10-11. [https://www.ohchr.org/Documents/Countries/KP/ThePriceIsRights\\_EN.pdf](https://www.ohchr.org/Documents/Countries/KP/ThePriceIsRights_EN.pdf).

year. Inputs (seeds, chemicals, irrigation, etc.) are allocated to the team according to the central plan. Individual compensation comes at the end of the farming season according to a complex formula based on earned “work points.” According to reports, teams are not permitted to supplement their inputs or sell their grain harvests in the unofficial markets that have emerged; they may only interact with the collective farm management at established state prices. There are reports of some steps to amend this system by, for example, reducing the size of the work teams and allowing some access to markets, but the evidence for such changes is not conclusive.<sup>9)</sup>

This system of organization clearly restricts the flexibility of the farm households to make decisions that might increase returns to themselves and improve their livelihoods, while also enhancing overall production.<sup>10)</sup> It is not clear why the authorities in North Korea have been reluctant to push through with changes in the system. However, there are reports that a high priority is placed on restricting contact between the farm population and the urban areas, which appear to be undergoing some relaxation of controls. Also, apparently the authorities place a high value on direct state control on the management of grain crops, with priority for distribution given to the regime elites and the military.

In this situation, there is a clear opportunity to address the chronic food

---

9) Efforts by UN agencies to gain clarity on any changes to the farming system are discussed in Edward P. Reed. Agricultural development in two Koreas: Common challenges, different outcomes. In: J. James Kim and Han Minjeong, eds. *Outside Looking In: A View Into the North Korean Economy, Asan Report*. Seoul, Korea: The Asan Institute for Policy Studies; September 2014: pp. 22-51. <http://en.asaninst.org/contents/outside-looking-in-a-view-into-the-north-korean-economy>.

10) For a comprehensive overview of North Korea’s agricultural sector, see W. Randall Ireson. North Korean agriculture: recent changes and prospects after unification. *International Journal of Korean Studies*. Fall/Winter 2016; Vol. XX (No. 2): pp. 18-41.



crisis in North Korea while also expanding the rights enjoyed by the farming population. Introducing family-based farming (as has been done in China and Vietnam) would be one approach. However, there are incremental steps short of this that would be helpful. Humanitarian aid organizations should place a priority on supporting the agricultural sector. At the same time, they should strongly recommend and encourage some fundamental adjustments that are likely to not only lead to expanded production in the long run, but also to enhancement of the human rights of the farming population. Aid agencies could recommend and support the following adjustments in the system:

1. Organize work teams based on family or small self-selected groups.
2. Implement a contract-based farming system with allocation of specific farm plots based on long-term (10- to 20-year) leases.
3. Give contract farmers or work teams essential discretion on varietal selection based on soil conditions and estimated profitability.
4. Introduce a mixed production marketing system: i.e., guaranteed direct state purchase of some percent of production at near market price, plus farmer access to farm and urban markets where additional production can be sold.
5. Implement a mixed farm inputs (seeds, fertilizer, plastic sheeting, crop protection) access system: sale of a minimum required input set through state outlets, plus farmer access to open markets to purchase additional inputs as needed.
6. Make legal provision for marketing all farm products (including rice and maize) as well as agricultural inputs on open markets.

These steps would not address all the production and rights issues embedded in North Korea's agricultural system. However, they would significantly relieve the level of restrictions on the lives of farmers and release their

potential as producers. At a minimum, they would be in a better position to enjoy the same level of relaxation of control that urban populations in North Korea appear to be enjoying. I offer this as one example of how addressing practical issues based on the SDGs can also lead to expansion of the rights of North Koreans.

## SDG 8 AND HUMAN RIGHTS

The second example of how international organizations can work with North Korea to address an economic issue, while also contributing to the enhancement of human rights, focuses on SDG 8, the issue of economic growth and productive employment.

Employment conditions in North Korea appear to vary according to industries. There are reports of serious violations of international norms in mining and construction, for example. Also, the practice of sending laborers to work abroad under strictly controlled conditions, and where wages are remitted directly to state offices, has drawn widespread criticism.<sup>11)</sup> However, one exception to this pattern has existed in foreign partnership industries, such as clothing and electronics. Perhaps the best conditions for industrial workers in recent years was to be found in the Kaesong Industrial Complex (KIC) where workers operated under essentially global standards, and payment was more or less transparent and adequate. The KIC operated from 2004 to 2016, when it was closed by the South Korean government in

---

11) See, for example, Teodora Gyupchanova. Labor and human rights conditions of North Korean workers dispatched overseas: a look at the DPRK's exploitative practices in Russia, Poland, and Mongolia. *Cornell International Law Journal*. 2018; Vol. 51 (No. 1): Article 5. <https://scholarship.law.cornell.edu/cilj/vol51/iss1/5>.

response to tensions with the North over its nuclear testing program. At its peak, 123 Korean factories operated, employing some 53,000 North Korean workers. Defectors have reported that North Koreans considered the working conditions in Kaesong the best in the country. Therefore, an important step toward improving working conditions in North Korea would be to reopen the KIC and to invite international industrial participation, as has been proposed by the South Korean government.<sup>12)</sup>

North Korea has made a bold proposal to expand the special economic zone (SEZ) model widely around the country, especially in the northern and eastern areas.<sup>13)</sup> International cooperation to realize, even partially, these plans would potentially make a major contribution toward achieving SDG 8. Whether this would also contribute to expanding the human rights of workers would depend on the conditions under which labor was employed. One way to make this positive outcome more likely would be to support programs that encourage and facilitate learning by North Koreans of international standards and practices in SEZs. There have been a number of initiatives along these lines in the past. For example, between 1999 and 2014, The Asia Foundation organized a series of six training seminars for North Korean officials, held in China, focused on international law and practice related to hosting international direct investment and the establishment and operation of SEZs. North Korea has expressed interest in resuming these trainings. Other organizations have organized observation tours for North Korean officials to SEZs in Southeast Asia.

---

12) Christopher Green and Shin Yongseok. The Kaesong Industrial Complex: Setting the stage for a successful second act. *38 North*. June 27, 2019. <https://www.38north.org/2019/06/cgreenyshin062719/>.

13) Andray Abrahamian and Curtis Melvin. North Korea's Special Economic Zones: Plans vs. progress. *38 North*. November 23, 2015. <https://www.38north.org/reports/2015/11/nk-sez-plans-vs-progress/>.

Although expansion of foreign investment in North Korea must await the lifting of the most stringent sanctions, training programs such as these should be ramped up in anticipation of a more favorable environment. If more North Korean workers move into industries operating under international standards, there could be substantial progress toward achieving the twin goals of SDG 8 and protection of the rights of workers.

## CONCLUSION

Human rights are universal norms that the international community has pledged to promote and defend. In the absolute sense, they cannot be ranked or compromised. The SDGs are concrete goals that imply an incremental approach to improvement in the human and social condition with full achievement of human rights as the ultimate goal. The SDGs provide less politically charged entry points for improving the enjoyment of rights by focusing on step-by-step practical programs. North Korea has already made a formal commitment to work toward achievement of the SDGs, offering an entry point that is less contentious and more likely to yield results.

The solution to North Korea's food problem (SDG 2) requires relatively modest changes in the organization of agriculture. At the same time, these changes would likely lead to substantial improvements in the human rights of the rural population. Likewise, expanding productive employment (SDG 8) based on international standards through direct foreign investment would simultaneously contribute to improvement of the rights of workers.

There are, no doubt, other issues enshrined in the SDGs that could serve as entry points for simultaneous progress toward development and improved

human rights in North Korea. I hope that the ongoing engagement with North Korea will soon create the environment and space for making significant progress toward improving the lives of the people of North Korea.

## 지속 가능한 개발 목표를 적용한 북한 인권에 대한 접근

에드워드 리드 (아시아경영연구소, 겸임교수)

자국이 아닌 다른 나라의 인권 문제를 다룰 때에는 언제나 신중하지 않으면 안 된다. 그러나 북한의 경우처럼 스스로 목소리를 낼 기회가 거의 또는 전혀 없는 국민들의 경우에는 우리가 철저하고도 신중하게 그들을 위해 목소리를 높일 의무가 있으며, 우리 자신의 사회에서 벌어지는 심각한 태만 그리고 그 원인 중 하나인 국제 관계 상황을 경시해서는 안 된다. 그러한 문제는 유엔의 북한 인권에 대한 특별보고관 등 국제 사회의 기관이나 대변인들이 제기하는 것이 훨씬 더 적절하고 효과적이다. 또한 북한은 여러 국제 인권 협약에 가입한 상태인데, 그 중에는 1981년에 체결된 경제적·사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약도 포함되며, 이로써 모든 회원국이 그 표준을 준수할 법적 책임을 인정한 것이다.

그러나 이러한 국제 인권 표준과 협약에 기초하여 북한의 참여를 촉구하는 것이 진전이 전혀 없는 것은 아니더라도 지금까지는 힘들고 오랜 시간이 걸렸다. 무엇보다도, 북한은 2017년 5월에 장애인 인권에 관한 특별보고관의 현장 방문을 승인하였다. 그런데도 북한은 북한 인권에 관한 유엔 특별보고관의 답화 방문은 수락하지 않았다.

지속 가능한 개발 목표(SDGs)는 북한을 참여시키기 위한 이에 상응하는 수단으로서, 실제적인 진전을 이루는 데 몇 가지 면에서 유리할 수 있다. 우선, SDG는 정부들과 국제 사회가 해당 정치 체제나 이데올로기와 무관하게 모든 국민의 실제적인 삶의 질에 초점을 맞출 수 있게 한다. SDG는 모든 국가의 인권 상황의 진전을 평가하기 위한 보편적이고 긍정적인 기준을 제공한다. 둘째로, SDG와 유사한 많은 경제 사회적 목표들이 북한의 통치 체제 관련 서류들에 기본적으로 반영되어 있으며, 따라서 공통된 참고 자료로 기능할 수 있다.<sup>1)</sup> 셋째로, 북한은 SDG에 반영되어 있는 여러 사안들에 관한 국제 지원 기관

1) Robert Weatherly & Song Jiyoung(송지영). 북한 내 인권 사상의 발전 공산주의 연구 및 전환정치 정기 간행물(*Journal of Communist Studies and Transition Politics*). 2008; Vol. 24 (No. 2): pp. 272-296.

들 및 비정부 기관들과 직접 협력해 온 경험이 있어, 이와 관련된 선례들도 확립되어 있는 상태이다. 넷째로 더 중요한 점은, 2016년에 북한은 유엔과 북한 간 협력의 전략적 프레임워크에 공동 서명하였다. 여기에는 다음 내용이 명시되어 있다.

북한 정부와 국민은 새로운 지속 가능 발전 목표들의 원칙, 목적, 목표에 따라서 그리고 국제 협정과 협약에 따라서 굳건하고 변영하는, 자립적인 국가를 건설하고자 한다.<sup>2)</sup>

이 중요한 문서에서 2017년부터 2021년 사이 기간에 대해 합의한 목표는 구체적인 SDG와 긴밀하게 연관되어 있다. 따라서 정기적인 담화와 검토를 통해 SDG는 이미 국제 사회와 북한 간에 주된 담화의 소재가 되고 있었던 것이다.<sup>3)</sup>

필자의 설명을 통해 두 가지 구체적인 영역을 다루고자 하는데, 이를 통해 SDG와 조화를 이루는 가운데 북한의 참여를 유도한다면 북한 내 인권 개선에 실효적인 성과를 거둘 수 있을 것으로 생각된다.

SDG 2: 기근을 없애고, 식품 안전과 영양을 개선하고, 지속 가능한 농업을 증진한다.

SDG 8: 지속적이고 포괄적이며 지속 가능한 경제 발전을 도모하고, 전체적이고 생산적인 고용 및 모두에게 적합한 일을 제공한다.

2) 유엔(UN) 북한, 상주 조정자 사무소(Office of the Resident Coordinator). *지속 가능하고 탄력적인 인권 개발(Towards Sustainable and Resilient Human Development): 유엔과 북한 정부 간 협력을 위한 전략적 프레임워크(The Strategic Framework for Cooperation Between the United Nations and the Government of the Democratic People's Republic of Korea), 2017-2021년*. 북한 평양: UN 북한, 상주 조정자 사무소; 2016: pg. 4. <https://dprkorea.un.org/sites/default/files/2019-07/DPRK%20UN%20Strategic%20Framework%202017-2021%20-%20FINAL.pdf>

3) 이 기본 협정에서 다음 네 가지 전략적 우선 순위를 확인하였다. 1. 식품 및 영양 안전; 2. 사회 개발 서비스; 3. 탄력성 및 지속 가능성; 4. 데이터 및 개발 관리.

## SDG 2와 인권

식품 안전은 1990년대 중반 심각한 기근이 있는 이래로 지난 25년간 북한의 주된 도전 과제였다. 불과 몇 달 전만 해도 유엔 식량 농업 기구는 농업 분야의 취약성과 불리한 기후로 인한 식량 부족의 최근 심각한 문제점에 대해 다시금 경종을 울렸다.<sup>4)</sup> 이에 SDG 2는 북한과 국제 인도주의 사회 모두에게 늘 가장 높은 우선순위이다. 아이러니하게도, 이 식량 위기는 농부들과 농업에 참여하는 시골 주민들에게 가장 심각한 영향을 미치는 듯 하다. UN 유엔 상주 조정자는 다음과 같이 지적하였다. “시골 지역에 사는 사람들의 경우 상황은 훨씬 더 심각하며, 여러 교외 지역들 간에 인도주의적 필요의 견지에서 보면 지역 별로 차이가 극명하다.”<sup>5)</sup> 그러면 인도주의적 단체들이 어떻게 식량 문제에 대한 지속 가능한 해결책을 제시하는 방향으로 이 문제를 다루고 근본적인 인권 문제를 다룰 수 있겠는가?

북한의 만성적인 식량 위기는 인도주의적 문제만이 아니라 인권 문제와도 직결되어 있다.<sup>6)</sup> 북한 내 농업 생산 체제가 열악한 것은 단순히 필수 자원의 부족 등의 기술적 문제만도 아니고(비료, 화학 원료, 연료 등), 단순히 기후 변화만의 문제도 아니다. 사실 그러한 문제는 한반도의 남쪽에도 영향을 미친다. 그보다 근본적인 요소는 '산업화된 농업' 체제라 불리는 농업 분야의 총제적이고 중앙 집중 규제식 조직이라는 특징이다.<sup>7)</sup> 효율이 떨어지는 체제일 뿐 아니라(중국, 베트남 등의 국가는 폐지함), 시골 지역 주민들의 기본적인 인권을 위반하는 것이기도 하다.

북한에서는 농사가 선택하여 갖는 직업이 아니다. 주민들은 특정한 집합 농장에 배정되

4) FAO(식량 농업 기구). 10년 간 최악의 수확량으로 인해 북한 내 천만 명 인구가 직접적인 식량 부족 문제에 직면해 있다. *FAO 뉴스*. 2019년 5월 3일. <http://www.fao.org/democratic-peoples-republic-of-korea/news/detail-events/en/c/1193666/>

5) 유엔 (UN) 북한팀. 2019년 북한의 필요와 우선 순위. 북한 평양: UN 북한; 2019: p. 3. <https://reliefweb.int/report/democratic-peoples-republic-korea/2019-dpr-korea-needs-and-priorities>.

6) 유엔(UN). 북한 내 인권 상황에 대한 특별보고관의 보고. 제출된 총회: UN 총회, 2019년 8월 2일; 뉴욕, NY. 특히 섹션 IV 참조. A. 식량권. <https://undocs.org/A/74/275>.

7) Chong-Ae Yu. 북한 내 산업 농업의 흥망성쇠. *한국학회지(Journal of Korean Studies)*. 2007년 추계; Vol.12 (No. 1): pp. 75-109.



고 제한되며 스스로 그 영역을 떠나기로 선택할 수 없다. 이는 이사할 자유와 생계 수단을 선택할 자유를 위반하는 체제이다. 보고된 바에 따르면, 특히 북동부 지역에서는 농업이 낮은 출신성분(지정된 정치적 지위)과 관계된 직업 중 하나이며, 그러한 사람은 정치적으로 의심을 사기 때문에 면밀한 모니터링을 받아야 한다고 여겨진다. 또한 정치적 실수나 범죄를 저지른 것으로 간주되는, 다른 영역의 개인과 가족들은 처벌의 한 형태로, 집합 농장으로 보내지는 것으로 알려져 있다. 분명 시골 지역민의 상황과 한계는 북한 농부들의 노동 참여 동기에 심각한 부정적 영향을 끼친다.

농사가 성공적이 되려면 지방 여건에 맞춰 계속 조정해 가는 유연성이 요구되며, 여러 시도를 통해 가장 생산적인 수확 체제와 농사 방식을 찾아야 한다. 북한에서는 가장 기본적인 농사 결정 사항들(심을 작물과 때와 범위, 사용할 씨앗, 할당할 자원) 먼 거리에 있는 당국들이 중앙 집중식으로 하달된다. 집합 농장의 관리자들은 농림부의 지시를 받으며, 그러면 해당 토지에서 경작하는 여러 작업팀들에 이를 전달한다. 경작자들은 생산 효율을 높일 수 있는 더 좋은 아이디어가 있을 수 있지만, 상부에서 받은 지시에서 벗어날 여지는 거의 없다.<sup>8)</sup>

농장 노동의 조직화와 보상 또한 농부의 기본 인권은 침해하면서 체제상 생산력은 떨어뜨린다. 농장 근로자들은 한 철 이상 팀 작업을 하도록 지정된다. 작업팀들이 특정 지역에 배정되어 중앙의 지침에 따라 농사를 짓는다. 작업팀 구성과 지정된 농사 구역은 매년 달라질 수 있다. 중앙 감독 체제의 계획에 따라서 자원이 팀에 배정된다(씨앗, 화학 비료, 관개 등). 개별 보상은 획득한 '업무 점수'에 따른 복합적인 공식을 토대로 농사철 말에 지급된다. 보고에 따르면, 작업팀들은 자원을 보충하거나 수확물을 최근 생겨난 비공식적인 시장들에 판매하도록 허용되지 않는다. 그저 기존에 확립된 가격에 따라서 종합 농업 경영진과 협의할 수 있을 뿐이다. 이러한 체제가 단계적으로 조정되었다는 보고가

8) 이러한 상황이 유엔 인권 위원회가 수행한 2014년 북한 인권 조사 위원회 보고서에 다음과 같이 잘 강조되었다. “위원회가 내린 결론은, 정부가 그 결점들이 분명한데도 불구하고 상당히 집합적인 농업 시스템을 유지하려고 한다는 것이다. 그 결과 농부들이 더 많이 생산하도록 격려할 여지가 전혀 없었다. 또한 농업의 산업화를 과도하게 추진함에 따라 외부의 산업적 자원과 사회주의 체제에서 제공하는 연료에 대한 의존도가 점점 커졌다.” 유엔 인권 고등 판무관실, *권리의 대가(代價): 북한의 적정 생활 표준권 위반*. 스위스 제네바: 유엔 인권 고등 판무관실; 2019년 5월: pp. 10-11. [https://www.ohchr.org/Documents/Countries/KP/ThePriceIsRights\\_EN.pdf](https://www.ohchr.org/Documents/Countries/KP/ThePriceIsRights_EN.pdf).

있는데, 예를 들어 작업팀의 규모를 줄이고 시장 진입이 일부 허용된다는 보고가 있었다. 그러나 그러한 변화에 대한 결정적인 증거는 없다.<sup>9)</sup>

이 조직 체계는 농가 세대가 전체적인 수확량을 늘리면서 자신들의 수익도 늘리는 결정을 내리고 생계를 개선할 수 있는 유연성을 분명히 제한하고 있다.<sup>10)</sup> 북한 내 당국이 이 체계 변화를 위해 적극적인 행동을 추진하기를 주저하는 이유가 무엇인지는 명확하지 않다. 그러나 농업인들과 도시 주민들 간의 접촉을 차단하는 데 우선 순위를 두고 있다는 보고이며, 최근에는 이 면에서 일부 제한이 느슨해 지고 있는 것으로 보인다. 또한 당국이 수확물 관리를 직접 통제하는 데 주의하고 있는 것이 분명하며, 정권의 엘리트층과 군대에 우선 분배하고 있다.

이러한 상황을 북한 내 만성적인 식량 위기 문제를 다루고 농업 인구가 누려야 할 권리를 확대할 기회로 보아야 한다. 세대별 농사 체계를 도입하는 것이(중국과 베트남에서 행해짐) 한 가지 접근 방법일 것이다. 그러나 이 경우에는 단계적으로 변화하는 것이 도움이 될 것이다. 인도주의적 지원 단체들은 농업 지역을 돕는 데 우선 순위를 두어야 한다. 동시에 장기적으로 생산량을 늘리는 것 뿐 아니라 농업 인구의 인권을 개선할 수 있는 근본적인 조정을 강력히 권하고 독려해야 할 것이다. 원조 기관들은 이 체계에 다음과 같은 조정을 할 것을 권하고 지원할 수 있다.

1. 작업팀을 세대별로나 자체적으로 선택한 소집단 단위로 조직한다.
2. 계약 방식의 농업 체계를 이행하여, 장기 임대식으로 특정 농지를 할당한다 (10~20년 단위).
3. 계약한 농부들이나 작업팀에 토질과 산정된 수익성을 기반으로 하여 변종을 선택할 기본적인 재량권을 부여한다.

9) 유엔 기관들이 이 농업 체계에서의 변화들을 분명히 밝히려는 노력을 기울인 내용이 다음 자료에 기술되어 있다. Edward P. Reed. 한국과 북한에서의 농업 발전: 공통적 어려움, 다른 결과. In: J. James Kim and Han Minjeong, eds. *Outside Looking In: 북한 경제 고찰, 아산 보고서* (A View Into the North Korean Economy, Asan Report). 한국 서울: 아산정책연구원; 2014년 9월: pp. 22-51. <http://en.asaninst.org/contents/outside-looking-in-a-view-into-the-north-korean-economy>.

10) 북한 농업 분야에 관한 전반적인 개요를 보려면 다음 참조. W. Randall Ireson. 북한 농업: 최근 변동과 통일 후 전망. *국제한국학회지(International Journal of Korean Studies)*. 2016년 추계/동계; Vol. XX (No. 2): pp. 18-41.

4. 혼합형의 생산물 마케팅 시스템을 도입한다. 이를테면, 시장 가격에 가깝게 일부 생산물을 나라에서 직접 구매할 것을 보장하고, 농부들이 농산물 시장과 도시 시장에 진입하여 추가 생산물을 판매할 수 있게 해야 한다.
5. 혼합형 농사 자원(씨앗, 비료, 플라스틱 시트, 수확물 보호 수단) 제공 시스템을 이행한다. 국가가 운영하는 판매소를 통해 기본적으로 필요한 자원을 판매하고, 농부들이 필요에 따라 추가 자원을 구매할 수 있도록 시장을 개방한다.
6. 개방 시장에서 농업용 자원뿐 아니라 모든 농산물을 판매할 수 있도록 법적 마련을 한다(쌀과 옥수수 포함).

물론 이러한 단계로는 북한의 농업 체계에 수반된 생산 및 권리 문제를 모두 해결하지는 못할 것이다. 그러나 농부들의 삶에 가해지는 제한의 무게를 크게 덜고 생산자로서의 잠재 능력을 키우는 데는 도움이 될 것이다. 최소한 북한 내 도시 인구들이 누리는 것과 같은 수준의 통제 완화를 누릴 더 나은 입장에 있게 된다. 필자는 이를 SDG에 기반하여 현실적인 문제들을 다루고 북한 주민들의 권리를 확대할 수 있는 좋은 예라고 본다.

## SDG 8과 인권

국제 단체들이 북한과 협력하여 인권 문제를 개선하고 경제 문제를 다룰 방법의 두 번째 예는 SDG 8에 초점을 맞추어 경제 성장과 생산적인 고용 체계를 이루는 것이다.

북한 내 고용 여건은 업계에 따라 다른 것으로 보인다. 예를 들어, 채광과 건설 분야에서 국제 규범들을 심각하게 위반해 온 것으로 보고되었다. 또한 노동력을 엄격히 제한된 조건 하에 해외에서 일하도록 파견하는 실태와 보수는 국가 임원들에게 직접 송부되는 현실이 널리 비난을 받아 왔다.<sup>11)</sup> 그러나 이러한 양상에서 한 가지 예외가 의류와 전자 등 외국과의 파트너십 산업 분야들에서 나타났다. 어쩌면 최근 몇 년간 산업 근로자들의

11) 예를 들어, 다음 참조. Teodora Gyupchanova. 해외 파견되는 북한 근로자들의 노동 및 인권 상황: 러시아, 폴란드, 몽고 내 북한의 노동력 착취 관행 고찰. 코넬 국제법저널(*Cornell International Law Journal*). 2018년; Vol. 51 (No. 1): 기사 5. <https://scholarship.law.cornell.edu/cilj/vol51/iss1/5>.

조건이 가장 좋은 곳은 개성공단(KIC)이었던 것으로 보이는데, 이곳에서 근로자들은 국제 표준에 따라 근무하고 보수도 비교적 투명하고 적절하였다. KIC는 2004부터 2016년 까지 운영되었으며, 2016년에 한국 정부는 북핵 프로그램으로 인한 북한과의 긴장 상황 속에서 이를 폐쇄하였다. 전성기에는 123개의 한국 공장이 운영되어 약 53,000명의 북한 근로자들이 고용되었다. 탈북자들의 보고에 따르면, 북한 주민들은 개성공단의 근무 조건이 전국 최상이었다고 보고 있다. 따라서 북한 근무 여건을 개선하기 위한 중요한 단계는 KIC를 다시 열고 국제 산업 사회의 참여를 촉구하는 것이다. 이는 한국 정부가 제안한 바이기도 하다.<sup>12)</sup>

북한은 국가 전역, 특히 북부와 동부 구역에 특별경제구역(SEZ)을 확대할 대담한 제안을 내놓았다.<sup>13)</sup> 이러한 계획을 최소한 부분적으로라도 현실화하기 위한 국제 협력이 뒤따른다면 SDG 8을 실현하는 데 큰 기여를 할 수 있을 것이다. 이로써 근로자들의 인권을 개선하는 데도 기여할 수 있을지는 노동자들의 고용 조건에 달려 있다. 이 긍정적 성과를 이뤄낼 수 있는 한 가지 방법은 북한 주민들이 SEZ 내에서 국제 표준과 이행 방법을 배울 수 있도록 장려하고 촉진하는 프로그램을 지원하는 일일 것이다. 과거에 이러한 맥락에서 많은 시책들이 있었다. 예를 들어, 1999년부터 2014년 사이에 아시아재단(Asia Foundation)은 중국에서 개최한 북한 임원들의 6회에 걸친 세미나를 조직하였고, 국제 직접 투자와 SEZ의 확립 및 운영이 관련된 국제법 및 이행 방법에 초점을 맞추었다. 북한은 이 교육을 재개하는 데 관심을 표명한 바 있다. 다른 기구들은 북한 임원들이 동남 아시아에서 SEZ가 시행되는 것을 견학할 마련을 조직하였다.

북한에 대한 외부 투자를 확충하려면 가장 엄격한 제재들이 풀릴 때를 기다려야 하겠지만, 이러한 교육 프로그램은 더 유리한 환경이 조성되기를 기다리는 가운데 서서히 진행시켜 나가야 할 것이다. 더 많은 북한 근로자들이 국제 표준에 따라 운영되는 산업 현장으로 유입될 경우, SDG 8과 근로자 인권 보호라는 이중적인 목표를 달성하는 데 큰

12) Christopher Green and Shin Yongseok. 개성공단: 성공적인 제2막을 열기 위한 준비 *38 North*. 2019년 6월 27일. <https://www.38north.org/2019/06/cgreenyshin062719/>.

13) Andray Abrahamian and Curtis Melvin. 북한의 특별경제구역: 계획과 진행 상황 비교. *38 North*. 2015년 11월 23일 월요일. <https://www.38north.org/reports/2015/11/nk-sez-plans-vs-progress/>.

진전을 이룰 수 있을 것이다.

## 결론

인권은 국제 사회가 도모하고 보호하기로 서약한 보편적인 규범이다. 절대로 양보하거나 타협해서는 안 될 가치이기도 하다. SDG는 인권을 온전히 실현할 궁극적인 목표 아래, 사람과 사회의 여건을 점진적으로 개선해 나가기 위한 구체적인 목표이다. SDG는 단계적인 이행 프로그램들에 초점을 맞추으로써 권리 증진을 위한, 정치적인 개입이 덜한 진입로를 제공한다. 북한은 SDG를 달성하는 근무 환경 조성에 협조하겠다는 취지를 공식적으로 밝혔으며, 이론의 여지가 적고 결과 산출 가능성도 높은 진입점을 제안하였다.

북한의 식량 문제를 해결하는 방법은(SDG 2) 농업 조직에서 요구되는 변화의 부담이 상대적으로 적은 편이다. 동시에 이러한 변화는 시골 지역 인권의 실질적인 개선으로 이어질 가능성이 있다. 마찬가지로 외국의 직접적인 투자를 통해 국제 표준에 따라 생산 인력 고용을 확충하는 것도(SDG 8) 근로자들의 인권을 개선하는 데 기여할 것이다.

분명 북한 내 발전과 인권 개선 면에서 동시적인 진전을 이룰 수 있는 진입점이 될 만한 다른 SDG 사안들도 있을 것이다. 필자는 북한과 지속적으로 접촉하다 보면 북한 주민들의 삶을 개선할 수 있는 큰 진전을 이룰 환경과 공간을 만들어 낼 수 있으리라 희망한다.



Session I

## Discussion

- **Bernhard Seliger**  
(Representative of Hanns Seidel Foundation in Korea)
- **Changrok Soh**  
(Professor at Korea University and Member of  
UN Human Rights Council Advisory Committee)
- **Madoka Saji**  
(Human Rights Officer at UN OHCHR Seoul)
- **Daehoon Lee**  
(Director for Trans-Education for Peace Institute)

## **UN Sustainable Development Goals and the Improvement of Livelihood and Human Rights in North Korea – the experience of Hanns-Seidel-Foundation**

Bernhard Seliger (Representative of Hanns Seidel Foundation in Korea)

Human Rights have been one of the most contentious issues between North and South Korea and North Korea and the international community. However, while usually the focus is on the violation of rights and the rejection of such claims by the North, there are fields, where North Korea works actually within the frame of UN human rights reviews and is able to lead a dialogue on such issues, e.g. in the field of rights of the disabled etc. In this respect, the UN Sustainable Development Goals (SDG) are a very promising way to discuss the improvement of livelihood and human rights, since the SDG are accepted by North Korea and North Korea actively participates in a number of projects focusing on SDG (as, for example, the recent UN-ESCAP conference on SDG in Vladivostok in October 2019). Certainly, a focus on SDG does not cover all elements of a comprehensive human rights policy (theoretically, they could – if you for example see the goal of peace, justice and strong institutions encompassing all of the individual political rights; but such an approach would certainly not be tolerated by North Korea, which would see it as a transgression in internal affairs). But a focus on SDG, and in particular on those SDG related to livelihood of people and environment, would allow as well North Korea as the international community to cooperate in those fields, where cooperation is possible. But can it also be meaningful?

To answer that question, let me shortly review the experience of Hanns-Seidel-Foundation in the implementation of SDG in pilot projects or through capacity building, in particular the goals 2 (zero hunger), 7

(affordable and clean energy), 13 (climate action), 14 (life below water), 15 (life on land) and 16 (peace, justice, strong institutions). First of all, since 2006, and intensively from 2010-2014, HSF worked for capacity-building in the field of organic agriculture, through seminars, publications, study trips to China and Europe (Germany and Belgium) etc. From 2010 to 2014 we cooperated with Birdlife Asia and the International Crane Foundation as well as the North Korean Academy of Sciences in a project on a crane protection reserve restoration program in Anbyon County, Kangwon province. There, over 45,000 farmers were trained in one-day sessions for organic fertilizer production, and in 2010 the Academy of Sciences published the first North Korean textbook on organic agriculture. A number of innovative techniques and processes were used at the farm to achieve a form of integrated farming, including the use of nile grass as organic material, willow trees for energy trees (now used all around the country), new forms of hothouses, biogas etc. As such, the project combined livelihood issues (goal 2 and 7) and biodiversity (goal 15). From 2008 to 2014 we also worked for the introduction of Clean Development projects, in particular the registration of projects at the UNFCCC (goal 7, clean energy, and 13, climate action). While the original hope for a financing mechanism did not materialize through the breakdown of the price for Certified Emissions Reductions (from 20 Euro per ton to less than 20 cent per ton), still this project was very important to establish cooperation with the UNFCCC, solve local energy problems through hydropower plants, increase clean water supply etc. Currently, though a new sustainable financing mechanism is not yet established in the post-Paris era, though a newly registered Program of Activities the number of new participating power plants is considerably increased. Since 2008, HSF cooperates with the Ministry of Land and Environment Protection (MoLEP) in a project for capacity-building in sustainable forestry, a project which



financially was considerably extended from 2014-2017 through a EU financed project, including a 100-hectare model afforestation and tree nursery, seminars for hundreds of foresters, help for the establishment of a website in the intra-net on sustainable forestry (“Hwanggeumsan”) etc. Also, students for educated in Germany, institutional contacts in the region (China, Mongolia etc.) were intensified or established for the MoLEP, and a number of publications was supported, among them those preparing a National Forest Inventory. The work is ongoing until now. Finally, since 2015, we started to work with MoLEP in the field of the protection and wise use of wetlands (covering the goals 13 to 16), with a particular focus on membership of North Korea in relevant bodies (Ramsar Convention on Wetlands, East Asian Australasian Flyway Partnership, International Union for the Conservation of Nature etc.). This also strengthened the relevant institutions in North Korea, with the designation of the international department of MoLEP as DNA for the Green Climate Fund as a new highlight in 2019.

The potential importance of SDG as a tool to improve human rights is the potential to work over a number of inter-related topics (e.g. clean water, climate, biodiversity, zero hunger), with a good justification in a situation where otherwise often the cooperation potential in North Korea is severely restricted by the design of partner institutions. If it is possible to work on “SDG” broadly understood, a wide range of actions is possible, e.g. in village renewal projects, in wetland conservation projects etc. Therefore it would be very meaningful to promote the use of the concept of SDG in North Korea. As a yardstick for human rights in North Korea, they might be less important (compared to traditional analysis covering the same issues in different words), but as a tool for practical cooperation with North Korea it might be very important in the future.

## UN 지속 가능 개발 목표와 북한 내 생계 및 인권 개선 - 한스 자이델 재단의 사례

베른하르트 젤리거 (한스자이델재단 대표)

인권은 북한과 한국, 북한과 국제 사회 간에 가장 논쟁이 많았던 사안 중 하나이다. 그동안은 대개 인권의 위반과 북한측의 반박에 초점이 맞춰져 있었으나, 북한이 유엔 인권 심사의 틀 안에서 협력적인 태도를 보이고 장애인 권리 등의 사안들에서 담화를 주도할 수 있는 분야들도 있다. 이와 관련하여 UN 지속 가능 개발 목표들(SDG)은 주민의 생계와 인권 개선 관련 토의를 위한 매우 기대되는 수단이다. 그렇게 말할 수 있는 이유는 SDG를 북한이 수용하였고, 북한이 SDG에 초점을 맞춘 여러 프로젝트에 적극적으로 참여하기 때문이다(일례로, 최근 블라디보스톡에서 2019년 10월에 개최된 UN-ESCAP SDG 관련 총회가 있었다). 분명 SDG에 초점을 맞추면 포괄적인 인권 정책의 모든 요소를 다룰 수는 없을 것이다(이론상으로는 가능하다. 일례로, 개개의 정치적 권리 모두를 포괄하는 평화, 정의, 강력한 제도화의 목표가 있다. 그러나 그러한 접근 방식은 분명 북한에서 관용하지 않을 것이며 내정 간섭으로 볼 것이다). 그러나 SDG에, 특히 주민 생계 및 환경과 관련된 SDG에 초점을 맞춘다면 북한도 국제 사회의 일원으로서 이러한 분야에 협조할 가능성이 있다. 그렇다면 그런 활동이 의미가 있을 것인가?

이 질문에 대답하기 위해, 우선 파일럿 프로젝트 역량 강화를 통한 SDG 이행에 참여한 한스 자이델 재단의 사례를 간략히 검토해 보자. 특히 목표 2 (빈곤 없음), 7 (감당 가능한 청정 에너지), 13 (기후 관련 조치), 14 (수중 생물), 15 (육상 생물) 16 (평화, 정의, 강력한 제도)이 이에 해당된다. 우선, 2006년부터 그리고 특히 2010-2014년 중에 HSF는 중국과 유럽 등(독일 및 벨기에)에서 세미나, 출판물, 현장 방문을 통해 유기농업 분야의 역량 강화를 위해 노력했다. 2010년부터 2014년 사이에 우리는 버드라이프 아시아(Birdlife Asia), 국제 두루미 재단(International Crane Foundation), 북한 과학원(North Korean Academy of Sciences)과 협력하여 강원도 안변군에서의 두루미 보존 지역 복구 프로그램 프로젝트에 참여했다. 이 프로젝트에서 45,000명이 넘는 농부들이 유기 비료 생산에 관한 하루 길이의 세션에 참석하여 교육을 받았으며, 2010년에는 유기

농업에 관한 북한의 첫 교재를 과학원에서 출간하였다. 여러 혁신적인 기술과 공정을 농장에 적용하여 통합형 농업을 달성하였는데, 이를테면 유기 물질로 나일 그래스를 사용하고, 에너지 트리로 버드나무를 사용했다(현재 전국적으로 사용 중). 또한 새로운 형태의 온실과 생물 가스 등도 사용한다. 이처럼 이 프로젝트는 생계 문제들(목표 2와 7)과 생물 다양성 문제(목표 15)를 결합하여 다루었다. 2008년부터 2014년 사이에, 우리는 '청정 개발' 프로젝트들도 도입하고자 하였다. 특히 UNFCCC에서 프로젝트들을 등록하기도 하였다(목표 7, 청정 에너지, 13, 기후 관련 조치). 이 자원 조달 방식과 관련된 애초의 기대는 CER(인증된 탄소배출권) 가격의 붕괴로 인해 현실화되지는 않았으나(톤당 20 유로에서 톤당 20센트 미만으로), 이 프로젝트는 UNFCCC와의 협력을 이루고, 수력 발전소를 통해 지방의 에너지 문제를 해소하고, 깨끗한 물 공급량을 늘리는 등의 면에서 매우 중요했다. 현재 새로운 지속 가능 자원 조달 수단이 파리 시대 이후로 아직은 마련되지 않았지만, 새로 등록된 활동 프로그램을 통해서 새로 참여하는 발전소 수가 크게 늘었다. 2008년 이래로 HSF는 국토환경보호성(Ministry of Land and Environment Protection; MoLEP)과 협력하여 지속 가능한 임업 역량 개발 프로젝트를 추진하였다. 이 프로젝트는 EU가 후원한 프로젝트를 통해 2014-2017년 사이에 재정 지원이 크게 확충되었다. 특히 100 헥타르 규모의 조림 모델지와 묘목 조달, 수백 명의 삼림 전문가 세미나 등은 지속 가능한 임업의 인트라넷 웹사이트를 확립하는 데도 도움이 되었다("황금산(Hwanggeumsan)"). 또한 독일 내에서 교육받는 학생들 및 지역 내(중국, 몽고 등) 기관들 간의 접촉이 MoLEP를 계기로 강화 또는 확립되었으며, 이들 간에 국유림 조사를 준비하면서 다수의 간행물이 발표되기도 하였다. 이 활동은 지금까지 계속되고 있다. 2015년부터는 습지 보호와 현명한 사용의 영역에서 MoLEP와 협력하기 시작했다(목표 13 ~16에 해당된다). 그 주된 목표는 북한이 관련 기관들에 회원으로 참여하도록 도모하는 데 있었다(람사르 협약(Ramsar Convention on Wetlands), 동아시아-대양주 철새 이동 경로 파트너십(East Asian Australasian Flyway Partnership), 세계자연보전연맹(International Union for the Conservation of Nature) 등). 또한 이로써 북한 내 관련 기관들이 강화되었고, MoLEP 국제부가 2019년에 녹색기후기금 DNA로 지정되었다.

인권을 개선하는 수단으로서 SDG의 잠재적 중요성은 여러 상관된 주제들에 있어 협력을 촉진할 역할 면에서 기대를 모으고 있으며(예: 깨끗한 물, 기후, 생물다양성, 굶주림 없음), 북한 내 협력이 조합 단체들의 조직화로 엄격히 제한되고 있는 현실에서 SDG가 좋은 계기가 될 수 있을 것이다. "SDG"에 대한 홍보와 촉진을 통해 촌락 부흥 프로젝트, 습지 보존 프로젝트 등 다양한 조치가 가능하다. 따라서 북한에서 SDG의 개념 사용을 도모하는 것에는 큰 의미가 있을 것이다. 북한 내 인권을 보는 척도로서는 그 중요성이 덜할 수 있겠으나(동일한 쟁점을 여러 용어들로 다루는 전통적인 분석 방법에 비하면), 북한과 실제적인 협력을 도모할 수단으로서는 앞으로 매우 중요해질 것으로 본다.

## Significance of Strategy of Promoting Human Rights in DPRK through UN SDGs: Talking Points

Changrok Soh

(Professor at Korea University and Member of UN Human Rights Council Advisory Committee)

- As a Member State of the United Nations, North Korea is committed to all the 17 Sustainable Development Goals and 169 targets, which were adopted by the General Assembly in October 2015. The SDGs are a global call to action to end poverty, protect the environment and ensure that people everywhere can enjoy peace and prosperity. These goals mean a lot and are of great importance for the promotion of North Korean Human Rights. While North Korea has not responded to the voices of international human rights community and even to UN special procedures, it has shown a great deal of support for the implementation of comprehensive and inclusive SDGs goals. As the majority of the 17 SDG goals are closely linked to human rights issues, it is a good opportunity for human rights community to engage North Korea.
- North Korea, even if it has shown great interest in SDGs, it is likely to participate in a few goals selectively rather than participating in all activities comprehensively. However, SDGs will be more effective when these goals are pursued in a comprehensive manner. If it is pursued selectively, there is a high possibility that it may even deter the achievement of other goals.
- The North Korean Government should undertake a rights-based approach (HRBA) to apply and formulate the SDG targets, especially when addressing

any inequalities and to reach the most vulnerable people, groups and regions of the country (SDG 10). Additionally, SDG 4 “Ensure inclusive and equitable quality education” provides for UN support to the government in implementing its commitments under a variety of human rights conventions and processes, the goals are indeed people-centered and designed to advance human development. This aligns well with the SDG 16 ‘Promote just, peaceful and inclusive societies’.

- Then, how can we encourage North Korea to cooperate in implementing SDG goals in a comprehensive manner? What will the proper strategies? How can we collaborate with other international organizations in order to persuade North Korea? What is the overarching framework for the more detailed UN Agencies, Funds, and Programmes, that will lead to the outputs linked to the economic and social development in North Korean Society?
- In the North Korean context, it is important to embody a comprehensive UN’s work and adopt a holistic approach by integrating humanitarian considerations with longer term development. While short term humanitarian needs should always be addressed, the long-term strategy is essential to strengthen national development capacity and enhance human rights conditions in the country.
- In general, I have questions and doubts about implementing SDG goals under communist rule. Even if the development of the market in North Korea has made people in North Korea more independent and individualistic, the existing North Korean companies and farms do not give economic incentives to individuals. Suppose SDGs are implemented in North Korea, can the individuals participating in this process be truly empowered?

- It will be important to pursue appropriate strategies with specific targets and methods in order to be effective. There has been humanitarian assistance to North Korea for last 20 years, but it has not been very successful. The UN reports that some 10.9 million people in the country, approximately 43 percent of the population, suffer from food insecurity, and nearly as many lack access to water, sanitation, and hygiene services. Ten million North Koreans lack access to safe drinking water, and the UN estimates that 16 percent do not have access to basic sanitation. Meanwhile, UNICEF notes that while there has been some improvement in recent years, one in five North Korean children suffers from stunted growth. So, we need to reflect these past experiences. The experienced international organizations such as FAO, UNDP, UNFPA, UNICEF, WFP, and WHO need to be core groups of implementing the mission.
- Lastly, a regional approach including China, Russia and Mongolia could be a good strategy. Common problems such as: “Plan to Stop Tuberculosis” is a good option. The regional strategy that includes cost effective control strategies and integrated care with emphasis on the prevention and control of disease co-infection within the region could bridge the control gaps among the neighboring countries and could be conceived as an instrument for accelerating achievement of the SDG goals in North Korea where people have been left behind, and for reaching the parts of the population that really need help.
- Indeed, a viable model of this regional cooperation has already been outlined in the UN Human Rights Advisory Committee report Regional arrangements for the promotion and protection of human rights, which was released in 2018. This report, which I was the rapporteur for, proposes what I call a networked approach, which is a pragmatic process

of human rights cooperation that is particularly suited for Asia. Indeed, our region is the only one which lacks its own regional human rights mechanism. The networked approach advocates functional cooperation on specific issue areas, such as SDGs, as a way of building trust and momentum towards a more ambitious regional mechanism. One recommendation, in particular, points to possibility of a Asian regional subforum based on the universal periodic review (UPR) that could focus on cooperative solutions to common problems, carry out peer reviews and encourage member states to share their experiences on how to implement its recommendations. By focusing on sustainable development, rather than more contentious issues like democracy, such a subforum could introduce North Korea to a rights-based approach to development. Not only would such a move help address the needs of the country's most vulnerable people in the short-term, it would lay the foundation for a greater opening of the country in the years ahead.



## 인권 증진 전략의 의의

### 유엔 SDGs를 통해 북한에서 인권을 증진시키는 전략의 중요성: 요점

서창록 (고려대 국제대학원 교수, 유엔인권이사회 자문위원)

- 유엔 회원국으로서 북한은 2015년 10월 총회에서 채택한 17개의 지속 가능한 개발 목적과 169개의 목표를 달성하기 위해 노력하고 있습니다. SDGs는 빈곤을 종식시키고, 환경을 보호하고 사람들이 모든곳에서 평화와 번영을 누릴 수 있도록 보장하기 위한 지구적 요구입니다. 이러한 목적들은 북한 인권 증진에 있어 많은 의미를 가지며 매우 중요합니다. 북한은 국제 인권 공동체의 목소리와 유엔 특별 절차에도 반응하지 않았지만, 광범위하고 포괄적인 SDGs 목적 이행에 대한 많은 지원을 보여 주었다. 17개의 SDG 목표의 대다수가 인권 문제와 밀접한 관련이 있기 때문에, 그것은 인권 공동체가 북한에 참여할 수 있는 좋은 기회입니다.
- 북한은, SDGs에 큰 관심을 보임에도 불구하고, 모든 활동에 포괄적으로 참여하기보다는 선택적으로 몇 가지 목적에 참여할 것으로 보인다. 그러나 SDG는 이러한 목적들이 포괄적으로 추구되어질 때 더욱 효과적일 것입니다. 그것이 선택적으로 추구되어진다면, 다른 목표 달성을 방해 할 가능성이 높다고 할 것입니다.
- 북한 정부는 SDG 목적을 적용하고 공식화하기위하여 권리에 기반한 접근(HRBA)을 채택해야 하며, 특히 어떤 불평등을 언급하거나 그 나라의 가장 취약한 사람들, 집단들과 지역들을 다룰 때 그러합니다(SDG10). 또한 SDG 4“포괄적이고 공평한 양질의 교육 보장”은 다양한 인권 협약 및 절차에 따라 정부의 약속 이행을 위해 정부에 유엔의 지원을 제공하며, 목적들은 실제로 사람 중심적이며 인간 개발을 촉진하도록 설계되었습니다. 이는 SDG 16 '정의롭고 평화 롭고 포용적인 사회 촉진'과 잘 맞습니다.
- 그렇다면 어떻게 북한이 SDG 목표를 종합적으로 추진할 수 있도록 격려 할 수 있을까요? 적절한 전략은 무엇입니까? 우리는 북한을 설득하기 위해 다른 국제기구와 어떻게

협력 할 수 있습니까? 북한 사회의 경제 및 사회 발전과 관련된 결과를 이끌어 낼 보다 자세한 유엔 기관, 기금 및 프로그램의 기본 틀은 무엇일까요?

- 북한의 맥락에서, 인도주의적 고려 사항과 장기적 발전을 통합함으로써 포괄적인 유엔의 활동을 구현하고 전체론적 접근법을 채택하는 것이 중요합니다. 단기적인 인도주의적 요구가 항상 지적되어야하지만, 국가의 국가 발전 역량을 강화하고 인권 조건을 강화하기 위해서는 장기 전략이 필수적입니다.
- 일반적으로 공산주의 통치하에 SDG 목표 이행에 관한 의문과 의심이 있습니다. 북한 시장의 발전으로 인해 북한 사람들이 더 독립적이고 개성적이 되었음에도 불구하고, 기존의 북한 기업과 농장은 개인에게 경제적 인센티브를 주지 않습니다. SDG가 북한에 구현된다고 가정하면, 이 과정에 참여하는 개인에게 진정으로 권한이 부여될 수 있을까요?
- 효과적이기 위해서는 구체적인 목표와 방법으로 적절한 전략을 추구하는 것이 중요합니다. 지난 20 년간 북한에 인도주의적 지원이 있었지만 그다지 성공적이지 못했습니다. 유엔은 인구의 약 43 %에 해당하는 1,090만 명의 사람들이 식량 불안으로 고통 받고 있으며, 대부분의 사람들은 식수, 위생 및 위생 서비스에 대한 접근성이 부족하다고 보고했습니다. 천만 명의 북한 사람들은 안전한 식수를 충분히 이용할 수 없으며, 유엔은 16 %가 기본적인 위생 시설을 이용할 수 없다고 평가합니다. 한편 유니세프는 최근 몇 년 동안 약간의 개선이 있었지만 북한 어린이 5 명 중 1 명은 성장이 둔화되고 있다고 지적했습니다. 따라서 우리는 이러한 과거 경험을 반영할 필요가 있습니다. FAO, UNDP, UNFPA, UNICEF, WFP 및 WHO와 같은 숙련된 국제 조직은 임무 수행의 핵심 그룹이어야 합니다.
- 마지막으로 중국, 러시아 및 몽골을 포함한 지역 접근 방식이 좋은 전략이 될 수 있습니다. “결핵 퇴치 계획”과 같은 일반적인 문제는 좋은 선택입니다. 지역 내 질병 공동 감염의 예방 및 통제에 중점을 둔 비용 효과적인 통제 전략 및 통합 치료를 포함하는

지역 전략은, 뒤쳐져 있는 사람들이 남은 북한에서 그리고 정말로 도움이 필요한 사람들의 일부에 도달하기 위해, 이웃 국가들 간의 통제 격차를 해소 할 수 있고 SDG 목표 달성을 가속화하기 위한 수단으로 생각 될 수 있습니다.

- 실제로, 이 지역 협력의 실행 가능한 모델은 이미 유엔 인권 자문위원회 보고서에 2018년에 발표된 인권의 증진과 보호를 위한 지역 약정에 요약되어 있습니다. 제가 네트워크 접근 방식이라고 부르는 것은 아시아에 특히 적합한 실무적인 인권 협력 과정입니다. 실제로, 우리 지역은 자체 지역 인권 메커니즘이 없는 유일한 지역입니다. 네트워크화 된 접근 방식은 보다 야심 찬 지역 메커니즘에 대한 신뢰와 모멘텀을 구축하는 방법으로 SDG와 같은 특정 문제 영역에 대한 기능적 협력을 지지합니다. 특히 권고 사항 중 하나는 일반적인 문제에 대한 협력적 해결책에 초점을 맞추고 동료로서 검토를 수행하며, 회원국이 그 경험을 이행하는 방법에 대한 경험을 공유하도록 장려 할 수 있는 UPR (Universal Periodic Review)에 기반한 아시아 지역 하위 포럼의 가능성을 지적합니다. 이러한 하위 포럼은 민주주의와 같은 논쟁적인 문제보다는 지속 가능한 개발에 중점을 두어 북한을 권리에 기반한 개발 접근 방식을 소개 할 수 있습니다. 이러한 조치는 단기적으로 국가의 가장 취약한 사람들의 요구를 해결하는 데 도움이 될 뿐만 아니라 앞으로 몇 년 안에 그 나라의 더 큰 개방을 위한 토대를 마련할 것입니다.

## 2019 International Symposium on Human Rights in the DPRK: Promoting Peace on the Korean Peninsula and Human Rights in the DPRK through the UN SDGs

Madoka Saji (Human Rights Officer at UN OHCHR Seoul)

### *Significance of Strategy of Promoting Human Rights in DPRK through UN SDGs.*

With the SDGs' predecessor, the MDGs, the linkages with human rights standards was not always clear. This led to a steady line of criticism, on issues such as the lack of attention to monitoring inequalities and addressing discrimination,<sup>1)</sup> which has led to human rights being more integral to the formulation of the SDGs. The SDGs thereby present some key entry points for actors to engage with the Government of the DPRK on human rights.

The SDGs is one of the UN mechanisms that the DPRK has chosen to engage with, as demonstrated by the DPRK's commitment to take part, in July 2020, in a voluntary national review aimed at assessing progress towards its achievement of the SDGs.<sup>2)</sup>

The commitment appears to align itself with the reported priority of the leader of the DPRK, Kim Jong Un, of "improving the people's standard of living radically... [as] a matter of greatest importance for our Party and State."<sup>3)</sup>

---

1) See "UN System Task Team on the post-2015 UN Development Agenda", [https://www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam\\_undf/group\\_a\\_mdg\\_assessment.pdf](https://www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam_undf/group_a_mdg_assessment.pdf)

2) See letter to the President of the Economic and Social Council from the Permanent Representative of the Democratic People's Republic of Korea to the United Nations, 17 December 2018, accessible at [https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/21259dprk\\_letter\\_to\\_ECOSOC\\_on\\_VNRs\\_at\\_HLPF\\_2020.pdf](https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/21259dprk_letter_to_ECOSOC_on_VNRs_at_HLPF_2020.pdf) accessed on 18.3.19.

3) New Year Address of Kim Jong Un, 1 January 2019, available at: <https://www.herald.co.zw/full-text-of-dprk-supreme-leader-kim-jong-un-new-year-address/> accessed on

Indeed, the Government has already made clear, on paper, that it is willing to cooperate with the international community in achieving the SDGs. In the 2017–2021 “Strategic framework for cooperation between the United Nations and the Democratic People’s Republic of Korea”, the Government has prioritized the SDGs.<sup>4)</sup> As the title suggests, this document provides the framework through which all cooperation between the UN agencies in-country and the DPRK Government takes place. It’s therefore the natural place to start when thinking about how human rights can be promoted through the SDGs in the DPRK.

How to unpack the human rights elements of the SDGs is by no means self-evident. Although human rights is part of the mandate of all UN agencies, as highlighted by Secretary-General Ban Ki Moon’s Human Rights Up Front initiative,<sup>5)</sup> they may not have the training or expertise to realise the full implication when it comes to the implementation of their specific mandates. For instance, it is not always obvious to humanitarian organisations what the human rights implications of their work are, and the impact they can have in improving the situation of human rights in the country they are working in.

This is one of the roles of OHCHR; to unpack for UN agencies how their work can positively impact the human rights situation, including through the work they undertake with State authorities. One key approach to this is the Human Rights Based Approach to development, which helps to break down actors according to duty bearers and rights holders, and ensuring certain principles are in place for the design and implementation of programmes. In

---

6.2.19.

4) See <https://dprkorea.un.org/sites/default/files/2019-07/DPRK%20UN%20Strategic%20Framework%202017-2021%20-%20FINAL.pdf>

5) See <https://stories.undp.org/putting-human-rights-up-front>

effect, it brings agencies to think about how the outcome of their programmes can impact on the fulfilment of human rights.

The problem in the DPRK is that OHCHR is denied access which, among other things, denies it the opportunity of working with UN agencies in-country to ensure the human rights connections are made in their work with the Government towards the attainment of the SDGs.

A good place to start looking at the interlinkages between the SDGs and human rights is in the peer-review process known as the Universal Periodic Review.

It is particularly useful, because this is another of the UN mechanisms that the DPRK has chosen to actively engage with. In the third cycle UPR review last May, the DPRK submitted a report on its human rights record<sup>6)</sup> and sent a delegation of Government Officials to Geneva to participate in the review.

During the review, fellow UN member states propose recommendations aimed at addressing the human rights issues which are highlighted during the review. It is then left to the DPRK State to decide which recommendations it accepts and which it rejects.

The DPRK made its position clear on all of the recommendations received last September, when the Human Rights Council adopted the outcome report from the May review. In total, it accepted 132 recommendations.<sup>7)</sup>

---

6) See <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G19/045/30/PDF/G1904530.pdf?OpenElement> accessed on 28.10.19. For the complete list of reports associated with the DPRK's Third Cycle UPR review, see: <https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/KPIndex.aspx>

7) See "Outcome of the Review", Addendum 1, accessible at <https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/KPIndex.aspx>

To look at just one of the recommendations accepted by the DPRK, the link between human rights and the attainment of SDGs is made explicit.

Recommendation 126.100, proposed by the Netherlands, calls on the Government of the DPRK to “Redirect its public spending in order to fulfil the right of all people in the Democratic People’s Republic of Korea to a standard of living adequate for their health and well-being, in line with Sustainable Development Goals 1, 2 and 3.”

The implementation of this recommendation offers a clear entry point for the UN and other actors to engage with the DPRK Government on human rights issues at the same time as engaging on SDGs.

To understand what the linkages between human rights and the SDGs is, it is useful to return to the basics of what international human rights law requires of Member States.

In the international community, the State remains the primary actor. The UN Charter, which established the United Nations, enshrines the sovereign equality of each and every member state. In other words, nothing standards above the nation state. International human rights law recognises this incontrovertible truth of the international system by duly recognising the State as the primary duty bearer.

States like this idea, up to a point. By recognising them as the primary duty bearer, international human rights law recognises that it is their primary responsible to find ways to fulfil human rights, and no authority stands above them which can tell how to do this. As you will notice, the UN’s human rights mechanisms can only offer recommendations to states on how to improve their human rights record; there is no human rights court issuing

legally binding decisions.

On the down side for states, when allegations and reports of human rights violations do surface, the international community looks first and foremost at the State to resolve this. It asks the State to clarify the veracity of the allegations, and recommends them to take steps if it finds the allegations to be credible. If the allegations keep coming and the recommendations are not acted upon, the reputation of the State concerned in the international community begins to suffer. No state wants this; not only does it hurt their pride, but it can impact the willingness of States to engage in relations with them, including economic and trade relations. This also hurts their pocket. Essentially, the power of the human rights system therefore lies with the impact it can have on reputation of States.

The fact that there is a UPR recommendation that mentions the achievement of SDGs points to the fact that the State has specific legally binding human rights obligations that can be linked to the achievement of the SDGs.

Under international human rights law, States have specific obligations in relation to economic and social Rights. These legally binding obligations come from a mixture of customary and treaty law. In relation to the latter, the DPRK State has voluntarily ratified five core human rights treaties, including the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. By ratifying this treaty, the DPRK has committed to fulfilling a range of rights, including the right to food, clean water and sanitation, health care on the basis of non-discrimination. These obligations correspond directly with the SDGs, whose goals include commitments to “end hunger, achieve food security and improved nutrition, and promote sustainable agriculture” (SDG 2); “ensure availability and sustainable management of water and



sanitation for all” (SDG 6); “reduce inequalities within and between countries” (SDG 10); “achieve gender equality and empower all women and girls” (SDG 5); and “ensure healthy lives and promote well-being for all, at all ages” (SDG 3). These correspond to other human rights obligations the DPRK has voluntarily assumed, including the link between SDG 5 and the State’s obligations to achieve gender equality under the Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women.

So, in practice what does this mean? In other words, by engaging in the SDGs what human rights obligations come into the picture?

Economic, social and cultural rights are those human rights relating to the workplace, social security, family life, participation in cultural life, housing, food, water, health care and education.

The right to an adequate standard of living sits within the broad set of economic and social rights, and includes the rights to adequate and nutritious food, to water and sanitation, and to clothing. The State’s obligations under international human rights law to realize economic and social rights can be divided into three elements:

- i) To respect - refrain from interfering with the enjoyment of the right;
- ii) To protect - prevent others from interfering with the enjoyment of the right;
- iii) To fulfil - adopt appropriate measures towards the full realization of the right.

As alluded to already, since 1981 the DPRK has been a State Party to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Under this treaty, each State Party to the Covenant commits “to take steps… to the

maximum of its available resources, with a view to achieving progressively the full realization of the rights recognized in the present Covenant by all appropriate means, including particularly the adoption of legislative measures.”<sup>8)</sup>

Reference in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights to “available resources” acknowledges that the realization of economic and social rights can be hampered by a lack of resources. Nevertheless, the State has immediate core obligations to “ensure the satisfaction of, at the very least, minimum essential levels of each of the rights.” On this basis, the United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights - which is responsible to oversee the implementation of the Covenant - has assessed that “a State party in which any significant number of individuals is deprived of essential foodstuffs, of essential primary health care, of basic shelter and housing, or of the most basic forms of education is, *prima facie*, failing to discharge its obligations under the Covenant.”<sup>9)</sup>

With respect to core obligations, the Committee still takes into account the specific circumstances of the State: “By the same token, it must be noted that any assessment as to whether a State has discharged its minimum core obligation must also take account of resource constraints applying within the country concerned.”<sup>10)</sup>

---

8) Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, article 2. “Progressive realization” clauses are also found in article 4 of the Convention on the Rights of the Child and article 4 (2) of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities, to which the Democratic People’s Republic of Korea is a State Party.

9) Committee on Economic, Social and Cultural Rights, General Comment No. 3 on “The Nature of States Parties’ Obligations” (Article 2, Para. 1, of the Covenant), para. 10. See also Committee on Economic, Social and Cultural Rights, General Comment No. 14 on “The Right to the Highest Attainable Standard of Health” (Article 12), paras. 43 to 49.

Nevertheless, the onus is on the State to show that it has taken steps “to the maximum of its available resources” to fulfil its core obligations under the Covenant: “In order for a State party to be able to attribute its failure to meet at least its minimum core obligations to a lack of available resources it must demonstrate that every effort has been made to use all resources that are at its disposition in an effort to satisfy, as a matter of priority, those minimum obligations.”<sup>11)</sup>

The Committee has highlighted the distinction between “the inability from the unwillingness” of a State Party to comply with its obligations under the treaty: “Should a State party argue that resource constraints make it impossible to provide access to food for those who are unable by themselves to secure such access, the State has to demonstrate that every effort has been made to use all the resources at its disposal in an effort to satisfy, as a matter of priority, those minimum obligations... A State claiming that it is unable to carry out its obligation for reasons beyond its control therefore has the burden of proving that this is the case...”<sup>12)</sup>

In addition, the State is obliged to ensure that the rights contained in the ICESCR will be exercised without discrimination.<sup>13)</sup> Furthermore, the Committee responsible for monitoring the implementation of this treaty has clarified that, “Even where a State faces severe resource constraints, whether

---

10) Ibid (General Comment No. 3).

11) Ibid. Following the review of the Democratic People’s Republic of Korea in November 2003, the Committee on Economic, Social and Cultural Rights recommended that the Government “set up a mechanism for the effective monitoring of the progressive implementation of the Covenant.” E/C.12/1/Add.95, para. 26.

12) Committee on Economic, Social and Cultural Rights, General Comment No.12 on “The Right to Adequate Food” (Article 11), 12 May 1999, E/C.12/1999/5, para. 17.

13) ICESCR, Art. 2 (2).

caused by a process of economic adjustment, economic recession, climatic conditions or other factors, measures should be undertaken to ensure that the right to adequate food is especially fulfilled for vulnerable population groups and individuals.”<sup>14)</sup>

Therefore, by engaging with the DPRK authorities on the SDGs, they can discuss issues concerned with the State’s allocation of resources in accordance with the principle of non-discrimination, as the UPR recommendations by the Dutch makes explicit, and the extent to which they are being directed to the attainment of the SDGs. It also opens up avenues to discuss access to relevant data and other evidence which demonstrates the extent to which the State is fulfilling its obligations under the Covenant.

In addition, the Human Rights Based Approach (HRBA) highlights how the process towards achieving these goals can contribute to the fulfilment of human rights. This approach has been committed to by the DPRK Government in its work with the UN, as seen in the Strategic Framework.<sup>15)</sup> Principles of HRBA require transparency, accountability and participation in the design and implementation of development programmes implemented by the Government with the support of the UN. By rolling out development programmes under the rubric of HRBA, people are empowered and their human rights, such as the right to participate in public affairs and access information, are positively impacted.

For many UN agencies and other actors, there is an increasing awareness of the linkages between the work they do on supporting the attainment of the SDGs, and the fulfilment of human rights, and how it is congruent with their

---

14) Committee on Economic, Social and Cultural Rights, General Comment No. 12, para. 28.

15) *Supra* note 3, p. 14.

mandate.

Forum's such as this one today can have an impact in further raising awareness of the linkages between the SDGs and human rights, and help encourage interlocutors with the DPRK to fully explore these linkages and thereby fulfil their potential to positively impact the situation of human rights there.

Thank you.

## 2019 조선민주주의인민공화국 내 인권에 관한 국제 심포지엄: 국제연합의 지속가능발전목표를 통한 한반도 평화 및 북한 내 인권 증진

마도카 사지 (서울유엔인권사무소 인권담당관)

### 국제연합의 지속가능발전목표를 통한 북한 내 인권 증진 전략의 중요성

지속가능발전목표 (Sustainable Development Goals, 이하 SDGs)의 전신인 새천년 개발목표 (Millennium Development Goals, 이하 MDGs)와 인권 기준과의 연계는 늘 명확하지 않았다. 이는 불평등 감시 및 차별 해소에 대한 관심 부족과 같은 문제에 대한 지속적인 비난으로 이어졌고<sup>1)</sup>, 인권 문제는 SDGs 입안에 보다 필수적인 요소가 되었다. 그렇기에 SDGs는 인권에 관해 행위자가 조선민주주의인민공화국 (이하 북한) 정부에 관여할 수 있는 중요한 진입점을 제시한다.

북한은 2020년 7월에 있는 SDGs 달성에 대한 진전상황 평가를 목표로 하는 자발적 국가평가 (VNR: Voluntary national review)에 참여하겠다고 공언하였는데, 이를 통해 SDGs는 북한이 선택한 국제연합 (United Nations, 이하 UN)의 메커니즘 중 하나임을 알 수 있다.<sup>2)</sup>

북한의 이 공약은 알려진 대로 “주민들의 생활수준을 급진적으로 개선하는 것은…우리 당과 국가의 가장 중요한 문제”라는 북한 지도자 김정은의 우선순위와 맥락을 같이 하는 것으로 보인다.<sup>3)</sup>

사실 북한 정부는 이미 서면상으로 SDGs 달성을 위해 기꺼이 국제사회와 협력할 것을 분명히 했다. 2017-2021 “UN과 북한의 협력을 위한 UN전략계획”에서 북한 정부는 SDGs를 우선시하였다.<sup>4)</sup> 제목에서 알 수 있듯이, 이 문서에는 북한 내 UN 기관과 북한

1) “Post-2015 N 개발의제에 관한 UN 시스템 태스크 팀” 참조. [https://www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam\\_undf/group\\_a\\_mdg\\_assessment.pdf](https://www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam_undf/group_a_mdg_assessment.pdf)

2) UN 주재 조선민주주의인민공화국 상임대표부에서 UN 경제사회이사회 의장에게 보낸 2018년 12월 17일 서한 참조. 참조 경로: [https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/21259dprk\\_letter\\_to\\_ECOSOC\\_on\\_VNRs\\_at\\_HLPF\\_2020.pdf](https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/21259dprk_letter_to_ECOSOC_on_VNRs_at_HLPF_2020.pdf) (2019년 3월 18일 참조 기준)

3) 2019년 1월 1일 김정은 신년사, 참조경로: <https://www.herald.co.zw/full-text-of-dprk-supreme-leader-kim-jong-un-new-year-address/> (2019년2월 6일 참조 기준)

정부 간의 모든 협력을 통한 계획이 담겨있다. 그러므로 북한 내에서의 SDGs를 통한 인권문제 증진 논의는 이 문서로부터 시작된다고 할 수 있다.

SDGs에서 인권 요인을 풀어내는 방법은 결코 분명하지 않다. 반기문 사무 총장이 인권최우선이니셔티브(Human Rights Up Front initiative)<sup>5)</sup>에서 강조했던 것처럼, 인권이 모든 UN 기관의 명령이기는 하지만 이를 실행함에 있어서는 인권이 내포하는 모든 것을 실현할 수 있는 교육이나 전문가가 없을 수도 있기 때문이다. 예를 들어 인도주의적 기구의 경우, 그들이 하는 일에 내포된 인권이 무엇인지, 그리고 그들이 대상 국가의 인권 상황 개선에 끼칠 수 있는 영향이 무엇인지는 늘 명확하지 않다.

그렇기에 각 국가 당국과 함께 착수한 일을 포함, UN 기관이 어떻게 인권 상황에 긍정적으로 영향을 줄 수 있는지 풀어가는 것, 이것이 UN인권최고대표사무소(이하 OHCHR)의 역할 중 하나이다. 이를 위한 중요한 접근법 중 한 가지는 개발에 대한 인권기반 접근(Human Rights Based Approach to development)인데, 이는 의무 부담자와 권리의 주체에 따라 행위자를 세분화하는데 도움이 되고, 관련 프로그램 기획 및 실행을 위한 특정 원리가 마련되어 있음을 확인할 수 있다. 사실상 UN 기관은 이를 통해 프로그램의 결과가 인권 실현에 어떤 영향을 줄 수 있는지 생각해 볼 수 있다.

무엇보다도 북한의 문제는 OHCHR의 접근이 거부되었다는 것인데, 이는 북한 내에서 UN 기관들과 협력하여 SDGs 달성 쪽으로 인권 관련 연결이 이루어지고 있음을 확인시켜 줄 기회를 거부하는 것과 같다.

SDGs와 인권 사이의 관련성을 알아보기 위해서는 보편적 정례인권검토(Universal Periodic Review, 이하 UPR)라 알려진 동료 검토 과정이 좋은 시작점이 될 수 있다.

UPR은 북한이 적극적으로 참여하기로 선택한 UN 메커니즘 중 하나이기 때문에 특히 유용하다. 지난 5월 제 3차 UPR에서 북한은 자국의 인권 기록<sup>6)</sup>에 관한 보고서를 제출

4) <https://dprkorea.un.org/sites/default/files/2019-07/DPRK%20UN%20Strategic%20Framework%202017-2021%20-%20FINAL.pdf> 참조.

5) <https://stories.undp.org/putting-human-rights-up-front> 참조.

6) <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G19/045/30/PDF/G1904530.pdf?OpenElement> 참조 (2019년 10월 28일 참조 기준) 북한의 3차 UPR과 관련된 보고서 목록 전체는 <https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/KPIndex.aspx> 참조.

하였고, 검토에 참여하기 위해 UN 본부에 정부 관료 대표단을 파견하였다.

검토 과정에서 UN 동료 회원국은 검토 중 부각된 인권 문제 해결을 목표로 권고사항을 제안한다. 그리고 권고사항을 수용할지 거부할지에 대한 결정은 북한 당국의 선택으로 남는다.

지난 9월 UN 인권 이사회는 5월 검토에서 나온 결과 보고서를 채택했고, 북한은 당시 받은 모든 권고사항에 대해 분명한 입장을 취했다. 북한은 총 132개의 권고 사항을 수용했다.<sup>7)</sup>

북한이 수용한 권고 사항 중 한가지만 보더라도, 인권과 SDGs 달성사이의 연관성은 명백히 드러난다.

네덜란드에서 제안한 권고사항 126.100은 북한 정부가 “지속가능개발목표 1,2,3과 맥락을 같이하여 조선민주주의인민공화국의 국민의 보건과 안녕에 적합한 생활 수준으로, 모든 사람의 권리를 실현하기 위해 공공 지출을 전용”할 것을 요구하고 있다.

이 권고사항을 실행하는 것은 UN 및 다른 행위자에게 SDGs에 참여함과 동시에 인권 문제와 관련해 북한 정부와 협력할 분명한 진입포인트가 된다.

인권과 SDGs 사이의 연관성을 이해하려면, 국제 인권법에서 회원국에게 요구하는 것이 무엇인지 알아보는 것, 즉 기본으로 돌아가는 것이 도움이 된다.

국제 사회에서 국가는 여전히 주요 행위자이다. 국제 연합에서 제정한 UN 헌장은 각 회원국의 주권 평등을 중요하게 다룬다. 이는 어떤 기준도 국가 위에 있지 않다는 것을 의미한다. 국제 인권법은 적법한 절차에 따라 국가를 주된 의무 부담자로 인정함으로써 이를 반박할 수 없는 국제 체제의 진리로 인정하고 있다.

각 국가는 어느 정도까지는 이러한 개념을 긍정적으로 받아들인다. 국제 인권법에서는 각 국을 주된 의무 부담자로 인정함으로써 인권을 실현하기 위한 방법을 모색하는 것이 각 국의 주된 책임이며 국가 위에는 이에 관해 명령할 수 있는 어떠한 권한도 없음을 인정한다. 여기서 UN의 인권 메커니즘 하에서는 국가에 단지 인권 기록 개선 방법에 대한

7) “검토 결과서(Outcome of the Review)”, 부칙 1 참조. 참조 경로: <https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/KPIndex.aspx>



권고사항만을 제공할 수 있다는 것을 알 수 있다. 법적 구속력이 있는 결정을 공표할 인권 법원은 없다.

국가에 불리한 측면에서 보자면, 인권 침해 혐의 및 보고가 있는 경우 국제 사회는 가장 먼저 국가가 이를 해결하기를 바란다. 국제사회는 각 국가에 그러한 혐의의 진실성을 명확히 하도록 요청하고, 믿을 만한 것으로 밝혀지면 그에 따른 조치를 취하도록 권고한다. 혐의가 계속 드러나는데도 권고 사항이 실행되지 않으면, 국제 사회 내에서 그 국가의 평판은 악화되기 시작한다. 이를 원하는 국가는 어디에도 없다. 이는 국가의 위신에 문제가 될 뿐 아니라 경제 및 무역을 포함해, 그 국가와 관계를 맺으려는 다른 국가의 의지에도 영향을 줄 수 있다. 더 나아가 그 국가의 재정 상황도 악화된다. 즉, 인권 체제가 가진 힘은 바로 국가의 평판에 영향을 줄 수 있다는 점이다.

SDGs 달성을 언급하는 UPR 권고사항이 있다는 사실은 북한에게 SDGs 달성과 연관될 수 있는, 법적 구속력이 있는 특정 인권 의무가 있음을 암시한다.

국제 인권법 하에서, 국가는 경제권 및 사회권과 관련된 특정 의무를 가지고 있다. 이러한 법적 구속력이 있는 의무는 관습법 및 조약법을 통해 나온다. 조약법과 관련, 북한은 자발적으로 5개의 핵심 인권 조약을 비준하였는데, 여기에는 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약(International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, 이후 ICESCR)이 포함되어 있다. ICESCR을 비준함으로써 북한은 무차별을 기반으로 식량, 깨끗한 물, 위생, 보건 의료에 관한 권리를 포함해 다양한 권리를 실현하는데 전념하고 있다. 이러한 의무는 SDGs와 직접적으로 일치되는 것으로, 여기에는 “빈곤 종식, 식량 안보와 개선된 영양 상태 달성, 지속가능한 농업 강화” (SDG 2), “모두를 위한 물과 위생의 이용가능성과 지속가능한 관리 보장” (SDG 6), “국내 및 국가 간 불평등 감소” (SDG 10), “성평등 달성과 모든 여성 및 여아의 권익신장” (SDG 5), “모든 연령층을 위한 건강한 삶 보장과 복지 증진” (SDG 3)에 대한 노력이 포함된다. 이는 북한이 자발적으로 맡은 다른 인권 의무와 일치하는 것으로, 여기에는 SDG 5와 여성에 대한 모든 형태의 차별철폐에 관한 협약 (Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women) 하에서 성평등을 달성하기 위한 북한의 의무 사이의 연관성도 포함된다.

그렇다면, 이러한 사실이 실질적으로 의미하는 바는 무엇인가? 다시 말해, SDGs에 참여함으로써 중요시되는 인권 의무는 어떤 것인가?

경제, 사회, 문화적 권리는 직장, 사회 안보, 가정 생활, 문화 생활에의 참여, 주택, 식량, 물, 보건 및 교육과 관련된 인권이다.

적절한 생활 수준을 누릴 권리는 광범위한 경제적 권리와 사회적 권리 범위에 있으며, 여기에는 적절하고 영양가 있는 식량에 대한 권리, 물 및 위생에 대한 권리, 의복에 대한 권리가 포함된다. 경제적 및 사회적 권리를 실현하기 위한 국제 인권법 하에서 북한의 의무는 다음의 세가지 요소로 나눌 수 있다.

- i) 존중- 권리향유를 간섭하지 않는다.
- ii) 보호 - 다른 사람들의 권리향유가 방해 받지 않도록 보호한다.
- iii) 실현 - 권리를 전적으로 실현할 수 있도록 적절한 조치를 채택한다.

이미 언급했듯, 1981년부터 북한은 ICESCR의 당사국이었다. 본 규약 하에서 각 당사국은 “특히 입법조치의 채택을 포함한 모든 적절한 수단에 의하여 이 규약에서 인정된 권리의 완전한 실현을 점진적으로 달성하기 위하여…가용 자원이 허용하는 최대한도까지 조치를 취할 것”을 약속한다.<sup>8)</sup>

경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제 규약에서의 “가용 자원” 언급은 경제적 및 사회적 권리의 실현이 자원 부족으로 제한될 수 있음을 인정한다. 그렇기는 하지만 북한에게는 “적어도 각 권리의 최소 필요수준을 충족시킬 것을 보장”하기 위한 당면 핵심 의무가 있다. 이를 기반으로 상기 규약 실행을 감독할 책임이 있는 UN경제·사회·문화적 권리위원회 (United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights, 이하 ICESCR)는 “상당수의 국민이 필수적인 식량이나 필수적 기본의료, 주거, 가장 기초적 형태의 교육을 받지 못하고 있는 당사국은 일견 규약에 명시되어 있는 의무를 이행하지 않는 것”이라고 평가했다.<sup>9)</sup>

8) 경제적, 사회적, 문화적 권리에 관한 규약, 2조. “점진적 실현” 조항은 아동권리협약 (Convention on the Rights of the Child) 제 4조, 장애인권리협약 (Convention on the Rights of Persons with Disabilities) 제 4조의 2에서도 찾아볼 수 있는데, 이러한 협약에도 조선민주주의인민공화국은 당사국이다.

핵심 의무와 관련하여, 위원회는 여전히 북한이 특수한 환경임을 감안한다. 이는 “같은 이유로, 한 당사국의 최소 핵심 의무 이행 여부에 관한 평가는 관련국 내에 적용되는 자원의 제약 사항을 반드시 고려해야 한다.”는 구절에서 알 수 있다.<sup>10)</sup>

그럼에도 불구하고, 규약 하에서 핵심 의무 실현을 위해 “가용 자원의 최대한도까지” 조치를 취했음을 증명할 책임은 당사국에 있다. “일방 당사국이 가용 자원의 부족으로 최소핵심 의무를 이행하지 못했다고 주장하기 위해서는 당해 국가가 우선적으로 이러한 최소핵심 의무를 이행하기 위해 스스로 처분할 수 있는 자원을 활용하는 데 모든 노력을 다했다는 것을 증명해야 한다.”<sup>11)</sup>

위원회는 규약 하에서의 자국의 의무 준수에 있어 “무능력과 비자발성” 사이의 차이를 강조한다. “일방 당사국이 스스로 식량 접근권을 보장할 수 없는 이들에게 자원 제약으로 식량 접근권을 제공할 수 없다고 주장한다면, 그 당사국은 우선적으로 이러한 최소핵심 의무를 이행하기 위해 스스로 처분할 수 있는 자원을 활용하는데 모든 노력을 다했다는 것을 보여주어야 한다…통제권을 벗어난 이유로 자국의 의무를 이행할 수 없다고 주장하는 일방 당사국은 그러한 사실을 입증할 책임이 있다.”<sup>12)</sup>

또한, 북한은 ICESCR에 담긴 권리들이 차별 없이 실행될 것임을 보장할 권리가 있다. 뿐만 아니라, 이 규약의 실행을 감시할 책임이 있는 위원회는 “일방 당사국이 경제적 구조조정 과정, 경기침체, 기후 상황 또는 기타 요인으로 심각한 자원 부족에 직면하는 경우에도 적절한 식량에 대한 권리가 특히 취약한 집단 및 개인에 대하여 실현되도록 보장하기 위하여 조치를 취해야 한다.”는 점을 명시했다.<sup>13)</sup>

9) 경제·사회·문화적 권리위원회 (ICESCR), “당사국 의무의 성격”에 관한 일반 논평 3호 (규약 제 2조 1항)의 10번째 단락. ICESCR, “도달 가능한 최고 수준의 건강을 누릴 권리”에 관한 일반 논평 14호 (제 12조) 43에서 49단락도 참조.

10) 상동 (일반논평 3 호).

11) 상동. 2003년 11월 조선민주주의인민공화국 검토 이후, ICESCR은 북한 정부에 “규약의 점진적 실행을 효과적으로 감시할 메커니즘을 수립”하도록 권고하였다. E/C.12/1/Add.95, 26단락.

12) ICESCR, “적절한 식량에 대한 권리”에 관한 일반 논평 12호 (제 11호), 1999년 5월 12일, 17 단락

13) ICESCR, 제 2조 (2).

14) ICESCR, 일반 논평 12호, 28단락.

그러므로 네덜란드가UPR 권고사항에서 명확히 밝힌 대로, 당사국들은 SDGs에 관해 북한 당국과 협력함으로써 무차별 원칙을 따라 북한의 자원 배분 및 SDGs 달성을 위한 범위를 논의할 수 있다. 이는 또한 이 규약 하에서 북한이 자국의 의무를 이행하는 범위 증명할 관련 데이터와 다른 증거에 대한 접근성에 대한 논의의 장을 열어준다.

또한, 인권기반접근 (Human Rights Based Approach; 이하 HRBA)은 이러한 목표 달성 과정이 어떻게 인권 실현에 기여할 수 있는지를 강조하여 보여준다. 전략 계획에서 살펴본 것과 같이, 북한 정부는 UN과 협력해 이 접근법에 전념했다.<sup>14)</sup> HRBA 원칙은 투명성과 책임성, 그리고 UN의 지원과 더불어 북한 정부에 의해 실행된 개발 프로그램의 설계와 실행에의 참여를 요구한다. HRBA의 지시문을 따라 발전 계획을 발표함으로써, 사람들은 권리를 부여 받고, 공무에 참여할 권리 및 정보 접근권과 같은 인권은 긍정적인 영향을 받는다.

많은 UN 기관 및 다른 행위자에게 있어 SDGs 달성을 지지하는 것과 관련하여 그들이 하는 일과 인권 실현의 연관성 및 이것이 그들의 권한과 얼마나 일치하는지에 대한 인지도가 증가하고 있다.

오늘의 이와 같은 포럼은SDGs와 인권 사이의 연관성에 대한 인지도 상승에 영향을 줄 뿐 아니라 이러한 연관성에 대해 충분히 알아 가도록 북한과 교섭 기관을 격려하는 데 도움이 될 수 있고, 그럼으로써 북한의 인권 상황에 긍정적으로 영향을 줄 잠재성/가능성을 실현할 수 있다.

감사합니다.

---

15) 상기 참조 3(note 3), 14페이지.

## Discussion

Daehoon Lee (Director for Trans-Education for Peace Institute)

I endorse and appreciate all the key points of the presentation, which are based on the accumulated experience and expertise of the presenter Edward Reed. I strongly support his starting point that one should be cautious in addressing human rights issues in a country that is quite different from our own. My discussion is two-fold: additional aspects in addressing human rights through SDGs and importance of the right to peace in addressing North Korea's human rights situation.

In the UPR(Universal Periodic Review) this year, DPRK has responded on 199 of 262 recommendations by the UN Human Rights Council, meaning it will review and reply on those recommendations. These include signing and ratifying additional human rights treaties, access and allowance activities of humanitarian organizations in DPRK, continued efforts to protect human rights of vulnerable groups, establishment of national human rights commission based on the Paris Principles, improvement in health and welfare in accordance with SDGs, promotion of freedom of expression and right to access to information, etc.

With regard to SDGs, DPRK responded similarly positively to the recommendations of appropriate budget allocation for eradication of poverty in relation to SDG1, ending famine in relation to SDG2, and health and welfare in relation to SDG3. DPRK had also agreed to work together with the UN to establish specified SDGs of DPRK with human-rights-based approach to

sustainable development. These communication and expression of will signify, to a certain extent, that DPRK is expressing its interest in human rights improvement based on SDGs and possibilities of cooperation in such a frame.

However, I think the limits of SDGs should be also considered in the long run, especially with regard to rising criticism on the level of practicality, actual achievement, and diffused focus that SDGs has resulted in. At this stage, we need to pay more attention to a more critical view that how little SDGs have and will have achieved rather than what they promise - are the government committed in its fulfillment or using it more for diplomatic rhetoric by selective application or selective highlighting? In Korea, SDG16 on peace, governance and disarmament has rarely been highlight, while these goals play important role in the current peacemaking process and improving conditions for human rights in both Koreas at the same time. I present a view that ungrounded optimism of SDGs must be critically and newly re-examined, and other channels of human rights approaches must be equally explored with regard to DPRK's situation.

I think, foremost of all, peace-human rights connection is important. This approach is to understand and approach human rights conditions in relation to the situation of division and armed confrontation in Korea and around. Conflict prevention, mutuality, trust building, disarmament, peace making and peace building, peace diplomacy, human rights diplomacy, and dialogue and cooperation will be key guidelines and tools. Newly presented powerful references and norms may fit into the peace-human rights frame, such as the UN-SG's Agenda for Disarmament and Sustaining Peace WB-UN's proposal of Pathways for Peace.

A more active integration of human rights with peacebuilding framework and also with 2016's right to peace framework will allow many new possibilities of improving human rights policies and situation by reducing structures of conflict. Some possibilities can be noted as following.

UN HR Council	UPR	* situation and conditions for implementation of the right to peace in UPR report
	COI-DPRK	* dialogue, consultation, support and application of conflict-sensitive approach
OHCHR and Seoul Office		* include right to peace and conflict prevention in human rights capacity building programmes * include right to peace and conflict prevention in national human rights action plan and civil society consultation
inter-Korea human rights diplomacy		* include right to peace and conflict prevention in inter-Korea human rights action plan and civil society consultation * include right to peace as a human rights index, and impact assessment and vice versa towards peace building process
capacity building gov. and NGOs		* include conflict sensitivity, conflict analysis, peacebuilding in human rights education and capacity building programmes * include conflict sensitivity, conflict analysis, peacebuilding in human rights investigation and provide necessary training

## 2019 제2차 북한인권심포지움 토론문

이대훈 (피스모모 평화/교육연구소 소장, 성공회대학교 연구교수)

발표의 주요 논지는 발표자의 오랜 경험과 전문성에 기초한 심사숙고의 결과로서 공감과 지지를 표한다. 또 북한과 같이 성격이 매우 다른 사회의 인권 문제에 견해를 갖고 접근한다는 것은 신중을 요할 수밖에 없다는 발표의 논지에도 깊이 공감을 표한다. 이에 대한 저의 토론은 SDGs를 통한 인권적용에서 추가로 검토할 점과 추가로 북한 인권의 검토에서 평화의 권리를 강조하고자 하는 점 두 가지이다.

올해 북한은 보편적 정례검토에서 유엔인권이사회의 262개 권고사항에 대해 199개 권고에 대해서 수용여부를 검토하여 답변을 제출하기로 반응하였다. 여기에는 미가입 인권 관련 협약 가입 및 비준, 인도주의단체의 북한 내 활동 및 접근 허용, 취약계층에 대한 인권보호 이행노력 지속, 파리원칙에 기반한 국가인권기구의 설립, SDGs에 맞는 건강 및 복지 증진, 표현의 자유 보장, 정보접근권 보장, 사상 양심 종교의 보장 등이 포함되어 있다. SDGs와 관련해서는 ‘SDG1(빈곤종식), SDG2(기아종식), SDG3(건강과 복지)의 맥락에서 적정한 생활수준 실현에 예산을 투입하라’는 권고에 대해서 수용여부를 검토하겠다고 하였다. 또 북한은 유엔과 협력하여 북한 현실에 맞는 지속가능개발목표를 설정하고 인권중심의 접근법을 채택하기로 협의한 바 있다. 이를 종합해 볼 때 북한이 어느 정도 SDGs에 기반한 인권증진에 관심을 표명하고 있다고 볼 수 있으며, 그러므로 SDGs 프레임워크를 적용한 국제적 또는 남북간 인권협력의 가능성을 일정하게 시사하고 있다.

그러나 동시에 SDGs의 틀에서 인권을 논의하고 접근하는데 근본적 한계가 있다는 점도 검토되어야 한다. SDGs의 틀이 인권과 지속가능성 등 보편적 규범을 증진시키고 제도를 개혁하는데 어느 정도의 효과를 가져왔는가에 대해서 다양한 이견과 논란이 제기될 수 있다. 특히 SDGs 실현에 비관적인 전망이 높아지고 있는 상황에서, 인권 외교를 포함하는 국가 외교에서 SDGs가 형해화 되거나 또는 외교적 수사학으로 전락한 것은 아닌지 검토할 필요가 있다. 한국 정부를 포함해서 SDGs가 효과적 정책수단이 되고 있는지, 정책 의지가 있는지, 아니면 오히려 역으로 정책의 부재 또는 실패를 효과적으로 방어하는 수단으로 주로 사용되고 있는 것은 아닌가 질문이 제기된다. 특히 평화, 거버넌스, 군축,



폭력의 문제를 다루는 SDG16 목표에 대한 대다수 정부의 소극성 또는 의도적 실패도 염두에 두면서, 평화와 군축 및 민주평화 거버넌스가 부각되어야 할 남북한의 경우에 특히, SDGs를 통한 인권협력/접근에 대해서 막연한 낙관적 전망 대신 종합적이고 비판적인 재검토가 필요하다는 의견을 제시한다.

저는 북한 인권에 대한 접근에서 평화-인권의 연계가 중요하다고 생각한다. 이 접근 전략은 분단체제와 인권문제를 연결시켜서 판단하고 그 해결책 역시 연결시켜서 찾자는 제안이다. 이러한 대안적 접근 전략은 인권개선 노력이 가지는 윤리성을 담지하면서, 실질적 인권개선을 위한 다면적 협력을 추구하는 메시지를 생산하며, 갈등예방적 접근원칙을 적용하여 분단과 남북한 인권의 상호연관성을 부각시킬 수 있으며, 남북한 상호신뢰구축과 병행할 수 있다고 생각된다.

특히 북한과의 인권대화/협력에서 평화권을 강조하는 평화외교를 전개하면, 한반도 평화프로세스에 관한 여론 형성, 한반도 문제의 국제적 성격 공론화, 동북아 지역 평화구축에 대한 관심 제고에 기여할 수 있다. 여기에 남북관계 관련 정부간 외교에서 쉽게 활용하기 힘든, 구테헤스 사무총장의 군축의제 보고서(2018), 유엔 안보리 결의안 2282의 지속적 평화(Sustaining peace) 의제, 유엔-세계은행의 2018년 평화로의 경로 보고서 등을 중요한 추가 의제 자원으로 활용할 수 있다.

이러한 평화-인권 연계접근에서는 다음과 같은 수단을 사용할 수 있을 것이다.

분류		내용
유엔 인권 이사회	보편적 정례인권 검토	* UPR 보고서 관련 평화권 존중과 상황 및 이행조건에 관한 대화와 협의
	북한인권조사위원회	* 북한인권조사위원회 권고안 이행과 관련된 갈등인지적 접근, 관련 대화와 협의, 정보 제공
인권최고대표사무소 서울북한인권사무소		* 인권교육 역량강화 및 연수에 평화권 포함, 시민사회 대화 협력 촉진 * 국가인권기구와 국가인권행동계획 준비 협력에서 평화권 포함, 시민사회 대화 협력 촉진
남북한 정책		남북한 국가인권행동계획에 평화권 보장 및 증진 계획 포함 촉진 인권지표에 평화권 반영 촉진 인권영향평가에 평화관련 평가 포함 촉진
민관 역량 강화		인권교육 및 연수: 갈등인지력, 갈등분석, 평화교육, 평화역량교육 포함 추진 인권침해 조사 훈련: 갈등과 인권의 상호관계에 대한 갈등인지적 조사 훈련 추진



Session II

# The Sustainable Development Goals and International Cooperation Strategies to Promote Human Rights for Vulnerable Groups in the DPRK

Signe Poulsen

(Representative, OHCHR Seoul)

## The Sustainable Development Goals and International Cooperation Strategies to Promote Human Rights for Vulnerable Groups in the DPRK

Signe Poulsen (Representative, OHCHR Seoul)

Ladies and gentlemen,

In committing to the realization of the 2030 Agenda for Sustainable Development, United Nations member states recognized that the dignity of the individual is fundamental. Countries agreed on goals and targets to be met for all nations and people, and for all segments of society. The 2030 Agenda seeks sustainable development that puts people at its center and is explicitly grounded in all human rights, including the right to development.

With its 17 goals and 169 indicators, the 2030 Agenda makes an overarching commitment to “leave no-one behind”. This requires that we take action to address discrimination and marginalization. Where certain groups or individuals are left out of development initiatives, this leads to development that is unequal and unsustainable, and may generate instability within and among states.

The 2019 SDG Progress Report published in September, shows some progress globally towards achieving the Sustainable Development Goals. Extreme poverty and child mortality rates have fallen. Advances have been made in combating diseases such as hepatitis, and the proportion of the urban population living in slums decreased. There have also been gains in areas including education and women’s empowerment. Yet the report also notes that the shift in approach required to meet the Sustainable Development Goals, is not advancing at the speed or scale required.

The 2019 SDG Progress Report further states that “population groups with

documented disadvantages largely remain excluded”. Children are over-represented among the world’s poor, and youth are three times more likely to be unemployed than adults. Persons with disabilities and those living with HIV/Aids continue to face disadvantages. Rural and Urban populations face significant disparities in areas such as access to education and healthcare (Report of the Secretary-General on SDG Progress 2019).

With this in mind, let me now turn to the situation in the Democratic People’s Republic of Korea, and consider the possibilities the Sustainable Development Goals framework and the International Human Rights Framework provides for improving the lives of the most vulnerable.

First, as discussed in the previous session, the violations of economic and social rights in the Democratic People’s Republic of Korea is linked to a failure of the government to provide basic rights or services. This in turn hampers progress towards the Sustainable Development Goals - including eradicating poverty, hunger and combating disease. For some populations, in particular those in remote or rural areas, this is exacerbated by entrenched patterns of discrimination based on gender, social standing (songbun), family background, or disability. Corruption, the lack of a legal framework providing possibility of improving people’s situation, and poor infrastructure exacerbates this problem. In order for this situation to change, there is a need to reorient resources towards fulfilling these basic rights and building institutions that promote and protect the rights of citizens.

Secondly, Goal 16, which seeks the creation of “peaceful and inclusive societies for sustainable development” establishes a requirement to adopt equality laws as an essential element of the national framework for development. Target 16 B requires states to “promote and enforce non-discriminatory laws and policies

for sustainable development”. Adopting such laws aim to make the development process more equitable and inclusive. Among other things, such a framework will require states to assess the equality impact of decisions and policies, including as they relate to development, and provide a mechanism for individuals to challenge discriminatory development decisions in courts. While the Democratic People’s Republic of Korea has adopted some non-discrimination provisions, they do not fully meet such requirements.

The United Nations Charter identifies human rights as one of its three pillars, and United Nations humanitarian and development programs are implemented through a human rights based approach. This approach considers States as duty bearers responsible for designing and implementing policies and actions that ensure that people have access to basic rights. A human rights based approach means that States must ensure maximum use of resources to meet minimal economic and social rights for its population, with an emphasis on the most vulnerable. There is also a requirement of consultation, transparency, monitoring and gathering of disaggregated data. Stakeholders are to be consulted in the development process, and should have the ability to claim their rights effectively through decision making processes and in a context where institutions act in accordance with rule of law and there is equal access to justice.

The Strategic Framework for Cooperation between the United Nations and the Democratic People’s Republic of Korea (2017 to 2021), and signed by both parties, adopt human rights as a cross-cutting principle for humanitarian assistance. It’s very first sentence makes reference to the interconnectedness between the Sustainable Development Goals and international standards, stating that “[t]he Government and the People of the Democratic People's Republic of Korea are determined to build a strong,

prosperous and self-reliant nation in accordance with the principles, goals and targets of the new Sustainable Development Goals and in line with its commitments to international agreements and conventions”. It goes on, in the preamble to emphasize that “the objective of the UN's work in DPRK is to support and reinforce national efforts to improve the well-being of the people, especially the most vulnerable”. Its four strategic priorities – food and nutrition, social development services, resilience and sustainability and data and development management – reflect this, and thus support achieving the Sustainable Development Goals. The Strategic Framework focuses on aid delivery that targets vulnerable groups, although, as outlined in the document, these are largely limited to women and children.

The international human rights framework provides analysis that is useful in implementing strategies for identifying and including the most vulnerable in development processes. The Democratic People's Republic of Korea has ratified a number of human rights treaties – including the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the Convention on the Rights of the Child and the Convention on the Elimination of all forms of Discrimination Against Women. In 2016, the country ratified the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. These treaties require states to monitor and report regularly on progress in implementation, and to receive recommendations from experts. In 2016, the Democratic People's Republic of Korea submitted reports on its progress in implementing these treaties, and the following year, delegates presented their national report in Geneva. Such interactions between Governments and human rights experts are valuable. They provide information, from the Government of the Democratic People's Republic of Korea, on steps they are taking and how they perceive the situation. Moreover, they provide an opportunity to provide advice and information directly to officials in a context

where such information sharing is very limited.

Yet, there were also shortcomings in this process. An important element of such reviews is the submission of independent information from inside the country. The more specific and focused such information is, the more valuable it may be in highlighting those areas where the Government has no information or where there are gaps. While civil society organizations based outside the Democratic People's Republic of Korea provided such information, the lack of freedom of expression, access to information and risk of punishment for those who present an alternative view to that of the Government meant that no parallel reports were received from within the country. For example, information on women and children in detention was almost completely lacking and there was a scarcity of disaggregated data available. There is also a need for increasing transparency in follow up on recommendations between reporting cycles. This is hampered by lack of access to the country, restrictions on the right to freedom of association and access to information.

The United Nations human rights system also includes Special Procedures. They are independent experts appointed by the Human Rights Council and serving in their personal capacity, who, among other activities, conduct on-the-ground visits to examine thematic issues and country situations. There are presently 44 thematic mandates, many working in areas related to specific Sustainable Development Goals such as the right to food, development, non-discrimination and education. The Democratic People's Republic of Korea has generally not allowed visits by these independent experts. However, in 2017, the country accepted a visit by the Special Rapporteur on the rights of persons living with disabilities. This was a positive step, showing the possibilities for engagement in particular areas.

However, much more is needed. It is hoped that the Democratic People's Republic of Korea will accept another thematic mandate visit. In addition, since 2003 the Human Rights Council has mandated a Special Rapporteur to work specifically on the situation of human rights in the country. However, no mandate holder has been able to visit the country. It is critical that the Government of the Democratic People's Republic of Korea starts engaging with the current mandate holder. Such visits could contribute to an understanding of the challenges faced by vulnerable groups and promote cooperation to address these challenges.

Another human rights mechanism with which the Democratic People's Republic of Korea has engaged is the Universal Periodic Review. The Universal Periodic Review is a mechanism through which the human rights situation of each country is reviewed by other member states every four years. The Democratic People's Republic of Korea has shown a trend towards increasing engagement with this process. As a result, in September this year, it accepted 132 recommendations. Many of these are closely related to reaching the Sustainable Development Goals. It is particularly noteworthy to point out the accepted recommendation by the Republic of Korea to "Cooperate with the United Nations and the international community to achieve the Sustainable Development Goals, including the implementation of the right to health" (recommendation 126.109). Other accepted rights include progress on fulfilling economic, social and cultural rights, reviewing domestic legal frameworks to conform to certain human rights standards, and addressing discrimination and protection of vulnerable groups.

It is important that the international community takes steps to follow up and support implementation of these commitments. In connection with the review, delegates from the Democratic People's Republic of Korea participated in a



three-day human rights training program on various human rights topics at the headquarters of the United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights in Geneva. It is hoped that this will be a first step towards implementation, and that there will be opportunities for further engagement.

The Democratic People's Republic of Korea has agreed to take part in the Voluntary National Review of implementation of the Sustainable Development Goals, scheduled to take place in 2020. In its letter to President of the United Nations Economic and Social Council, the Ambassador of the Permanent Mission to the United Nations wrote that "DPRK attaches great importance to the implementation of the 2030 Agenda, and looks forward to sharing experiences, including success, challenges and lessons learnt".<sup>1)</sup>

This voluntary review provides an opportunity for further insight, discussion, and interaction between the Democratic People's Republic of Korea and the international community on progress towards achieving the goals. This is an opportunity to continue to explore how the goals are being implemented, and the impact on the most vulnerable persons in the country. The international community must not miss this chance to promote human rights through advancing the Sustainable Development Goals, and likewise, the Democratic People's Republic of Korea must show willingness to explore ways of speeding up implementation and accepting support from the international community, and help make the Sustainable Development Goals, and fundamental rights, a reality for all of those living in the country.

Thank you.

---

1) See: [https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/21259dprk\\_letter\\_to\\_ECOSOC\\_on\\_VNRs\\_at\\_HLPF\\_2020.pdf](https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/21259dprk_letter_to_ECOSOC_on_VNRs_at_HLPF_2020.pdf), New York, 17 December 2018.

## 북한의 취약한 집단을 위한 인권 증진을 위한 지속 가능한 개발 목적과 국제 협력 전략들

시나 폴슨 (서울유엔인권사무소 소장)

신사 숙녀 여러분

유엔 회원국은 2030 지속 가능 발전 의제를 실현하는데 있어서, 개인의 존엄성이 근본이라는 것을 인식했습니다. 국가들은 모든 국가와 사람들, 그리고 모든 사회 부문에서 충족시켜야 할 목적과 목표에 합의했습니다. 2030 의제는 사람들을 중심에 두고, 개발권을 포함하여 모든 인권에 명시적으로 근거한 지속 가능한 발전을 추구합니다.

17개의 목적과 169개의 지표와 함께, 2030 의제는 “누구도 뒤에 남겨놓지 않겠다”는 중요한 약속을 합니다. 이를 위해서는 차별과 소외를 다루기 위한 조치를 취해야 합니다. 특정 그룹이나 개인이 개발 이니셔티브에서 제외되는 경우, 이는 불균등하고 지속 불가능한 발전으로 이어지고, 국가 내 및 국가 간 불안정성을 유발할 수 있습니다.

9월에 발행 된 2019 SDG 진행 보고서는 지속 가능한 발전 목적을 달성하기 위한 전 세계의 발전을 보여줍니다. 극심한 빈곤과 아동 사망률이 떨어졌습니다. 간염과 같은 질병 퇴치에 진전이 있었고, 빈민가에 거주하는 도시 인구의 비율이 감소했습니다. 교육 및 여성 역량 강화 등의 분야에서도 성과가 있었습니다. 그러나 이 보고서는 또한 지속 가능한 발전 목적을 달성하기 위해 필요한 접근 방식의 전환이 필요한 속도나 규모로 발전하고 있지 않다고 지적합니다.

2019 SDG 진보 보고서는 더 나아가 “문서화 된 불이익을 갖는 인구 집단은 주로 배제된 상태”라고 밝혔다. 어린이는 전 세계 빈곤층에서 과대 표현되며, 청소년은 성인보다 실업률이 3 배 더 높습니다. 장애가 있는 사람과 HIV / Aid를 앓고 있는 사람들은 계속해서 불리한 점에 직면합니다. 농촌 및 도시 인구는 교육 및 의료 서비스 이용과 같은 영역에서 상당한 불일치에 직면합니다 (SDG Progress 2019 사무총장 보고서).

이를 염두에 두고 이제 조선민주주의인민공화국의 상황으로 돌아가서 지속가능한 발전 목표 프레임 워크와 국제 인권 프레임워크가 가장 취약한 사람들의 삶을 위하여 기여할 수 있는 가능성을 고려해 보겠습니다.

첫째, 이전 세션에서 논의한 바와 같이, 조선민주주의인민공화국의 경제 및 사회적 권리 침해는 정부가 기본 권리 또는 서비스를 제공하지 못하는 것과 관련이 있습니다. 이는 빈곤과 기아 퇴치, 질병과의 투쟁 등을 포함하여 지속 가능한 발전 목적을 향한 진전을 방해 합니다.

일부 인구, 특히 외딴 지역이나 농촌 지역의 경우 성별, 사회적 지위 (성분), 가족 배경 또는 장애에 따른 확고한 차별 패턴으로 악화됩니다. 부패, 사람들의 상황을 개선 할 수 있는 법적 틀이 부족하고 인프라가 열악하면 이 문제가 악화됩니다. 이러한 상황이 변화 하기 위해서는, 이러한 기본적인 권리들을 충족시키고 시민의 권리를 증진하고 보호하는 기구들을 건설하는데 자원사용방향과 우선순위들을 재설정할 필요가 있습니다.

둘째, “지속 가능 발전을 위한 평화롭고 포용적인 사회”의 창출을 추구하는 목적 16은 평등법을 개발의 국가 틀의 필수 요소로 채택 할 것을 요구합니다. 목표 16B는 국가들이 “지속 가능한 발전을 위한 비차별 법과 정책을 장려하고 시행 할 것을 요구합니다. 그러한 법을 채택하는 것은 발전과정을 보다 공정하고 포괄적으로 만드는 것을 목표로 합니다. 무엇보다도 이러한 틀은 국가들이 발전과 관련된 의사 결정 및 정책의 평등 영향을 평가하고 개인이 법원에서 차별적 발전결정에 이의를 제기 할 수 있는 메커니즘을 제공 하도록 요구할 것입니다. 조선 민주주의인민공화국은 일부 차별 금지 조항을 채택하고 있지만, 그들은 충분히 그러한 요구 사항을 충족하지 않습니다.

유엔 헌장은 세 개의 기둥 중 하나로서 인권을 식별하고, 유엔 인도주의 및 개발 프로그램은 인권 기반 접근 방식을 통해 구현됩니다. 이러한 접근 방식은 국가를 설계 및 사람들이 기본권에 액세스 할 수 있도록 정책과 조치를 구현하기 위한 책임 의무 소지자로 생각합니다. 인권 기반의 접근 방식은 국가들이 가장 취약한 계층에 중점을 두고, 인구에 대한 최소한의 경제적, 사회적 권리를 충족하기 위해 자원의 최대 사용을 보장해야한다는

것을 의미합니다. 또한 상담, 투명성, 모니터링 및 분해된 데이터의 수집이 필요합니다. 이해 관계자는 발전 과정에서 자문을 받아야하며, 의사 결정 과정을 통해 그리고 기구들의 법치주의에 따라 행동하고 정의에 대한 동등한 접근이 가능한 상황에서 효과적으로 자신의 권리를 주장 할 수 있어야합니다.

유엔과 조선민주주의인민공화국 (2017년에서 2021년) 사이의 그리고 양측에 의해 서명된 협력을 위한 전략적 프레임워크, 인도적 지원을 위한 상호 교차원칙으로 인권을 채택하였습니다. 첫번째 문장은 지속 가능한 개발 목표와 국제 표준 간의 상호 연결성을 언급하며, “정부와 조선민주주의인민공화국 국민들은 새로운 지속 가능한 발전목적의 원칙, 새로운 지속가능한 목적, 목표와 원칙에 따라서 그리고 국제 협약 및 규약에 대한 약속에 일치하여 강력하고 번영하며 자립적인 국가를 건설하기로 결심했다”고 말하고 있습니다.

그것은 계속하여 "조선민주주의인민공화국에서 유엔의 작업의 목적은, 국민의 복지, 특히 가장 취약한 계층을 향상시키기 위해 국가적 노력을 지지하고 강화하는 것"이고 전문에서 강조하고 있습니다.

그것의 4가지 전략적 우선순위는 - 식품 및 영양, 사회발전서비스, 탄력성 및 지속 가능성, 데이터 및 발전관리 - 이를 반영하여 지속 가능한 발전목적 달성을 지원합니다. 전략적 프레임 워크는, 문서에 설명 된 대로, 여성과 아이들에게 크게 제한되어 있지만, 취약 계층을 대상으로 원조 제공에 초점을 맞추고 있습니다.

국제 인권 프레임 워크는 가장 취약한 발전 프로세스를 식별하고 포함하기 위한 전략을 구현하는 데 유용한 분석을 제공합니다. 조선민주주의인민공화국은 많은 인권 조약을 비준 했는데 경제적, 사회적 및 문화적 권리에 관한 국제 규약, 아동의 권리에 관한 협약 및 모든 형태의 여성에 대한 차별 철폐에 관한 협약을 포함합니다. 2016년, 그 나라는 장애인 권리 협약을 비준했습니다. 이러한 조약은 각 국가에서 시행 진행 상황을 정기적으로 모니터링 및 보고하고 전문가의 권고를 받아야합니다. 2016년에 조선민주주의인민공화국은 이러한 조약 이행의 진척 상황에 대한 보고서를 제출했으며, 다음 해에 대표단은

제네바에서 국가 보고서를 발표했습니다. 정부와 인권 전문가 간의 이러한 상호 작용은 가치가 있습니다. 그들은 조선민주주의인민 공화국 정부로부터 그들이 취하고 있는 단계들에 대하여 그리고 그들이 그 상황을 어떻게 인식하고 있는지에 대하여 정보를 제공합니다. 게다가 그들은 그러한 정보나눔이 대단히 제한적인 맥락에서 공무원들에게 직접적으로 조언과 정보를 제공하는 기회를 제공합니다.

그러나 이 과정에는 단점도 있었습니다. 이러한 검토의 중요한 요소는 국가 내부에서 독립적인 정보를 제출하는 것입니다. 그러한 정보가 보다 구체적이고 집중적이라면, 그것은 정부가 정보가 없거나 빈틈이 있는 영역들을 강조하는 데에서 더 가치가 있을 수 있습니다. 조선민주주의인민공화국 밖에 있는 시민 사회 단체가 그러한 정보를 제공했지만, 정부의 견해에 대한 대안적 견해를 제시하는 사람들에 대한 표현의 자유와 정보에 대한 접근성에 대한 부족, 처벌의 위험은 그 나라 안으로부터 독립보고서가 제공될 수 없다는 것을 의미했습니다. 예를 들어, 구금중인 여성과 아동에 대한 정보는 거의 완전히 부족했으며 이용 가능한 분리된 데이터도 부족했습니다. 보고 주기 간 권장 사항에 대한 후속 조치의 투명성을 높이는 것도 필요합니다. 이는 국가에 대한 접근 부족, 결사의 자유 및 정보에 대한 접근 권한에 대한 제한으로 인해 방해받습니다.

유엔 인권 시스템에는 특별 절차도 포함됩니다. 이들은 인권 이사회 (Human Rights Council)에 의해 임명되고 독립적인 전문가로 활동하며 다른 행동들 중에서도 주제별 문제와 국가 상황을 조사하기 위해 현장 방문을 수행합니다. 현재 44 개의 주제별 임무가 있으며, 식품, 발전, 비차별 및 교육에 대한 권리와 같은 특정한 지속 가능한 발전 목표와 관련된 영역에서 많은 작업을 하고 있습니다. 조선민주주의인민공화국은 일반적으로 이러한 독립 전문가들의 방문을 허용하지 않았습니다. 그러나 2017년에 그 나라는 장애인 권리에 대한 특별 보고관의 방문을 받아 들였습니다. 이것은 특정 영역에서의 참여 가능성을 보여주는 긍정적인 단계였습니다.

그러나 훨씬 더 필요합니다. 조선민주주의인민공화국은 또 다른 주제별 방문을 받아들일 것으로 기대됩니다. 또한 2003년부터 인권이사회는 이 나라의 인권 상황에 대해 구체

적으로 일하기 위한 특별인권보고관의 임무를 부여하였습니다. 그러나 위임장 소지자는 이 나라를 방문 할 수 없었습니다. 조선민주주의인민공화국 정부가 현 위임장과의 교류를 시작하는 것이 중요합니다. 이러한 방문은 취약한 그룹이 직면한 문제를 이해하는데 기여하고 이러한 문제를 해결하기 위한 협력을 촉진할 수 있습니다.

조선민주주의인민공화국이 참여한 또 다른 인권메커니즘은 보편적 정기 검토입니다. 보편적 정기 검토는 각 국가의 인권 상황을 4년마다 다른 회원국들이 검토하는 메커니즘입니다. 조선민주주의인민공화국은 이 과정에 대한 참여를 증가시키는 경향을 보여왔습니다. 결과적으로 올해 9월에는 132개의 권장 사항을 수락했습니다. 이들 중 다수는 지속 가능한 발전 목적 달성과 밀접한 관련이 있습니다. 대한민국이 권고한 “건강에 대한 권리의 이행을 포함하여 지속 가능한 발전을 달성하기 위해 유엔 및 국제 사회와 협력”(권고 126.109) 할 것을 받아들인 것이 특히 주목할 만합니다. 허용되는 다른 권리로 는 경제, 사회 및 문화적 권리 이행, 특정 인권 기준에 부합하는 국내 법률 체계 검토, 취약한 집단의 차별 및 보호에 관한 진전이 포함됩니다.

국제 사회가 이러한 약속의 이행을 추적하고 지원하기 위한 조치를 취하는 것이 중요합니다. 이 검토와 관련하여 조선민주주의인민공화국 대표단은 제네바 유엔 고등판무관 유엔 사무국 본부에서 다양한 인권 주제에 관한 3일 인권 훈련 프로그램에 참여했습니다. 이것이 이행을 향한 첫 걸음이 될 것이며 앞으로 더 많은 참여가 이루어질 수 있기를 바랍니다.

조선민주주의인민공화국은 2020년에 개최될 지속 가능 발전 목적 이행에 대한 자발적 국가 검토에 참여하기로 합의했습니다. 유엔 경제사회이사회 회장에 대한 이 나라의 서한에서, 유엔대표부대사는 “조선민주주의인민공화국은 2030 의제 이행에 큰 중요성을 부여하고 성공, 도전, 학습한 교훈을 포함한 경험 공유를 기대한다”고 썼습니다.

이 자발적 검토는 조선민주주의인민공화국과 국제 사회 간의 목표 달성을 향한 진전에 대한 더 많은 통찰력, 토론 및 상호 작용을 위한 기회를 제공합니다. 이것은 목표가 어떻

계 이행되고 있는지, 그리고 그 나라에서 가장 취약한 사람들에게 미치는 영향을 계속 탐구 할 수 있는 기회입니다. 국제 사회는 지속 가능한 발전 목적을 발전시켜 인권을 증진시킬 수 있는 이 기회를 놓치지 않아야 하며, 마찬가지로 조선민주주의인민공화국은 이행 속도를 높이고 국제 사회의 지원을 받아들이기 위한 방법을 탐구하는데 의지를 보여주어야 하고, 지속가능한 발전 목적과 기본적 권리들을 그 나라에서 살고 있는 사람들 모두를 위한 현실로 만드는 것을 도와주어야 합니다.

감사합니다.



Session II

## Discussion

- **Kyuchang Lee**  
(Humanitarian Cooperation Section Chief of Korea Institute for National Unification)
- **Patricia Goedde**  
(Professor at Sungkyunkwan University)
- **Eun Ha Chang**  
(Head of international Development Cooperation Center of Korea Women's Development Institute)
- **Jamie Hamil**  
(British Embassy Seoul Counsellor Inter-Korean Relations)
- **N GOs for International Cooperation for North Korean Women, Children, and people with disabilities**



## Discussion Script for Sustainable development goals and improvement of human rights of the vulnerable of North Korea

Kyuchang Lee

(Humanitarian Cooperation Section Chief of Korea Institute for National Unification)

### I . Implementation of Sustainable Development Goals (SDGs) and Improvement of Human rights of North Korea

The sustainable development goals refer to collective goals for the world to make a sustainable society and environment by resolving the poverty, reducing inequalities, and improving human rights from 2016 to 2030. At the 70th United Nations Sustainable Development Summit held from 25-27 September 2015 in New York, UN member states unanimously adopted the final document of 「Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development」, which contains 17 goals and 169 targets for sustainable development.

The SDGs are closely related to human rights. As you can see below, the separate goals are nearly connected to the overall improvement of economic, social and cultural rights such as the right to food, right to health, right to education, right to labor, etc. In addition, the SDGs also include matters related to the enhancement of civil and political rights. For example, SDG 16 contains matters regarding how to build systems and procedures to guarantee civil and political rights.

### 〈Correlativity between SDGs and Human Rights〉

SDGs	Related Human Rights
SDG 1(End poverty)	Right to an adequate standard of living, Right to social security
SDG 2(End hunger)	Right to food
SDG 3(Good health and well-being for people)	Right to health
SDG 4(Ensure quality education)	Right to education
SDG 5(Achieve gender equality and empower all women and girls)	Gender equality, Women's rights
SDG 6(Ensure availability and sustainable management of water and sanitation)	Right to water, Right to health
SDG 8(Promote productive employment and decent work for all)	Labor rights, Right to conditions of work, Three labor rights
SDG 10(Reducing inequalities)	Equality and non-discrimination
SDG 16(Promote peaceful and inclusive societies, provide access to justice and build effective, accountable and inclusive institutions at all levels)	Equality and non-discrimination, Fundamental freedoms, Right to access information, Right of access to justice

The SDG implementation process may provide a potentially meaningful opportunity to improve the human rights of North Korea. As the SDGs are commitments agreed by all UN member states including the North Korean government, the government of the North should share the responsibilities and duties of achieving the goals. In the sense that the SDGs cover matters regarding not only the short-term humanitarian improvement but the enhancement of sustainable social development, and are closely related to the human rights, the goals can play the role of leading the mid- to long-term social development and improvement of human rights.

## II. Position of the North on SDGs

The document 「Strategic Framework for Cooperation between UN and the DPRK, 2017-2021」 (hereinafter referred to as ‘UN Strategic Framework’), adopted by UN and the North in September 2016, best represent the position of the North on the SDGs. The UN Strategic Framework sets out four strategic priorities: 1. food and nutrition, 2. social development services, 3. resilience and sustainability, and 4. data and development management. The North shows receptive attitudes towards the SDGs. For instance, the DPRK said that it would actively implement the SDGs and 5-year economic development strategy at the seminar with UN ESCAP held in October 2017.

In addition to the UN Strategic Framework, the DPRK has also made various efforts in order to implement SDGs. North Korea, for instance, has put many efforts to restore degraded forests under the slogan of ‘Forest Restoration Campaign.’ Moreover, through cooperation with several international environmental organizations, it has been doing its part to preserve the ecosystem. The North joined IUCN and the Ramsar Convention in 2017 and 2018, respectively. Also, it has attended different environment-related international meetings in an effort to deal with global environmental issues including climate change. That is why it is required to carry out inter-Korean cooperation projects in a way of sustainable development and develop those efforts to protect and promote the human rights of the North.

### III. The North's legislative response to the vulnerable

The DPRK has shown proactive responses to the issues regarding the disadvantaged groups such as women, children, and the handicapped by organizing the related legislative system, declaring the cooperation with the international community, and etc. For women, after enacting the Women's Rights Protection Act in 2010, some parts of the Labor Law and the Women's Rights Protection Act were amended on June 30, 2015, extending the duration of maternity leave from 60 days before the childbirth and 90 days after the childbirth to 60 days and 180 days, respectively. The North withdrew its reservations on two of three provisions of the Convention on the Elimination of Discrimination Against Women on November 23, 2015, and submitted the 2nd, 3rd, and 4th integrated reports to the United Nations Committee on the Elimination of Discrimination against Women in Apr. 2016. For children, after enacting the Protection of Children's Rights Act, the DPRK ratified the 「Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Sale of Children, Child Prostitution, and Child Pornography」 on November 10, 2014, and submitted the 5th report of Convention on the Rights of the Child to the UN Committee on the Rights of the Child in April, 2016. And for the disabled, the North signed the Convention on the Rights of Persons with Disabilities on July 3, 2013, revised The Person with Disability Protection Law on November 21, 2013, and ratified the Convention on the Rights of Persons with Disabilities on November 23, 2016, and deposited the Instrument of Ratification to the UN Secretariat on December 6, 2016.

#### IV. Characteristics of the DPRK's Initial Report on the Implementation of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities and Development Cooperation

##### 1. Main Characteristics of the Initial Report from the Perspective of International Cooperation

The North submitted the initial report on the implementation of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (hereinafter referred to as 'Initial Report') to the UN Committee on the Rights of Persons with Disabilities. It submitted the initial report prior to the due date of January 5, 2019, which shows the North's proactive attitude on the issues with the disabled. From the perspective of international cooperation for enhancing the rights of persons with disabilities of the North, the main characteristics of the initial report are analyzed as follows:

**First, the introduction of the activities of the UN Special Rapporteur on the Rights of Persons with Disabilities and the adoption of some of the rapporteur's recommendations.** The initial report states the visit of the UN Special Rapporteur in May 2017 and their activities in North Korea (Paragraph 5). And it stresses that the North adopted the recommendations of the UN Special Rapporteur and has started to amend the relevant domestic laws (Paragraph 28 and 29). These imply that cooperation with the UN Special Rapporteur on the Rights of Persons with Disabilities is required in order to enhance the human rights of people with special needs in the North.

**Second, the execution of disability policy through Action Plan and National Strategic Plan.** According to the initial report, the DPRK sets out Action plan and National Strategic Plan to implement the policy for the disabled. Specifically, it established and executed Action Plan 2008–2010, Action Plan

2013-2015, and Action Plan 2016, including the issues regarding persons with disabilities in National Strategy for the Economic Development 2016-2020, and is now executing National Strategic Plan for the Protection of the Rights with Disabilities 2018-2020 (Paragraph 30). By using the review on the international report by the UN Committee on the Rights of Persons with Disabilities as an opportunity, it is required to figure out how the Action Plan and National Strategic Plan were established, whether it would cooperate with the international community and specific details of these Plans. And in the case that the North sets out the future Action Plan and National Strategic Plan, it will be necessary to make sure that measures to promote the human rights of people with disabilities in North Korea shall be included through bilateral and multilateral dialogues on the human rights and technical cooperation.

**Third, the expression of areas of interest.** The initial report indicates that the two main priorities of the DPRK for enhancing the rights of the handicapped. One is regarding the promotion of rights of women with disabilities. The report said that the Associations of Women with Disabilities of the DPRK has made efforts to improve awareness, assess the demand, and organize economic, physical, and cultural activities of women with disabilities, and the top priority of the association is to build capacity of its members (Paragraph 43). The other area of interest is to ensure the accessibility of North Korean residents with disabilities (Paragraph 65). The fact that the initial reports have emphasized the significance of the accessibility of the North people with special needs might mean that the visit of the UN Special Rapporteur on the Rights of Persons with Disabilities in 2017 had an impact on it. Catalina Devandas-Aguilar, UN Special Rapporteur on the Rights of Persons with Disabilities, who visited Pyongyang in May 2017, shared the results of the visit in a briefing session that the North lacks

infrastructure for the disabled, and it is not available for them to access most social infrastructure. She added that the inaccessible residential buildings, environmental barriers, and limited access to public transportation were serious challenges to the human rights of the North people with disabilities who should live an independent life and engage in every aspect of life.

**Fourth, unprecedented admission of its insufficiency.** The initial report exceptionally admits that there are two areas the North lacks when it comes to the promotion of the human rights of the disabled. One area is accessibility. The report states that many improvements, such as environmental improvements to enhance the accessibility of the handicapped in the North, should be made in the light of the international standard, the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities (Paragraph 76). The other area is related to the community life of people with disabilities. The initial report acknowledges that sign language has not been standardized yet, and the deaf could not use the public service facilities due to communication problems, and there are not enough facilities to meet the needs of people who are visually impaired (Paragraph 118).

**Fifth, the open attitude to international cooperation and complaints about the sanctions.** The initial report highlighted how the North has cooperated with the international community in order to promote the rights of persons with disabilities (Paragraph 199 - 204). In the 2014 report of the DPRK Association for Human Rights Studies, the DPRK pledged that it would deliberately comply with its duties under international human rights treaties and, to this end, it would engage in dialogues and cooperation with the international community. However, the North argued that international cooperation for the enhancement of human rights of the handicapped is facing significant challenges with the sanctions of the UN Security Council (Paragraph 205).

## 2. Virtuous Circle of Enhancement of Human Rights of Persons with Disabilities and Development Cooperation in the North

In recent years, the concept of human rights has been expanded from the narrow definition that includes the right to freedom and social right, etc. to integrate peace and development in a comprehensive manner. Especially for development cooperation, the world is focusing on capacity-building and knowledge-sharing through technological cooperation such as education, training, and know-how transfer, etc. The UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities also defines three types of international cooperation for promotion of the rights of those with special needs, which means bilateral cooperation, multilateral cooperation, and cooperation through private institutions, emphasizing that development cooperation, capacity-building, and knowledge-sharing are necessary. These are specifically mentioned through paragraphs that require to include the handicapped in the international development cooperation, support and facilitate capacity-building and share and facilitate the access to knowledge (Article 32).

Several parts of the initial report show that the DPRK acknowledged the importance of development cooperation for enhancing the rights of those with special needs. It is aware of that the issues regarding the handicapped are related to not only the narrowly-defined human rights but also food security, public health, education, child protection, and disaster risk reduction (Paragraph 200). Moreover, the report states that the North has actively carried out international cooperation in order to build capacity of the staff of disability-related organizations (Paragraph 201).

To improve the human rights of North Korean residents including those with disabilities, it is required to find more opportunities to contact the North through bilateral and multilateral human rights dialogues starting from



the areas that are acceptable for the North. In this sense, it is noteworthy that the international community can find ways to work with the North by focusing on the priority areas and matters related to development cooperation that the North admitted it lacks in the initial report. In other words, these issues can be a starting point of bilateral and multilateral human rights dialogues and technical cooperation with the North. And these matters need to be reflected in the 2<sup>nd</sup> Master Plans to Improve Human Rights in North Korea (2020-2012) to be established in 2020. These policies should be promoted continuously in order to realize the promotion of the human rights of North Koreans, development of inter-Korean relations, the establishment of peace on the Korean peninsula (Article 2) and inter-Korean human rights dialogue (Article 7) stipulated in the North Korean Human Rights Act, and to expand the scope of human rights improvement of North Korea.

# 지속가능발전목표와 북한 취약계층 인권증진 국제협력방안 토론회

이규창 (통일연구원 인도협력실장)

## 1. 지속가능발전목표(SDGs)의 이행과 북한인권증진

지속가능발전목표(SDGs)는 2016년부터 2030년까지 전 세계가 빈곤 해소, 불평등 완화, 인권 신장을 통해 지속가능한 사회와 환경을 만들어나가기 위한 공동의 목표를 말한다. 2015년 9월 25일부터 27일까지 미국 뉴욕에서 열린 제70회 유엔 지속가능발전정상회의에서는 전 세계 유엔 회원국이 만장일치로 「세계의 변혁: 2030 지속가능발전의제」 결과문서를 채택하였는데, 여기에는 지속가능발전을 위한 17개 목표와 169개 세부목표가 담겨 있다.

지속가능발전목표는 인권과 밀접하게 관련되어 있다. 개별 목표들은 아래 표에서 보는 바와 같이 식량권, 건강권, 교육권, 노동권 등 전반적으로 경제적·사회적 및 문화적 권리 증진과 긴밀히 연결되어 있다. 또한 지속가능발전목표는 시민적·정치적 권리 증진과 관련된 내용도 포함하고 있다. 예를 들어 SDG 16은 시민적·정치적 권리 보장을 위한 제도와 절차 구축에 관한 내용을 담고 있다.

### 〈지속가능발전목표와 인권과의 상관성〉

SDGs	관련 인권
SDG 1(빈곤종식)	적절한 생활수준에 대한 권리 사회보장에 대한 권리
SDG 2(기아종식)	식량권
SDG 3(건강보호와 증진)	건강권
SDG 4(양질의 교육 보장)	교육권
SDG 5(성평등 달성 및 여성, 여아의 역량강화)	성평등, 여성인권
SDG 6(식수와 위생시설 접근 보장)	물에 대한 권리, 건강권

SDGs	관련 인권
SDG 8(완전고용과 양질의 일자리 증진)	노동권, 노동조건에 대한 권리, 노동3권
SDG 10(불평등 완화)	차별금지, 평등
SDG 16(평화롭고 포용적인 사회, 정의에의 접근, 효과적이고 포용적이며 책무성 있는 제도 구축)	차별금지와 평등, 기본적 자유 정보접근권, 사법접근권

지속가능발전목표의 이행 과정은 북한인권 증진을 촉진하는 데 잠재적으로 의미 있는 기회를 제공할 수 있다. 지속가능발전목표는 북한 정부를 포함한 유엔 회원국 모두가 합의한 약속이므로 북한 정부는 이를 달성해야 할 책무를 부담한다. 지속가능발전목표는 단기적 인도적 상황 개선뿐 아니라 지속가능한 사회발전을 촉진하는 내용을 담고 있으며 인권과 밀접한 연계성도 갖고 있어, 북한 주민들에게 필요한 장단기적 사회발전과 인권 증진을 이끄는 나침반 역할을 할 수 있다.

## II. 지속가능발전목표(SDGs)에 대한 북한의 입장

SDGs에 대한 북한의 입장을 가장 잘 보여줄 수 있는 문서는 2016년 9월 유엔과 북한이 채택한 「유엔과 북한간의 협력을 위한 5개년 전략계획(Strategic Framework for Cooperation between UN and the DPRK, 2017-2021)」(이하 “유엔전략계획”)이다. 유엔전략계획은 전략적 우선순위 영역으로 ① 식량 및 영양, ② 사회개발서비스, ③ 복원력 및 지속가능성, ④ 데이터 및 개발관리의 네 가지 영역을 제시하고 있습니다. SDGs에 대해 북한은 수용적 태도를 보이고 있다. 한 예로 북한은 2017년 10월 유엔 아시아태평양 경제사회위원회(UN ESCAP)와의 세미나에서 SDGs와 국가경제발전 5개년전략을 연계하여 적극 추진하겠다고 밝혔다.

북한은 유엔전략계획 이외에도 SDGs 실천을 위해 여러 노력을 기울이고 있다. 예를 들어 북한은 ‘산림복구전투’라는 구호를 내걸고 황폐화된 산림을 복원하기 위해 노력하고 있다. 또한 다양한 국제 환경단체와의 협력을 통해 생태계 보존에도 힘쓰고 있다. 가령 북한은 2017년 국제자연보호연맹(IUCN)에 가입했으며 2018년에는 람사르협약에 가입

했다. 이외에도 기후변화를 포함한 전 지구적 환경문제를 해결하기 위해 다양한 환경 관련 국제회의에 참석하고 있다. 지속가능한 발전 방향으로 남북협력 사업을 진행하고 이를 북한주민의 인권 보호 및 증진으로 발전시킬 필요가 있다.

### III. 취약계층에 대한 북한의 입법적 대응

북한은 여성, 아동, 장애인 등 취약계층 분야에 있어서는 관련 법제를 정비하고 국제사회와의 협력을 천명하는 등 적극적인 대응을 하고 있다. 여성의 경우 2010년 여성권리보장법 제정 이후 2015년 6월 30일 사회주의노동법과 여성권리보장법의 일부 내용을 개정하여 산전 60일, 산후 90일이던 종전 출산휴가를 산전 60일, 산후 180일로 대폭 확대하였다. 2015년 11월 23일에는 여성차별철폐협약의 3개 유보 조항 가운데 2개 조항의 유보를 철회하고, 2016년 4월 11일에는 유엔 여성차별철폐위원회에 2·3·4차 통합보고서를 제출하였다. 아동의 경우에는 2010년 아동권리보장법 제정 이후 2014년 11월 10일 「아동 매매·아동 성매매 및 아동 음란물에 관한 아동권리협약 선택의정서」를 비준하고, 2016년 4월에는 유엔 아동권리위원회에 아동권리협약 제5차보고서를 제출하였다. 그리고 장애인의 경우 2013년 7월 3일 장애인권리협약 서명, 2013년 11월 21일 장애자보호법 개정 이후 2016년 11월 23일 장애인권리협약을 국내비준하고, 12월 6일 비준서를 유엔 사무국에 기탁하였다.

### IV. 북한의 유엔 장애인권리협약 이행 최초보고서 특징과 개발협력

#### 1. 국제협력 관점에서 최초보고서의 주요 특징

북한은 2018년 12월 유엔장애인권리위원회에 장애인권리협약 이행에 관한 최초보고서(이하 “최초보고서”)를 제출했다. 제출 기한인 2019년 1월 5일에 앞서 최초보고서를 제출한 것인데 장애인 문제에 대해 적극적인 북한의 태도를 엿볼 수 있다. 북한 장애인들의 권리 증진을 위한 국제협력의 관점에서 최초보고서의 몇 가지 주요한 특징을 분석하

면 다음과 같다.

**첫째, 유엔 장애인특별보고관의 방북 활동 소개 및 권고 수용.** 최초보고서는 유엔 장애인특별보고관의 2017년 5월 방북 사실 및 북한에서의 활동을 기술하고 있다(제5항). 그리고 유엔 장애인특별보고관의 권고를 수용하여 관련 국내법 개정 작업 진행 증임을 강조하고 있다(28항, 29항). 이는 북한 장애인들의 인권 증진을 위해 유엔 장애인특별보고관과의 협력이 필요함을 시사한다.

**둘째, 실행계획, 전략계획을 통한 장애인정책 추진.** 최초보고서에 따르면 북한은 실행계획(Action Plan), 전략계획(National Strategic Plan)을 수립하여 장애인정책을 시행하고 있는 것으로 나타나고 있다. 즉, 실행계획 2008-2010, 실행계획 2013-2015, 실행계획 2016을 수립·시행하였으며, 경제발전전략 2016-2020에 장애인문제가 포함되어 있고, 현재 장애인권리보호를 위한 전략계획 2018-2020이 시행 중에 있다고 한다(제30항). 최초보고서에 대한 유엔 장애인권리위원회의 심의 등의 기회를 활용하여 실행계획, 전략계획의 작성과정과 국제사회와의 협력 여부, 구체적인 내용 파악이 필요하다. 그리고 북한이 향후 실행계획과 전략계획을 수립할 경우 양자, 다자 인권대화 및 기술협력을 통해 북한 장애인 인권 증진을 위한 사항들이 반영되도록 할 필요가 있다.

**셋째, 관심사항 표명.** 최초보고서는 북한이 장애인 권리 증진을 위해 크게 두 가지 분야를 우선 추진 과제로 삼고 있음을 보여주고 있다. 하나는 장애여성의 권리 증진과 관련한 것이다. 최초보고서는 조선장애여성협회가 장애여성의 인식제고, 수요평가, 장애여성의 경제·체육·문화활동 조직을 주요 활동 영역으로 하고 있으며, 조선장애여성협회 일군들의 역량 구축이 최우선추진과제(top priority)라고 기술하고 있다(제43항). 다른 하나는 북한 장애인들의 접근성 보장이 우선과제 중의 하나라고 천명하고 있다(제65항). 최초보고서가 북한 장애인들의 접근성 문제를 비중있게 다루고 있는 것은 2017년 유엔 장애인특별보고관의 방북이 영향을 미친 것으로 보인다. 2017년 5월 평양을 방문한 카타리나 데반다스 아길라(Catalina Devandas-Aguilar) 유엔 장애인특별보고관은 방북 결과를 설명하는 자리에서 북한에 장애인들을 위한 기반시설이 미비하며, 대부분의 사회기반시설에 장애인들의 접근이 가능하지 않았다고 하였다. 그러면서 아길라 특별보고관은 장애인 접근이 불가능한 주택시설과 환경적 장벽, 대중교통에 대한 접근 제한 등은 북한 장애인들이 독립적인 삶을 살아가고 생활의 모든 면에 참여하는 장애인들의 권리에 영향을

미치는 중대한 어려움이라고 지적했다.

**넷째, 이례적인 미비점 인정.** 최초보고서는 이례적으로 북한 장애인들의 권리 증진을 위해 부족한 점을 인정하고 있다. 최초보고서가 인정하고 있는 것은 두 가지인데 하나는 접근성에 관한 것이다. 최초보고서는 북한 장애인들의 접근성을 촉진하기 위한 환경 개선 등 국제기준인 유엔 장애인권리협약에 비취 많은 개선사항이 존재한다고 기술하고 있다(제76항). 다른 하나는 북한 장애인들의 공동체 삶과 관련한 것이다. 최초보고서는 수화의 표준화가 아직 완성되지 않았고, 의사소통문제로 인해 농아자들에게 공공서비스시설을 만족하게 제공하지 못하고 있으며 맹인들의 수요를 충족시킬만한 시설을 갖추지 못하고 있다며 부족한 점을 인정하고 있다(제118항).

**다섯째, 국제협력에 대한 열린 태도와 제재에 대한 불만.** 최초보고서는 북한이 장애인들의 권리 증진을 위해 국제사회와 협력을 해왔음을 비중있게 다루고 있다(제199항~제204항). 북한은 2014년 발표한 조선인권연구협회 보고서에서도 국제인권조약상의 의무를 성실히 이행할 것이며 이를 위해 국제사회와 대화와 협력을 할 것임을 천명한 바 있다. 다만 북한은 최초보고서에서 장애인 인권 개선을 위한 국제협력이 유엔 안보리 제재로 심각한 도전에 직면해 있다고 주장하고 있다(제205항).

## 2. 북한 장애인 권리 증진과 개발협력의 선순환

최근 인권 개념은 자유권, 사회권 등 협의의 인권에서 평화와 개발까지 통합적으로 접근하는 광의의 인권으로 영역이 확대되고 있다. 특히, 개발협력의 경우 교육, 훈련, 노하우전수 등의 기술협력을 통한 역량구축, 지식공유가 강조되고 있는 추세에 있다. 유엔 장애인권리협약도 장애인 권리 증진을 위한 세 가지 형태의 국제협력 즉, 양자간, 다자간, 민간단체를 통한 국제협력을 규정하면서 개발협력, 역량구축, 지식공유가 필요함을 규정하고 있다. 국제개발협력에 장애인을 포함할 것, 역량구축 촉진 및 지원, 지식에 대한 접근 촉진 및 공유가 그것들이다(제32조).

최초보고서는 북한이 장애인의 권리 증진을 위한 개발협력의 중요성을 인식하고 있음을 여러 곳에서 보여주고 있다. 장애인 문제에는 협의의 인권 문제 뿐만 아니라 식량안보, 공공보건, 교육, 아동보호, 재난위기감축 등의 영역이 포함됨을 인식하고 있다(제200

항). 아울러 최초보고서는 장애관련 기관 일군들의 역량구축을 위한 국제협력을 적극적으로 진행하고 있다고 기술하고 있다(제201항).

장애인을 포함한 북한 인권 개선을 위해서는 북한이 수용가능한 분야부터 양자, 다자 인권대화를 통해 점진적으로 접촉면을 확대할 필요가 있다. 이 같은 점에서 본다면 북한이 최초보고서를 통해 관심을 표명한 우선추진과제들, 북한 스스로 부족하다고 인정한 사항들은 개발협력과 관련된 것들로 국제사회와 접점을 찾을 수 있다는 점에서 주목할 만하다. 다시 말해 이 과제들을 중심으로 양자·다자차원의 인권대화와 기술협력을 추진할 필요가 있다. 그리고 이 사항들이 2020년에 수립해야 하는 제2차 북한인권증진기본계획(2020-2012)에 반영될 필요가 있다. 이 같은 정책이 지속적으로 추진되어야 북한인권법에서 규정하고 있는 북한인권증진과 남북관계발전 및 한반도 평화구축(제2조), 남북인권 대화(제7조)가 실현될 수 있고 북한인권 개선의 영역도 다른 분야로 확대될 수 있다.

## Discussion

Patricia Goedde (Professor at Sungkyunkwan University)

### UN SDGs as a Protective Framework for North Korean Women and Girls?

Patricia Goedde  
Associate Professor, School of Law  
Sungkyunkwan University



- How to engage substantively with North Korea toward domestic human rights protection, especially for vulnerable groups such as women, children, people with disabilities, and those with intersectional identities?
- Existing international human rights mechanisms such as treaty bodies (e.g., CRC, CEDAW, CRPD)
- Universal Periodic Review (UPR)
- Humanitarian assistance
- Can UN SDGs be utilized specifically to advance human rights protection for North Korean women?

- How to engage substantively with North Korea toward domestic human rights protection, especially for vulnerable groups such as women, children, people with disabilities, and those with intersectional identities?
- Existing international human rights mechanisms such as treaty bodies (e.g., CRC, CEDAW, CRPD)
- Universal Periodic Review (UPR)
- Humanitarian assistance
- Can UN SDGs be utilized specifically to advance human rights protection for North Korean women?

## Applicable UN SDG frames

- SDG 3 Health and Well Being
  - SDG 5 Gender Equality
  - SDG 16 Peace, Justice, and Strong Institutions
- + others

## Recommendations via UN SDGs

- Initiate and evaluate projects with North Korea from the SDG framework (e.g., health, gender equality, justice)
- Create reliable judicial channels to bring charges while ensuring safety, and enforcement of judicial remedies
- Focus on representation of women in law-making and law enforcement
- Requires education and training on SDGs by both international and local participants

- Identify issues affecting women in different social and economic strata, urban/rural
- Introduce guidelines related to minimum health standards in detention
- Support and training for data collection and analysis
- Encourage educational and legal training
- Invite N. Korean jurists/delegates with at least half female representation

## 토론문

페트리샤 게디 (성균관대 법학전문대학원 교수)

### 북한 내 여성과 소녀들을 위한 보호책으로서 **UN SDG**에 대한 고찰

**Patricia Goedde**

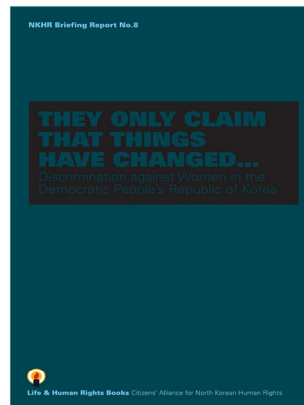
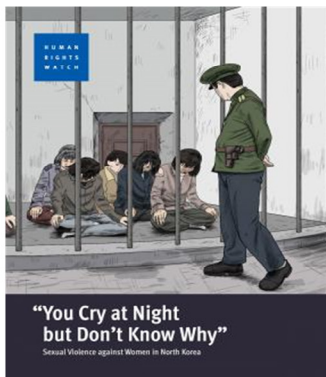
법대 부교수  
성균관대학교

- 인권 보호, 특히 여성, 아동, 장애인, 교차 정체성을 가진 사람 등 취약 집단들을 위한 인권 보호에 있어 북한과 실질적으로 교섭할 방법
- 조약기구 등 기존의 국제 인권 메커니즘(예: **CRC, CEDAW, CRPD**)
- **UPR**(국가별 정례인권검토)
- 인도주의적 지원
- 북한 여성의 인권 보호 증진을 위해 **UN SDG**를 활용할 수 있는가?

## 북한 여성에 관한 **NGO** 보고

국제인권감시기구(**Human Rights Watch**)

북한인권시민연합(**Citizens' Alliance for North Korean Human Rights**)



## 적용 가능한 **UN SDG** 프레임

- **SDG 3** 건강 및 복지
  - **SDG 5** 성평등
  - **SDG 16** 평화, 정의, 강한 제도
- + 기타

## **UN SDG**를 통한 권장 사항

- **SDG** 프레임워크에서 북한과의 협력 프로젝트를 시도하고 평가한다(예: 건강, 성평등, 정의)
- 안전을 지키고, 사법적 구제책을 강화하는 동시에 신뢰할 만한 사법적 고소/고발 통로를 마련한다.
- 입법 및 법 시행 과정에서 여성의 비중을 높인다.
- 국제 및 지방 참여자들의 **SDG**에 관한 교육과 훈련을 시행한다.

- 도시와 교외 지역 모두에서 여러 사회 경제적 계층의 여성에 영향을 미치는 쟁점들을 파악한다.
- 구금자들의 최소한의 건강 표준 관련 지침들을 도입한다.
- 데이터 수집 및 분석을 위한 지원과 교육을 마련한다.
- 교육적 법적 훈련을 독려한다.
- 북한의 법률 전문가와 대표자들 가운데 최소한 절반은 여성 인원으로 한다.

## Discussion

Eun Ha Chang

(Head of international Development Cooperation Center of Korea Women's Development Institute)

### 1. Gender Equality Goal and Targets in SDGs

In SDGs, gender equality exists as stand-alone as well as cross-cutting goals and targets. In the stand-alone Goal 5, nine targets are set under the theme “Gender Equality and Women’s Empowerment (Refer to the table below). Under MDGs too, gender equality existed as stand-alone and cross-cutting(mainstreaming) goals, however, these goals were not comprehensive nor integrative. More importantly MDG gender goals did not aim for transformative and structural change, and lacked rights-based perspective. Especially, gender-based violence were not addressed at all, and this is often criticized as major limitation of the MDGs.

Under the SDG framework, some of these shortcomings have been addressed. In Target 5.1, end to discrimination was put forward. In 5.2 and 5.3, gender-based violence including harmful practices against women and girls have been addressed. In 5.4, recognition of unpaid care and work was mentioned, and in 5.5, women’s political participation was emphasized. In 5.6, women’s reproductive health with a strong rights-based perspective have been included. In 5.a, women’s access to economic resources, and in 5.b women’s access to ICT was advocated. In 5.c, strengthening of policies and institutions for gender equality was emphasized.



Goal 5. Gender Equality and Women's Empowerment	
5.1	End all forms of discrimination against all women and girls everywhere
5.2	Eliminate all forms of violence against all women and girls in the public and private spheres, including trafficking and sexual and other types of exploitation
5.3	Eliminate all harmful practices, such as child, early and forced marriage and female genital mutilation
5.4	Recognize and value unpaid care and domestic work through the provision of public services, infrastructure and social protection policies and the promotion of shared responsibility within the household and the family as nationally appropriate
5.5	Ensure women's full and effective participation and equal opportunities for leadership at all levels of decision-making in political, economic and public life
5.6	Ensure universal access to sexual and reproductive health and reproductive rights as agreed in accordance with the Programme of Action of the International Conference on Population and Development and the Beijing Platform for Action and the outcome documents of their review conferences
5.a	Undertake reforms to give women equal rights to economic resources, as well as access to ownership and control over land and other forms of property, financial services, inheritance and natural resources, in accordance with national laws
5.b	Enhance the use of enabling technology, in particular information and communications technology, to promote the empowerment of women
5.c	Adopt and strengthen sound policies and enforceable legislation for the promotion of gender equality and the empowerment of all women and girls at all levels

Elements of gender equality was also mainstreamed in other ten what goals such as Goal 2 (hunger), Goal 3(health), Goal 4(education), and SDG 11(city) etc. In Goal 6(water), gender was not mainstreamed even in indicator level, however, water has a very strong correlation with women and girls across the globe and international community tries to consider this interconnectivity.

## 2. SDG Goal 5 and Gender Equality Situation and Goal 5 in North Korea

Currently, North Korea is cognizant of SDGs, as it has agreed to UN agencies has introduced SDGs and UN's development strategy for DPRK already incorporates strong SDG perspectives. However, whether and how North Korea will be implementing SDGs in its domestic arena is yet to be known. Under this background, following is a very cursory description of North Korea's situation under each Goal 5 targets. For 5.1, North Korea has already proclaimed itself as a gender equality state upon the establishment of socialist government, and has built basic institutions for gender equality. For example, North Korea promulgates equality between men and women in its Constitution (1946) and has included gender equal elements in many other laws (implementation of these laws is another issue). As for 5.2 and 5.3, the North Korean government so far has not intervened in domestic violence, however, in the Law on the Protection and Promotion of the Rights of Women established in 2010, prohibition of domestic violence was included as Article 46.<sup>1)</sup> For sexual violence, it is known to be happening, but no official statistics are not available. As for 5.4, the unpaid care and work target, North Korea has recognized since the foundation of the state, the value of care and house work and state has provided care for the children. (However, this system was weakened during the famine and economic crisis in the 1990s). As for Target 5.5, women's political participation target, the state actively promotes it but the women's representation statistics falls below the global average. (Currently, women's representation rate stands at 16%). As for

---

1) Bok-soon Park et al. 2014. *Comparative Research on Women and Family-related Legislation of South and North Korea in Preparation for the Reunification of Korea*, Korean Women's Development Institute.

5.6, North Korea provides basic health care including maternal care. However, much needs to be improved as basic medicine and medical treatment are in dire deficit. In addition, as 5.6 target is not only about reproductive “health” but also about “rights,” which includes decision making about sexual activities and prevention of STDs, contraception, etc., North Korea’s position on this rights-based approach should be identified first. For target 5.a which calls for women’s access to economic resources, North Korea granted both to men and women right to receive land when it promulgated Land Reform Law in 1946. As for target 5.b, women’s ICT access, more information is needed to identify the gap. For 5.c, the target for institutional and policy strengthening for gender equality, North Korea has legal foundations for gender equality such as its Constitution and the Law on the Protection and Promotion of the Rights of Women. However, gender governance within the state apparatus seems to be weak.

### **3. Suggestions for SDG Approach in the Future for Gender Goals**

What we can assume from the above mapping is that in North Korea, it will be difficult to implement Goal 5 targets that are more rights-based such as 5.2, 5.3 and 5.6. This is because, the North Korean government does not recognize such problems exist, or data and statistics do not exist to measure the current status. As mentioned before, rights-based targets within Goal 5 calls for a fundamental and structural change, which North Korean state may find radical and even to the point of threatening. In addition, a strong male-dominated and patriarchal culture of North Korean society may add to the difficulty of achieving Goal 5.

In a situation where it is not easy to identify North Korea’s position on domestic implementation of SDGs, the most realistic option to promote SDG

achievement in North Korea will be to start from issues that North Korean government has already agreed upon. Currently, the UN Humanitarian Country Team of North Korea have identified 1) food security and agriculture 2) nutrition 3) WASH 4) health as strategic areas for cooperation for 2019, and they have prioritized women, children and elderly as their beneficiary groups. To start with, the international community should first consider mainstreaming gender and apply rights-based approach on these four areas. As of now, women and girls are considered as a priority target population. However, in the future, women may be considered as implementing manager, programs for training of women medical professionals should be included, and women community leaders should be actively involved in disaster risk reduction (DRR) projects. These should first be discussed with North Korean officials and this could be a learning process for them as well. One practical suggestion would be to use “rights-based” instead of outright term such as “women’s rights” or “human rights” in order to mitigate the North Korean resistance associated with the human rights language.

*(Please do not cite this as it is still in the process of further analysis)*

## 제2세션 : 지속가능개발목표와 북한 취약계층의 인권증진 국제협력방안 토론회

장은하 (한국여성정책연구원 국제개발협력센터장)

### 1. SDGs 내 성평등 목표

SDGs에서는 성평등이 독자목표와 주류화 목표로 모두 포함이 되어있다. 독자목표인 SDG 5번은 “양성평등과 여성의 권한강화”의 주제 하에 9개의 세부목표(target)로 구성되었다(아래 표 참조). MDGs 체제하에서도 성평등 목표는 독자목표와 주류화 목표로 존재하였으나, 이 목표는 체계적이거나 통합적이지 않았고, 무엇보다 성불평등의 근본적 해결을 위해 필요한 구조적이고도 변환적인(transformative) 변화에 대한 노력이 부재하였고, 인권적 관점도 결여되었다. 특히 젠더기반폭력(Gender-based Violence)은 언급조차 되지 않았는데, 이로 인해 MDGs 목표는 성평등과 여성들의 힘을 강화하는 데에 있어서 매우 제한적일 수 밖에 없었다.

SDGs 체제에서는 이러한 점을 대대적으로 개선하여 5.1 세부목표부터 “여성과 여아에 대한 차별종식”을 제시하였고, 이하 5.2, 5.3 세부목표에서 젠더기반폭력을 다루며, 5.4에서 무보수 돌봄과 가사노동을 인정할 것을 제기하고, 5.5에서는 여성의 정치참여 강화, 5.6에서는 인권의 관점이 반영된 성·재생산보건 및 권리에 대하여 명시하였다. 이어 경제적 자원에 대한 접근 및 소유권리를 명시하고, 여성의 정보통신기술 이용 증진과 성평등 실현을 위한 제도적 강화를 요구하였다. 즉, SDGs 5번 목표는 여성이 처한 비차별적인 현실에 대한 근본적 개선을 촉구하며, 여성과 남성의 불평등을 조장하는 구조적인 체계(사회규범, 문화, 전통, 관습 등)가 변화될 것을 요구하는 매우 급진적이면서도 도전적인 목표라고 할 수 있다.

목표 5 양성평등 달성 및 모든 여성과 소녀의 권한 강화	
5.1	모든 곳에서의 모든 여성과 여아에 대한 모든 형태의 차별 종식
5.2	인신매매, 성적 착취 및 기타 형태의 착취를 포함하여, 모든 여성과 여아에 대한 공적·사적 영역에서의 모든 형태의 폭력 철폐
5.3	아동 결혼, 조혼 및 강제 결혼과 여성성기절제와 같은 모든 유해한 관습(harmful practices)의 근절
5.4	국가별로 적절한 공공서비스, 사회기반시설, 사회적 보호의 제공과 가구·가족 내 책임분담의 증진을 통한 무보수 돌봄과 가사노동에 대한 인정 및 가치부여
5.5	정치·경제·공직 생활의 모든 의사결정 수준에서 여성의 완전하고 효과적인 참여 및 리더십을 위한 평등한 기회를 보장
5.6	국제인구개발회의의 행동계획과 북경행동강령 및 이에 대한 검토 회의의 결과문서에 따라 합의된 대로 성·재생산 보건과 재생산권리에 대한 보편적 접근 보장
5.a	국내법에 따라 여성에게 경제적 자원에 대한 평등한 권리 및 토지와 기타 형태의 자산 소유와 통제, 금융서비스, 유산(遺産) 및 천연자원에 대한 접근을 부여하기 위한 개혁을 단행
5.b	여성의 권한 강화를 위하여 증진을 위하여 핵심기술, 특히 정보통신기술의 이용 증진
5.c	모든 수준에서 양성평등 및 모든 여성과 여아의 권한 강화를 위한 건실한(sound) 정책과 집행 가능한 법을 채택하고 강화

아울러 이러한 성평등 요소는 SDGs 내 다른 10개의 목표에도 주류화 되어있다. 대표적인 주류화된 목표로는 SDG2(기아), SDG 3(보건), SDG 4(교육), SDG 11(도시) 등의 목표들이 있으며, SDG 6(물위생)의 경우에도 지표에 젠더가 포함되지 않았으나, 실제적으로 여성과 매우 관련이 높은 지표이다.

## 2. 북한 여성 현황

현재 북한 여성의 성평등 현황을 SDGs의 각 세부목표 별로 개괄적으로 검토하면 다음과 같다. 먼저 목표 5.1의 경우, 북한 정권은 현재 공식적으로 성평등한 국가임을 표방하고 있다. 북한은 정권 건립 초기부터 사회주의 전통하에 성평등 관련 법적, 제도적인 기본 장치들을 마련하였다. 1946년에 제정된 헌법에서 이미 성평등을 명시하였으며, 다수의 법을 통해 다방면에서 여성의 권리와 복지를 명시하였다(법의 실행은 별개의 논의가 필요함). 여성에 대한 폭력 세부목표인 5.2와 5.3의 경우, 북한은 가정폭력범죄에 대해서

는 최근까지 국가개입의 여지를 두고 있지 않았으나 2010년에 제정된 여성권리보장법에 ‘가정폭행의 금지(제46조)’ 규정을 신설하였다.<sup>1)</sup> 북한은 형법에서 성폭력, 성매매행위를 규율하고, 성희롱은 인민보안단속법과 행정처벌법상 ‘여성 희롱’을 포함시켜 처벌하고 있다.<sup>2)</sup> 그러나 성적인 폭력인 경우, 공식적인 통계가 존재하지 않는 상황이다. 무보수 돌봄 목표인 5.4의 경우, 사회주의 전통에 의거하여 정권 수립 초기부터 여성의 가사 및 돌봄 노동에 대한 인정이 이루어졌으며, 탁아소 등의 설립을 통해 국가에서 돌봄 노동을 책임지고 있다. (그러나 이 시스템은 1990년대 식량난과 경제 위기 과정에서 약화되었다). 여성의 정치참여 목표인 5.5의 경우 법제 상으로는 여성의 정치참여를 명시하고 있으나, 대표적 수치인 의회에서의 여성 비율로는 글로벌 평균을 밑돌고 있는 것으로 보고된다 (2018년 현재 여성 의석수 16%)<sup>3)</sup>. 여성의 성, 재생산 건강 지표인 5.6의 경우 역시 법제 상으로는 헌법상으로 북한 공민에 대한 무상치료권을 규정하고 있고, 여성권리보장법에서는 건강 분야에서의 여성권리를 보장하고 있다. 그러나 임신부의 영양과 건강, 그리고 모성사망률 등의 부분에서 개선이 필요한 실정이며(모성사망률은 100,000명당 65.9명으로 매우 높음) UN의 대북지원 계획에도 반영되어 있다. SDGs 5.6의 목표는 또한 재생산의 이슈를 권리적 측면에서 접근하고 있는데, 이를 위해서는 여성의 성적 자기결정권, 즉 피임, 성병예방, 생애주기를 반영한 여성 지원등의 요소들이 포함되어야 한다. 그러나 북한 당국이 얼마나 이러한 권리 측면에서 여성의 건강에 접근하는지는 의문이다. 여성의 경제적 소유권을 인정하는 목표인 5.a의 경우, 북한은 북조선 토지개혁에 대한 법령(1946) 제정으로 남성과 동등하게 여성에게도 토지를 무상으로 분배받을 수 있는 권리를 주었다. 여성의 디지털 갭을 해소하기 위한 목표인 5.b는 현재 북한 내 현황에 대한 조사가 필요하며, 성평등 실현을 위한 제도적 기반을 강화하는 목표인 5.c. 북한은 현행 사회주의 헌법에서 여성 및 양성평등 관련 규정들을 두고 있으며, 남녀평등권 법령(1946) 노동법 그리고 여성권리보장법(2010 제정, 2015 개정)에 관련 조항들을 포함하고 있다.

1) 박복순 외 (2014), 통일대비 남북한 여성·가족 관련 법제 비교 연구. 한국여성정책연구원

2) Ibid.

3) 월드뱅크 자료

### 3. 향후 접근 방향

이와 같은 분석을 통해 확인할 수 있는 점은, SDGs 목표 중에서도 인권적 관점이 강하게 반영된 5.2, 5.3, 5.6 (5.6 중 재생산권 측면)의 경우, 북한 당국이 그 문제점을 인정하지 않고 변화를 거부하거나, 현황을 측정할 수 통계나 데이터가 부재할 가능성이 높다. 즉, 5번 목표가 지향하는 바 중, 인권적 관점이 강하게 반영된 세부목표나 지표들은, 성평등을 위해 사회의 기본 구조가 바뀌어야 함을 촉구하는데, 북한 당국은 이러한 급진적인 목표에 대해 수용하지 않으려 할 수 있다. 아울러 북한 사회의 성평등 실현을 위해서 가장 문제로 지적되는 가부장적인 문화가 개선되지 않는 이상 SDGs가 구현하고자 하는 목표 달성은 쉽지 않을 것이다.

이렇게 북한 정권의 SDGs 세부목표에 대한 의견 확인이 어렵고, 북한 내 SDGs 달성을 외부의 동력만으로 추진하기 어렵다면, 북한의 SDGs 추진을 위해서는 먼저 대북 개발협력 사업을 통해 그들이 동의하고 개선을 위해 합의한 분야로부터 시작하는 것을 제안한다. 현재 북한 유엔 인도주의 국가팀 (HCT)은 2019 전략적 목표로 1)식량안보 및 농업, 2) 영양, 3) 식수위생, 4) 보건을 선정하고 있으며, 특히 여성, 아동, 노인 등의 취약계층을 우선 수혜대상으로 선정하고 있다. 이런 상황에서, 향후 지원을 실행할 때, 어떻게 젠더가 주류화 될 수 있을 것인지 고민하여, 인권적 관점을 반영하는 것이 중요하다. 현재로서는 여성이 사업 수혜자에 포함된 정도로 고려되고 있으나, 향후에는 이러한 사업에 더욱 적극적으로 인권적이고도, 변혁적 아젠다를 추가할 것을 제안한다. 즉, 프로젝트 수혜자가 아닌 관리자로 여성을 참여시키고, 보건 서비스 제공을 위해 여의사들을 교육/훈련시키며, 지역사회 재난회복력강화 활동에 지역사회의 정보에 뛰어난 여성들을 참여시키는 등, 개발협력 프로젝트 레벨에서 구체적으로 적용해 볼 수 있는 성주류화 방안들에 대해 협업 파트너인 북한 당국과 논의하고, 실제적으로 프로젝트 실행에 적용시키는 것을 통해 학습 효과를 도출할 수 있다. 또한 보다 실질적인 방법으로 “인권”이라는 단어에 예민한 북한 당국을 고려하여, “권리에 기반한” 등의 유화적 표현을 사용하는 것도 전략적 측면에서 유효할 것으로 판단된다.

(아직 집필 중인 원고이므로 인용을 금지합니다)



## Discussion

Jamie Hamil (British Embassy Seoul Counsellor Inter-Korean Relations)

## 토론문

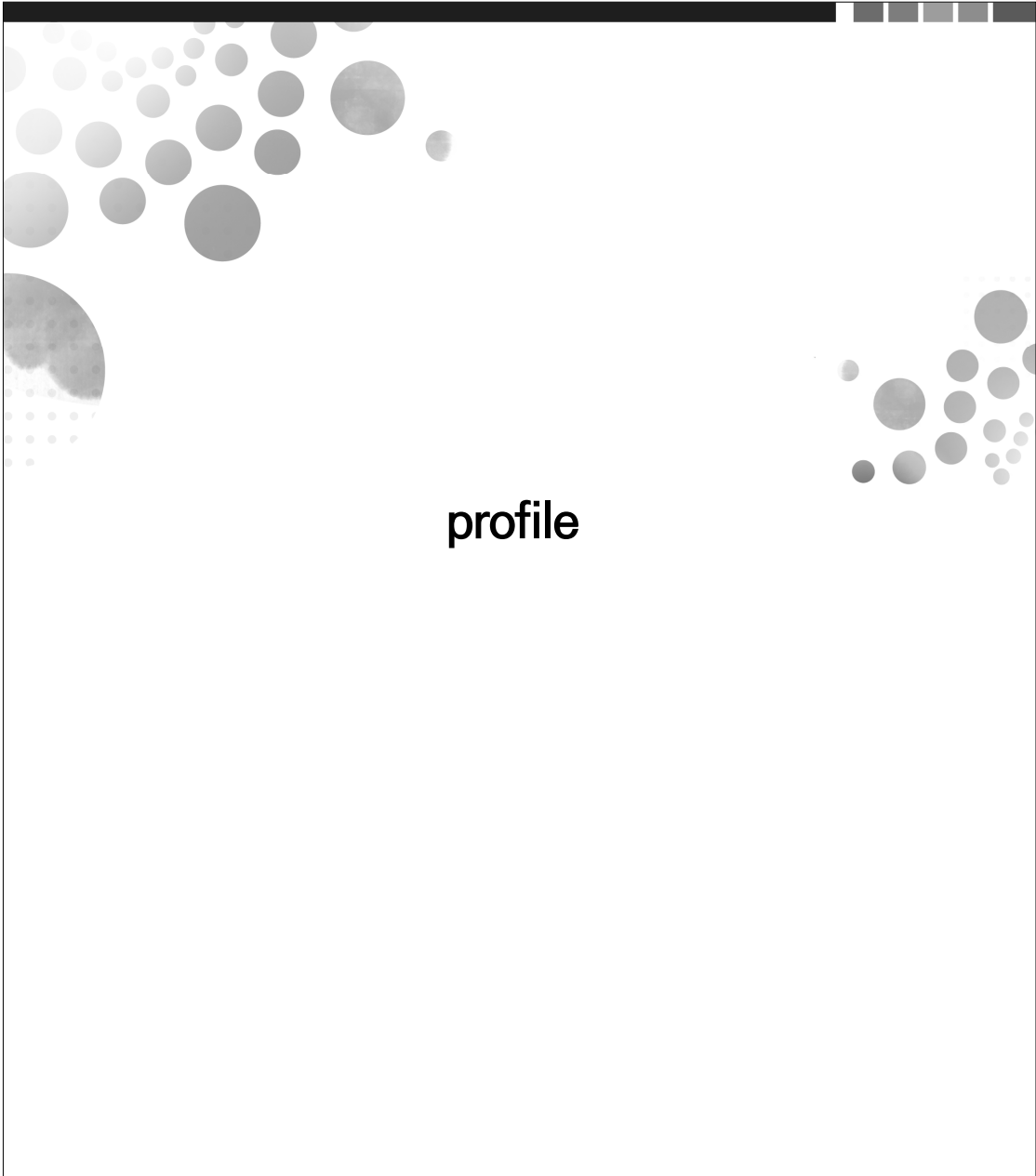
제이미 하밀 (주한 영국대사관 남북관계 참사관)

## Discussion

NGOs for International Cooperation for North Korean Women, Children,  
and people with disabilities

## 토론문

북한인권 개발협력 관련 국제NGO 관계자 등



**profile**



Young-ae Choi (Chairperson of NHRCK)  
최영애 (국가인권위원회 위원장)

- Former Chair, Human Rights Committee, Seoul Metropolitan City
- Former President of Board, People who supports human rights of women
- Former Standing Commissioner, National Human Rights Commission of Korea
- Former Secretary-General, National Human Rights Commission of Korea
- Former President, Korea Sexual Violence Relief Center

- 
- 한국성폭력상담소 소장
  - 성폭력특별법 제정 특별추진위원회 위원장
  - 서울대조교 성희롱사건 공동대책위원회 공동대표
  - 국가인권위원회 사무총장
  - 국가인권위원회 상임위원
  - 사)여성인권을 지원하는 사람들 이사장
  - 서울특별시인권위원회 위원장

Signe Poulsen (Representative, OHCHR Seoul)

시나 폴슨 (서울유엔인권사무소 소장)



Email: spoulsen@ohchr.org

Tel: +82 10 28643521

Nationality: Danish

### Professional experience

- Representative, Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR), OHCHR Field-based Structure in Seoul, Republic of Korea (August 2015 - present).
- Human Rights Adviser, Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR), Port Moresby, Papua New Guinea, November 2013 - July 2015.
- Human Rights Adviser (National Human Rights Institutions and Torture Prevention), Office for Democratization and Human Rights (ODIHR), Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE), Warsaw, Poland, May 2012 - September 2013.
- Human Rights Officer (Head of Monitoring and Protection Unit), Human Rights and Transitional Justice Section, United Nations Integrated Mission in Timor-Leste, UN Department of Peacekeeping Operations, Dili, Timor-Leste, October 2007- May 2012.
- Head of Mission, OHCHR Mission to Southern Kyrgyzstan, Osh, Kyrgyzstan, October 2010 - April 2011.
- Human Rights Officer, United Nations Mission in Liberia, UN Department of Peacekeeping Operations, Monrovia, Liberia, November 2005 - October 2007.

- Nepal Project Coordinator, International Commission of Jurists, Kathmandu, Nepal, June 2005 - October 2005.
- Campaigner, Amnesty International, International Secretariat, London, United Kingdom, September 2001- May 2005.

### Education

- MSc in Human Rights, London School of Economics and Political Science, UK, 2007.
- BA in International Relations, Dickinson College, PA, 1995.

### 경력사항

- 서울시 OHCHR 현장 기반 구조 (OHCHR) 고등 판무관실 (2015.8.- 현재)
- 인권 고문, 인권 고등 판무관실 (OHCHR), 포트 모르즈비, 파푸아 뉴기니, 2013년 11월 2015년 7월.
- 인권 고문 (국가 인권기구 및 고문 방지), 사무실 민주화와 인권 (ODIHR), 기구 유럽 (OSCE), 바르샤바, 폴란드 안보 협력 2012년 5월 하시나요? 2013년 9월.
- 2007년 10월부터 2012년 5월까지 유엔 평화 유지 부 유엔 평화 유지 국 동 티모르 유엔 통합 임무 부 인권 및 과도 사법과 인권 감독관 (감시 및 보호 국장)
- 키르기스스탄 오쉬 남부 키르기스스탄 선교부 책임자, OHCHR 2010년 10월? 2011년 4월.
- 2005년 11월? 2007년 10월 유엔 평화 유지 부 유엔 라이베리아 유엔 평화 보장국
- 네팔 프로젝트 코디네이터, 국제 심사 위원, 네팔 카트만두, 2005년 6월-2005년 10월.
- 2001년 9월부터 2005년 5월까지 영국 런던 국제 앰네스티 국제 사무국 선거 운동가.

### 학력

- 영국 런던 경제 경제 학부 인권 학 석사, 영국, 2007.
- 1995년 펜실베이니아 디킨슨 대학 국제 관계학 학사.



Dr. Heisoo Shin (Member, United Nations Committee on Economic,  
Social and Cultural Rights)

신혜수 (유엔사회권위원회 위원)



- 
- Visiting Professor, Ewha Womans University
  - Member of UN CESCR
  - Chairman, UN Human Rights Policy Center (KOCUN)
  - Head of Secretariat of the International Solidarity Commission of the UNESCO World Records Heritage List

- 
- 이화여대 국제대학원 초빙교수
  - 유엔 사회권위원회(UN CESCR) 위원
  - 유엔인권정책센터(KOCUN ) 이사장
  - 일본군'위안부'기록물 유네스코 세계기록유산등재 국제연대위원회 사무단 단장

Edward P. Reed, PhD (Adjunct Professor, Asian Institute of Management)

에드워드 리드 (아시아경영연구소, 겸임교수)



Dr. **Edward P. Reed** is currently Adjunct Professor at the Asian Institute of Management in Manila. He was Korea Country Representative for The Asia Foundation from 2004 to 2012. Before that he served as North Korea Country Director for World Vision International and Northeast Asia Quaker International Affairs Representative for the American Friends Service Committee. He was Research Director at the International Institute of Rural Reconstruction in the Philippines from 1979 to 1985. He served as a Peace Corps Volunteer in South Korea in the early 1970s. He has held teaching positions at the University of Wisconsin-Madison and more recently in Korea at Kyung Hee University and KDI School of Public Policy and Management. He holds an MA in Agricultural Economics and a PhD in Development Studies from the University of Wisconsin. He currently resides in the Philippines.

Edward P. Reed 박사는 현재 마닐라 아시아 경영 연구소의 겸임 교수입니다.

2004년부터 2012년까지 아시아 재단 한국 대표로 재직했습니다.

그 전에는 미국 친구 봉사위원회 월드 비전 국제 및 동북아 퀘이커 국제 무역 대표 국장을 역임했습니다.

1979년부터 1985년까지 필리핀 국제 농촌 재건 연구소의 연구원으로 재직했습니다.

1970년대 초 한국에서 평화 봉사단 자원 봉사를 했습니다. 그는 위스콘신-매디슨 대학교에서, 그리고 최근에는 경희대학교와 KDI 공공 정책 및 관리 학교에서 한국에서 교수직을 역임했습니다.

그는 위스콘신 대학에서 농업 경제학 석사 및 개발 연구 박사 학위를 취득했습니다.

그는 현재 필리핀에 거주하고 있습니다.

Bernhard Seliger (Representative of Hanns Seidel Foundation in Korea)

베른하르트 젤리거 (한스자이델재단 대표)



### Biographical Information

Dr. Bernhard J. Seliger is currently resident representative of Hanns Seidel Foundation in Korea, based in Seoul, consulting NGOs, academic and public institutions in questions of unification. He frequently travels to North Korea, where he implements capacity-building projects, among others in forestry, biodiversity, organic agriculture and the introduction of the clean development mechanism. He serves as associate of North Korean Review as well as founding editor of the website [www.asianintegration.org](http://www.asianintegration.org). For 10 years, he also works on sustainable development issues in the inner-Korean border area and in February 2015 participated as an expert in a DMZ by UNESCAP. In 2006 the honorary citizenship of Seoul was conferred by the later president of South Korea, then mayor Lee Myung-Bak, on Bernhard Seliger. In 2012 he became honorary citizen of Gangwon province, partner province of Hanns Seidel Foundation in implementing projects of sustainable development in the border area.

### Education:

Dr. Seliger received a habilitation (postdoctoral lecture qualification) at the University of Witten-Herdecke in 2007. Dr. Seliger received a doctorate (Dr.sc.pol.) at the Institute for Economic Policy, Christian-Albrechts-University at Kiel (Germany) in 1998. Dr. Seliger holds a degree (Maitrise en sciences économiques) from Université de Paris I (Panthéon-Sorbonne, France).

**Publication:**

Dr. Seliger edited and wrote numerous articles and books, among them most recently 2015 East Asia and Eastern Europe in a Globalized Perspective - Lessons from Korea and Estonia, Ordnungspolitische Dialoge Vol. 5, Frankfurt/ Main: Peter Lang Verlag, ISBN 978-3-631-66860-3. (together with Jueri Sepp and Ralph Wrobel). Others include The Shrimp that Became a Tiger, Transformation Theory and Korea's Rise After the Asian Crisis, Peter Lang Verlag, Emerging Market Studies, Frankfurt: 2013; (with Gi-Woong Son et al.), 'Geurin detangteu' silcheonjeolyak: hwangyeonggongdongche hyeongseong-gwa jeobgyeongjiyeok·DMZ pyeonghwasaeengtae-jeok iyongbangan (Green Détente implementation strategy: formation of an ecological community and measures to use the border region peacefully and ecologically), Seoul: Korean Institute for National Unification, ISBN: 978-89-8479-792-5, 2014; (with Jüri Sepp, Ralph Wrobel) Innovationssysteme und Wohlstandsentwicklung in der Welt (Innovation systems and prosperity in the world), Ordnungspolitische Dialoge Vol. 4, Frankfurt/ Main: Peter Lang Verlag, ISBN 978-3-631-65024-0.

### 경력사항

- Bernhard J. Seliger 박사는 현재 서울에 본사를 둔 한스 자이 델 재단 (Hans Seidel Foundation)의 대표자이며 통일 문제에 관한 NGO, 학계 및 공공 기관과의 상담을 진행하고 있습니다.
- 그는 자주 북한을 방문하여 임업, 생물 다양성, 유기 농업 및 청정 개발 메커니즘 도입 등의 역량 강화 프로젝트를 수행합니다.
- 그는 북한 재검토의 준회원이자 웹 사이트 [www.asianintegration.org](http://www.asianintegration.org)의 창립 편집자입니다.
- 또한 10년 동안 한국 내 국경 지역에서 지속 가능한 개발 문제를 연구하고 있으며 2015년 2월 UNESCAP의 DMZ 전문가로 참여했습니다.
- 2006년 서울의 명예 시민권은 후일 한국 대통령, 이명박 시장이 베른하르트 젤리거 (Bernhard Seliger)에 의해 수여되었다.
- 2012년 그는 한스자이델재단의 파트너 지역 인 강원도의 명예 시민이되어 국경 지역에서 지속 가능한 개발 프로젝트를 수행했습니다.

### 학력사항

- Seliger 박사는 2007년 Witten-Herdecke 대학교에서 학업 (박사 후 강의 자격)을 받았습니다.
- Seliger 박사는 Kiel의 Christian-Albrechts-University, 경제 정책 연구소에서 박사 학위를 받았습니다 (Dr.sc.pol.).
- Seliger 박사는 Paris I Universite de Paris I (Pantheon-Sorbonne, France)에서 학위 (Maitrise en sciences economiques)를 취득했습니다.

### 출판:

- Seliger 박사는 가장 최근에 2015년 동아시아와 동유럽을 세계화 관점으로 편집하면서 수많은 기사와 서적을 편집하고 썼습니다.
- 한국과 에스토니아의 교훈, Ordnungspolitische Dialoge Vol. 5, 프랑크푸르트 / 메인 : Peter Lang Verlag, ISBN 978-3-631-66860-3. (Jeriry Sepp 및 Ralph Wrobel과 함께). 타이거가 된 새우, 변형 이론, 아시아 위기 이후 한국의 부상, 피터 랭 베라 그, 신흥 시장 조사, 프랑크푸르트 : 2013; (기 웅웅 외), 'Geurin detangteu'silcheonjeolyak : 황경 공동체 형성-과점 경 지역? DMZ 평화 생태적 이용 방안 (그린 디 텐트 이행 전략 : 생태 공동체 형성 및 국경 지역을 평화 롭고 생태적으로 사용하기위한 조치), 서울 : 통일 연구원, ISBN : 978-89-8479-792-5, 2014; (Juri Sepp, Ralph Wrobel과 함께) Welt (혁신 시스템과 세계의 변형), Ordnungspolitische Dialoge Vol. 4, 프랑크푸르트 / 메인 : Peter Lang Verlag, ISBN 978-3-631-65024-0.

Changrok Soh (Professor at Korea University and Member of UN Human Rights Council Advisory Committee)

서창록 (고려대 국제대학원 교수, 유엔인권이사회 자문위원)



Changrok Soh is Professor of Korea University Graduate School of International Studies and the Director of Human Rights Center. He is a member of the Advisory Committee of UN Human Rights Council (UN HRC) and is the President of Human Asia, which is a UN DPI accredited Human Rights NGO. He also serves as the President of Korea Academic Council on the United Nations System (KACUNS), a Vice President of Korean Association of Human Rights Studies and the Director of SSK (Social Science Korea) Human Rights Forum, an inter-university research group on human rights funded by the National Research Foundation of Korea. He has a special interest in the field of human rights and human security, especially in East Asia, where he has published many notable articles including “Business and Human Rights Case Study of Korean Companies Operating Overseas: Challenges and a New National Action Plan,” “Extending Corporate Liability of Human Rights Violations in Asia,” “Permanent War: Oppositional Memory Work and North Korean Human Rights,” and “Cosmopolitan Memories in East Asia: Revisiting and Reinventing the Second World War.” Professor Soh has integrated his academic research into human rights policy through his role in the advisory committee of UN HRC, where he provides expertise to the Council. In order to protect and promote human rights in the Asian region, he has led human rights advocacy campaigns and community development projects in many Asian countries such as Nepal and India. After graduating from the Department of International Relations at Seoul National University, he received his Ph.D. as well as MALD from the Fletcher School of Law and Diplomacy at Tufts University in the US.

서창록은 고려 대학교 국제 대학원 교수 및 인권 센터 소장이다.

UN 인권위원회 (UN HRC) 자문위원회 위원이며 UN DPI 공인 인권 NGO 인 Human Asia의 회장이다.

또한 한국 인권 학회 부회장 및 한국 대학 간 연구 그룹 인 SSK (Social Science Korea) 인권 포럼 소장 인 유엔 체육 협의회 (KACUNS) 회장으로도 활동하고있다.

한국 연구 재단이 후원하는 인권. 그는 특히 동아시아 지역의 인권 및 인권 분야에 특별한 관심을 가지고 있으며,

“해외에서 운영되는 한국 기업의 비즈니스 및 인권 사례 연구 : 과제 및 새로운 국가 행동 계획”을 비롯한 많은 주목할만한 기사를 발표했다.

“아시아의 인권 침해에 대한 기업의 책임 확대”, “영구 전쟁 : 반대의 메모리 작업과 북한의 인권,” 및 “동아시아의 국제 기억 : 제 2 차 세계 대전의 재발견 및 재창조”

서창록 교수는 그의 학술 연구를 통합했다.

UN HRC의 자문위원회에서 자신의 역할을 통해 인권 정책에 참여하고 이사회에 전문 지식을 제공하고 있다.

그는 아시아 지역의 인권을 보호하고 증진하기 위해 네팔과 인도와 같은 많은 아시아 국가에서 인권 옹호 캠페인과 지역 사회 개발 프로젝트를 이끌었습니다.

서울대학교 국제관계학과를 졸업 한 후 박사 학위를 받았다.

미국 터프 츠 대학교의 플레처 법과 외교부 (Fletcher School of Law and Diplomacy)에서 MALD를 받았다.

Madoka Saji (Human Rights Officer at UN OHCHR Seoul)

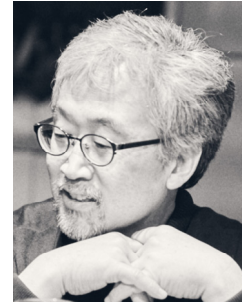
마도카 사지 (서울유엔인권사무소 인권담당관)



- Human Rights Officer, Office of the High Commissioner for Human Rights (Seoul)
- Madoka Saji serves as Human Rights Officer of OHCHR Seoul.
- She monitors, reports and advocates on the human rights situation of the DPRK and supports the work of the Special Rapporteur on the human rights situation in the DPRK.
- Prior to taking up this position, Ms. Saji worked in OHCHR Geneva and in the UN mission in Afghanistan.
- She also served as a researcher/adviser at the Permanent Mission of Japan to the United Nations in New York.

- 
- 유엔인권최고대표사무소(서울)
  - Madoka Saji는 OHCHR 서울의 인권 담당관으로 근무하고 있습니다.
  - 그녀는 북한의 인권 상황을 모니터링, 보고 및 옹호하며 북한의 인권 상황에 관한 특별 보고관의 작업을 지원합니다.
  - 이 직책을 맡기 전에 Saji 씨는 OHCHR 제네바와 아프가니스탄의 UN 임무에서 근무했습니다.
  - 그녀는 또한 뉴욕의 유엔에 대한 일본의 영구 미션에서 연구원 / 고문으로도 활동했습니다.





Daehoon Lee (Director for Trans-Education for Peace Institute)

이대훈 (피스모모 평화/교육연구소 소장, 성공회대학교 연구교수)

- He is currently a research professor at NGO Graduate School of Anglican University and director of the Peace Education Research Institute of Pismomo.
- He served as secretary of the Catholic Church Social Movement Council, founding member of the Solidarity of Participation, the first secretary-general, the coordinator, and the director of the Peace Disarmament Center.
- He has served as Executive Director of ARENA, Asia-Alternative Exchange Association.
- He has served as a visiting professor of peace studies at the Graduate School of International Studies (Japan) and Ritsumeikan University.
- He has long trained and advised educators in peace education and democratic civic education at educational institutions such as Pismomo, numerous school boards, UNESCO, and Zelkova Academy.
- He has also been responsible for five years as a director of the Koika-Indonesia Yogyakarta Village Leadership and University Cooperation Project.
- His books include the topic of the world, the globalization of poverty, the PEACE Pedaji peace education that everyone learns for everyone, and the de-divided peace education.

- 
- 현재 성공회대학교 NGO대학원 연구교수와 (사)피스모모의 평화교육연구소 소장으로 일하고 있다.
  - 천주교사회운동협의회 간사, 참여연대 창립위원, 초대 사무국장, 협동처장과 산한 평화군축센터 소장을 역임했다. 아시아지역대안교류협회 ARENA의 상임이사를 역임하고, 비엔나세계인

권대회 한국민간단체협의회 간사, 유엔 인권소위원회 법률자문위원과 유엔 여성안보평화기구 아태지역 자문위원을 역임한 바 있다.

- 일본국제대학대학원(일본)과 리츠메이칸대학에서 평화학 초빙교수로 재직한 바 있다. (사)피스모모와 다수의 교육청, 유네스코, 느티나무아카데미 등 교육기관에서 평화교육, 민주시민교육 분야 교육자 연수 및 자문을 오랫동안 하고 교재 편찬을 도왔다. 코이카-인도네시아족자카르타 마을리더십 및 대학협력 프로젝트를 5년간 책임자로서 수행했다. 저서에는 [세계의 화두], [빈곤의 세계화](역), [모두가 모두에게 배우는 PEACE 페다고지 평화교육], [탈분단 평화교육](공저) 등이 있다.



Heri Choi (Standing Commissioner for NHRCK and Special Committee on North Korean Human Rights)

최혜리 (국가인권위원회 상임위원, 북한인권특별위원장)

- 
- Judge, Seoul District Court
  - Judge, Seoul Family Court,
  - Lawyer, Barun Law LLC
  - Lawyer, Korea Government Legal Service,
  - Commissioner, Committee on Prosecution Reform
  - Commissioner, Committee on Policy for Regional Public Enterprises
  - Commissioner, Personal Information Protection Commission
  - Standing Commissioner, Seoul Court Coordinating Center

- 
- 제33회 사법시험 합격
  - 서울지방법원 판사
  - 서울가정법원 판사
  - 법무법인 바른 변호사
  - 정부법무공단 변호사
  - 검찰개혁심의위원회 위원
  - 지방공기업정책위원회 위원
  - 개인정보보호위원회 위원
  - 서울법원조정센터 상임조정위원

Kyuchang Lee (Humanitarian Cooperation Section Chief of Korea Institute for National Unification)

이규창 (통일연구원 인도협력실장)



---

### ■ Personal Information

- Name: Lee Kyu-Chang

### ■ Education

- Graduated from College of Law, Korea University
- Obtained Master's degree in Law from Graduate School, Korea University
- Received his Ph.D in Law from Graduate School, Korea University (Ph.D. in Law)

### ■ Curriculum Vitae (Current Positions)

- Director of Humanitarianism and Cooperation Research Division, Korea Institute for National Unification
  - Member of Advisory committee for Inter-Korean Legal System, Ministry of Government Legislation
  - Member of Inter Korean Legislation Special Research Committee, Ministry of Justice
  - Member of Unification Judicial Studies Board, Supreme Court
  - Member of Advisory Committee for Unified Legal System, Ministry of Unification
-

■ 인적사항

- 성명: 이규창(Lee, Kyu Chang)

■ 학력

- 고려대학교 법과대학 졸업
- 고려대학교 대학원 법학과 석사
- 고려대학교 대학원 법학과 박사(법학박사)

■ 주요 경력

- (현) 통일연구원 인도협력연구실장
- (현) 법제처 남북법제연구위원회 위원
- (현) 법무부 남북법령특별분과연구위원회 위원
- (현) 대법원 통일사법연구위원회 위원
- (현) 통일부 통일법제추진위원회 위원

Patricia Goedde (Professor at Sungkyunkwan University)

페트리샤 게디 (성균관대 법학전문대학원 교수)



Patricia Goedde is an associate professor at Sungkyunkwan University, School of Law, and received her PhD and JD from the University of Washington, School of Law. She is a licensed attorney of the Washington State Bar Association.

Her research interests are in the areas of transnational legal mobilization, public interest lawyering, human rights, refugee law, and North Korea.

She has published on these topics in journals such as the Human Rights Quarterly, Cornell International Law Journal, Asian Journal of Law and Society, Fordham International Law Journal, and Clinical Law Review.

Dr. Goedde currently serves on the board of directors for the Korea Human Rights Foundation.

패트리샤 고데 (Patricia Goedde)는 성균관대학교 법과 대학 부교수로 워싱턴 대학교 법과 대학에서 박사 학위와 JD를 받았다.

그녀는 워싱턴 주 변호사 협회의 면허 변호사입니다.

그녀의 연구 관심사는 초 국가적 법적 동원, 공익 변호사, 인권, 난 민법 및 북한 분야에 있습니다.

그녀는 인권 분기 별, 코넬 국제법 저널, 아시아 법률 및 사회 저널, 포드 햄 국제 법률 저널 및 임상 법 검토와 같은 저널에 이러한 주제를 발표했습니다.

Goedde 박사는 현재 한국 인권 재단 이사회에서 활동하고 있습니다.



Eun Ha Chang (Head of international Development Cooperation Center of Korea  
Women's Development Institute)

장은하 (한국여성정책연구원 국제개발협력센터장)

Eun Ha Chang is Director at the Center for International Development and Cooperation, KWDI and also an adjunct professor at Kyunghee University. Prior to joining KWDI, she was a Research Fellow at the Center for International Studies at Yonsei University. She was also a lecturer at Yonsei and Korea University. Her research interests include gender and development, international humanitarian assistance, women, peace and security(WPS) agenda.

Eun Ha holds a bachelor's degree in French Language and Literature from Yonsei University, a master's degree (MALD) from the Fletcher School of Law and Diplomacy, Tufts University, and a doctoral degree from the Graduate School of International Studies, Yonsei University. She was a Visiting Fellow at Harvard Yenching Institute(2008-2010), and also worked as a communication specialist at McKinsey & Company(1997-1999). Eun Ha won Best Lecturer's Awards from Korea University in 2012 and Kyunghee University in 2018 and 2019.

장은하 한국여성정책연구원 국제개발협력센터장은 연세대학교 국제학연구소 전문연구원과 하버드 옌칭연구소 방문연구원을 역임하였다. 연세대, 고려대, 경희대학교 강사로 활동하였으며, 고려대와 경희대에서 우수강사상을 수상한 바 있다. 연세대학교 불어불문학과(학사), 미국 터프츠 대학교 플레처 법외교대학원(석사), 연세대학교 국제학대학원(박사)을 졸업하였으며, 주요 연구분야는 분쟁과 자연재난에서의 인도적지원, 젠더와 개발, 여성평화안보(WPS) 아젠다 등이다. 현재 경희대학교 공공대학원 겸임교수로도 활동하고 있다.

Jamie Hamil (British Embassy Seoul Counsellor Inter-Korean Relations)

제이미 하밀 (주한 영국대사관 남북관계 참사관)



- September 2019-present: Counsellor (Inter-Korean Relations), British Embassy Seoul
- February 2017-August 2019: Head of Political Section, British Embassy Khartoum
- August 2016-Feb 2018: Arabic Language training
- August 2013 - August 2016: Deputy Head, Gulf Policy Team, London
- January 2013 - August 2013: Second Secretary, UK Delegation to NATO, Brussels
- Previous roles in multilateral arms control policy, procurement and media relations.

- 주한 영국 대사관 정치과 남북관계 담당 참사관
- 수단 주재 영국 대사관 정치과 과장
- 아랍어 어학 연수
- 영국 외무부 중동 (걸프만) 정책팀 부팀장
- 나토 주재 영국 대표부 2등서기관













## 2019 International Symposium on Human Rights in the DPRK

Promoting Peace on the Korean Peninsula and Human  
Rights in the DPRK through the UN SDGs

### 2019 제2차 북한인권 국제심포지엄

"지속가능개발목표(SDGs)를 통한 한반도 평화와 북한인권 증진"